

# La maison de transition de Granby s'adresse à la Cour supérieure pour obtenir un permis

par Ingrid SAUMART

La maison de transition de Granby qui n'a jamais obtenu de permis d'occupation du conseil de ville a décidé de demander à un juge de la Cour supérieure de statuer sur son sort et d'émettre un bref de mandamus qui obligerait le conseil de ville à lui accorder le permis d'occupation, tel que recommandé par la commission d'urbanisme dans son rapport du 29 août 1974.

Cependant, la maison de transition dont le nom officiel est centre résidentiel communautaire, n'a jamais cessé d'accueillir des détenus bénéficiant de libérations conditionnelles. Si la demande officielle du permis d'occupation par la corporation Joins-Toi Inc., avait donné lieu, il y a un an, à des séances du conseil pour le moins

houleuses, provoqué l'ire des résidents du quartier numéro 2 et entraîné la menace de démission du maire Trépanier, elle est aujourd'hui responsable d'un procès dont la première journée a été pour le moins houleuse.

### Rappels à l'ordre

La ville de Granby qui est en défense dans cette affaire n'a pas réussi hier à intéresser le juge Carrier Fortin à la majorité de ses requêtes. Rappelant constamment à l'ordre le procureur de la ville, Me Yvon Robichaud, le juge Fortin à un certain moment a déclaré: "Je ne passerai pas une semaine à siéger ici pour faire de la politique municipale" et réfuté la prétention de Me Robichaud à présenter une preuve de "climat psychologique" en la déclarant illégale et en exigeant que la preuve qui sera faite devant lui le soit par des témoignages et des experts, non pas par une pétition contenant 225 noms.

Le juge Carrier Fortin a aussi dû rappeler à l'ordre Me Wilhelmy qui représente un comité ad hoc de citoyens du quartier numéro 2 dans lequel est située la maison des Soeurs Auxiliatrices qui sert de centre résidentiel communautaire.

Le premier témoin de la journée a été M. Donat Brosseau, gérant-greffier de la ville de Granby qui a déposé copie du règlement de zonage 674 de même que les copies des procès-verbaux des assemblées du conseil municipal du 1er janvier 1974 au 7 octobre 1974. Il a été suivi de M. Yvon Campbell qui a lui aussi déposé une quantité impressionnante de documents pertinents à la cause, dont une demande officielle de permis d'occupation pour une maison d'accueil présentée par la corporation Joins-Toi en date du 22 août 1974.

### Il a refusé l'émission

M. Campbell a déclaré entre autres choses que devant l'ampleur des problèmes suscités par cette demande de permis d'occupation il avait cru préférable de la référer à la commission d'urbanisme.

Tout comme d'ailleurs, il avait pris sur lui de ne pas émettre ledit permis, malgré une recommandation de la commission d'urbanisme, en raison de la décision du conseil municipal de ne pas émettre le permis. Il a également révélé que dans un rapport daté du 20 août 1974 il avait fait état de ses considérations sur la conformité

du dossier de la maison de transition du 135 boul. Leclerc alors que la demande officielle du Joins-Toi était présentée deux jours plus tard, ainsi qu'en fait foi une requête officielle datée du 22 août.

Ce rapport avait été commandé par M. Donat Brosseau, greffier de la ville, "suite à une demande, de dire M. Campbell, qui avait été faite par je ne sais pas qui au conseil de ville. Ça devait être des gens du Joins-Toi."

### La différence

M. Louis Zeitoum, directeur des ressources communautaires et rattaché au ministère du Solliciteur général, est venu ensuite expliquer la différence entre un centre correctionnel communautaire et un centre résidentiel communautaire. Un centre correctionnel est un pénitencier au sens légal du mot, son administration relève du service canadien des pénitenciers alors qu'un centre résidentiel communautaire, tel qu'on veut en opérer un à Granby, est tout simplement une maison de transition dirigée par un organisme autonome et indépendant et qui reçoit des prisonniers qui bénéficient de libérations conditionnelles. Et M. Zeitoum de préciser pour le tribunal "que ces maisons de tran-

sition jouissent d'une complète autonomie parce qu'il est contraire à la philosophie du ministère d'opérer des centres résidentiels. Nous voulons encourager l'implication de la collectivité dans la réhabilitation des détenus et c'est pourquoi nous signons des ententes avec ces corporations indépendantes."

### Le procès des soeurs...

Le dernier témoin de la journée d'hier a été soeur Marie-Paule Lebel, présidente de la société des soeurs Auxiliatrices et secrétaire de la corporation Joins-Toi. Le témoignage de soeur Lebel a donné lieu à une longue discussion à savoir si oui ou non les religieuses avaient l'autorisation de l'évêque de Saint-Hyacinthe pour opérer un centre résidentiel communautaire et si leur charte leur permettait de signer baux et ententes. Le juge Carrier Fortin a finalement demandé à Me Wilhelmy représentant du Comité ad hoc des citoyens s'il avait l'intention de faire le procès des soeurs ou celui du Joins-Toi. A ceci Me Wilhelmy répond: "Il faut appeler un chat un chat." Et le juge de renchérir: "Il s'agit maintenant de savoir si le chat a le droit d'être là."

## La CEQ aux immigrants: vous serez bien accueillis

La CEQ, par la voix de son président Yvon Charbonneau, a lancé hier un appel aux immigrants pour qu'ils envoient leurs enfants aux écoles de langue française.

De plus, la centrale syndicale a tenu à mettre en garde la communauté italienne "contre la tentative de se prêter au jeu de la division organisée" et l'a invité à "refuser le parternalisme honteux d'une poignée de racistes surexcités".

M. Charbonneau a souligné que les enfants des immigrants seront bien accueillis dans les écoles de langue française et a demandé aux membres

de la CEQ de réserver un accueil "très chaleureux aux enfants néobébois et de porter une attention toute particulière à ces jeunes devenus des cobayes que l'on veut traumatiser et sur le dos desquels s'est entreprise une campagne de manipulation des groupes ethniques".

En terminant, M. Charbonneau a rappelé que la CEQ s'est toujours opposée au bill 22 et à ses règlements qui "engendrent l'incompréhension, attisent les tensions sociales et cherchent vainement à concilier les droits collectifs de la majorité francophone et des privilèges individuels injustifiables".

## La plus imposante collection de fourrures au Canada se trouve chez Labelle

Vous aurez certainement beaucoup de plaisir et de satisfaction en achetant votre manteau chez Labelle. La collection d'hiver 76 est avant-gardiste. Bassarick (mante de montagne) \$1.295, autres qualités jusqu'à \$1.550. Lynx et chat lynx \$1.295, autres choix jusqu'à \$2.795. Chat sauvage \$695, autres qualités jusqu'à \$1.575... Labelle garantit un meilleur choix et une qualité supérieure.



Jean Labelle, prop.



6570, rue SAINT-HUBERT (métro Beaubien) 276-3701

Sauvé

VENTE

DE COMPLETS SUR MESURE

ordinairement jusqu'à \$225

\$154

AUTRES QUALITÉS DE CHOIX

ord. jusqu'à \$250

\$174

LE PLAYBOY

Vous trouverez la plus imposante collection de tissus importés dans un riche choix de couleurs, textures et motifs.

\*Gilet non inclus

LE PARISIEN

LE CLASSIQUE

LE GENTILHOMME

LE BOULEVARDIER

LE GENTILHOMME

SAUVÉ FRÈRES

6554, Plaza Saint-Hubert / Centre Laval / Les Galeries d'Anjou / Carrefour Laval

273-6392      688-6292      351-6810      681-9213

Suivez la mode de près avec la carte Sauvé, Charge ou Master Charge



Le docteur Gustave Gingras, qui vient de publier aux Editions de l'Homme "Combats pour la survie", où il raconte sa vie et ses expériences.

## Le Dr Gustave Gingras

Aux oreilles de dizaines de milliers de handicapés physiques, non seulement au Canada mais à travers le monde, dans les deux Amériques, au Maroc, au Vietnam, voire même en Chine, le seul nom du Dr Gustave Gingras rend en plusieurs langues un son magique. Pour tous ces paralytiques, paraplégiques, poliomyélitiques, victimes de la guerre ou de la thalidomide, il est depuis des années le "Docteur Miracle", capable de leur apporter réconfort, soulagement et survie. Sa science, son art, humanisés par son sourire rayonnant, peuvent accomplir des merveilles de régénérescence.

Aujourd'hui, le lauréat du Priz Lasker pour services auprès des handicapés occupe la chaire de médecine physique et de réadaptation à la Faculté de Médecine de l'Université de Montréal et dirige l'École de réadaptation qu'il a fondée à la même université il y a plus de vingt ans.

Agé de 56 ans, reçu médecin en 1943, en trente ans ce grand spécialiste québécois a accompli une tâche

gigantesque au service de l'humanité souffrante. D'un peu partout, les honneurs, les distinctions les plus prestigieuses sont venues récompenser son dévouement et couronner son oeuvre. Au milieu de tous ses travaux, de ses voyages et de ses rencontres aux quatre coins du monde, le Dr Gingras a trouvé le temps de se raconter pour la première fois dans un gros livre de près de 400 pages intitulé: "Combats pour la survie".

A l'occasion du lancement à Montréal de cet ouvrage édité chez Robert Laffont, à Paris, LA PRESSE offre à ses lecteurs à compter d'aujourd'hui un avant-goût de ce récit autobiographique sous forme d'extraits qui constituent autant d'images du chercheur, du savant, du novateur, du missionnaire de la réadaptation, mais aussi de l'homme, du Bon Samaritain, du "bon vivant" qui transparaît de la première à la dernière page de ce volume qui se lit comme le plus passionnant des romans.

Cyrille FELTEAU

# "Combats pour la survie"

par Cyrille FELTEAU

"Vous souvenez-vous, docteur, de ce jour où vous m'aviez prédit que je ne vivrais encore que vingt ans? Cela me paraissait une éternité. Eh bien!, voilà six ans que ces vingt ans sont passés".

C'est mon ami Harry Ward qui me le rappelle.

Je n'oublierai jamais cet après-midi ensoleillé de l'automne 1945 à l'hôpital Sainte-Anne-de-Bellevue, à quatorze kilomètres de Montréal où, entouré de cinquante gars allités ou en fauteuil roulant, je discutais avec eux de leur avenir. Mes premiers patients d'après-guerre, cloués par la paralysie.

La salle B1 où avait lieu cette première réunion n'existe plus. L'ancien hôpital, aménagé pour les anciens combattants de la première grande guerre, a été rasé. A sa place s'élève maintenant un magnifique édifice moderne. Cependant, dans mes souvenirs, B1 existera toujours. Cette salle a été comme un laboratoire où j'ai vécu, jour et nuit, mes premières expériences de la réadaptation.

C'est dans cette même salle, entouré de mes patients de la première heure, que j'ai réalisé que la médecine, loin de constituer un processus uniquement scientifique, englobe toute une légion de composantes psychologiques et sociales.

"Quel est l'espoir de vie d'un paraplégié?" La question posée à brûle-pourpoint venait du lieutenant Ward, l'un des plus âgés du groupe. Il avait trente-trois ans.

"Vingt ans", avais-je répondu sans une seconde d'hésitation, sachant bien que personne n'en savait rien. En 1949, tout était si nouveau. La pénicilline mise en usage récemment et des traitements de choc institués très tôt après le traumatisme avaient permis aux anciens combattants de survivre aux infections et aux complications qu'entraîne la section de la moelle épinière!

Vingt ans! C'était un cri spontané venant de ma nature optimiste, un cri d'espoir pour donner à mes frères

d'armes la force de vivre et d'entreprendre les efforts laborieux de la réadaptation. C'était aussi surtout un défi que je me lançais à moi-même. Quand j'y songe aujourd'hui, je me revois parmi mes patients avec l'attitude ferme, le regard enthousiaste et la voix sûre de mes vingt ans. Le manque d'expérience invite souvent à des déclarations qui servent d'écran à l'ignorance. Cependant, peu de temps après m'être vu confier du jour au lendemain les cinquante handicapés de Sainte-Anne, j'avais compris que je n'aurais de cesse qu'ils soient réadaptés au mieux à la vie civile et à la vie tout court. J'avais remis à plus tard mon rêve de me spécialiser en neurochirurgie.

Vingt-six ans! Comme c'est loin pour moi aussi. Et pourtant ces années se sont enfuies. Sans doute, plus une vie compte de préoccupations, plus elle passe vite. Maintenant, c'est à moi de dire: "Vingt-six ans de survie" et d'espérer.

Malgré tout, l'espoir de ces années de survie que j'avais tiré d'un chapeau comme un magicien, avait donné à ces jeunes hommes, la plupart dans la vingtaine, un véritable souffle de courage et d'ardeur. Au lieutenant Ward plus qu'aux autres encore. N'avait-il pas été comploté une fois parmi les morts sur le champ de bataille?

"Ma femme a été veuve pendant trois jours, dit-il souvent avec humour. Et de raconter comme une boutade: "J'avais été confié au détachement d'inhumation lorsque j'eus un sursaut qui me sauva!"

Harry Ward, un mineur devenu contremaître, s'était engagé à vingt-huit ans. Ses qualités de chef, son esprit d'initiative, lui avaient valu le grade de lieutenant. Deux ans plus tôt, Ward avait épousé Lee Welton, une institutrice de sa ville natale de Springfield, en Nouvelle-Ecosse.

Lors du débarquement en Normandie, il avait mené au combat un peloton de soldats natiifs de la Nouvelle-Ecosse, les fameux Novas qui participèrent, au début de juillet 1944, à la prise de Caen. Il s'était battu tout au long de la route sanglante menant à Falaise, avant de prendre part à l'as-

saut des ports de la Manche. C'est à Boulogne, un port français considéré par Hitler comme une forteresse à défendre jusqu'au dernier homme, que la guerre, pour Harry Ward, avait pris brusquement fin.

Le 5 septembre, l'avant-garde des Novas subissait le feu intense de la Wehrmacht. Ward se trouva soudain pris sous la rafale des mitrailleuses et la cible de tireurs d'élite. Des ravitailleurs tentaient vainement de se porter à son secours quand un bombardement inattendu cribla de shrapnels trois sergents et le lieutenant Ward. Ce dernier ressentit une terrible explosion derrière lui, puis l'impression d'un poids lourd s'abattant sur sa poitrine. Etendu au bord de la route, il lui était désormais impossible de mouvoir ses jambes. Pour les hommes en jeep qui ramassaient leurs camarades, il était bel et bien fini.

La paraplégie est la résultante d'une lésion traumatique, tumorale ou infectieuse de la moelle épinière. Si la lésion détruit complètement le tissu nerveux à un niveau donné, non seulement la victime est atteinte de paralysie mais elle perd toute sensation de même que la faculté de coordonner ses mouvements en deça du niveau affecté. Parmi les sensations, il faut inclure la perception du toucher, de la douleur, de la chaleur et du froid. Un paraplégié souffre également d'incontinence vésicale et fécale; il est habituellement impotent. Une femme paraplégiée peut devenir enceinte; la grossesse cependant comprend des risques; elle est à déconseiller. Une lésion incomplète de la moelle, selon son importance, laisse le malade porteur d'un déficit moteur et sensoriel proportionnel à la destruction du tissu nerveux. Il s'agit alors d'une paraparésie. Là où la lésion intéresse la région cervicale et par conséquent les quatre membres, la résultante prendra le nom de quadriplégie ou de quadriparésie.

Après le soubresaut providentiel, Ward fut évacué vers l'hôpital neurologique de Basingstoke en Grande-Bretagne. Là, on constata qu'un éclat d'obus avait traversé le pommou droit pour se loger dans le canal médullaire. Résultat: une paralysie totale et

permanente du tronc et des extrémités inférieures.

J'étais moi aussi à Basingstoke à ce moment-là, où je faisais mes premières armes comme aspirant chirurgien. Pourtant ce n'est pas là que je connus Harry. Nous devions nous rencontrer pour la première fois l'année suivante à l'hôpital des anciens combattants de Sainte-Anne-de-Bellevue. C'est là que commença pour moi une aventure extraordinaire qui se poursuit encore à Montréal et un peu partout à travers le monde, jalonnée de centaines et de milliers de visages.

Dès que Ward s'était rendu compte de sa situation, il avait écrit à sa femme pour la libérer. "Tu es complètement fou", lui avait-elle câblé textuellement. Dès lors, des milliers de kilomètres les séparant, Lee et Harry avaient envisagé une nouvelle vie.

A Sainte-Anne, bien avant mon arrivée, Harry et ses camarades refusèrent d'être confondus avec les cas désespérés. Ils formèrent un comité et prirent en main leurs intérêts. Leur premier geste fut de réclamer un médecin qui s'occupât exclusivement d'eux. C'est ainsi que je leur fus assigné. Dès lors, leur cause devint la mienne et leur réadaptation, mon but premier. Ensemble, nous avons innové et exploré — et souvent aussi commis des erreurs — cet aspect de la médecine où il restait à découvrir et à explorer. J'ai été leur ami et leur médecin tout au long de ces vingt-six années. Ils sont revenus fidèlement et régulièrement pour des examens de contrôle et des conseils. J'ai servi de témoin à leurs mariages. J'ai été le parrain de leurs enfants.

Au cours de mes entretiens avec Harry revenait toujours le même thème. Comment mobiliser les forces nécessaires pour venir en aide aux paraplégiés civils? Comment les grouper? Comment leur insuffler de l'espoir? Déjà à cette époque, les accidents de la route et du travail augmentaient chaque année le nombre des paraplégiés au Canada. La course à poursuivre son ascension inexorable.

DEMAIN: Commis voyageur pour les handicapés.

counterweight®  
Enduit pour ustensiles

Sans huile  
Sans calories  
Sans collage  
Sans goût

BREVETS D'INVENTION  
Marques de commerce  
Dessins de fabrique  
en tous pays

MARION  
ROBIC & ROBIC

2100, Drummond, Montréal 107  
Telephone 288-2152

Enduit pour ustensiles  
counterweight®

Slik®  
Sans goût

CHAT  
George Pouliot  
FOURRURES INC  
MANUFACTURIER  
4435, rue de La Roche.  
(stationnement gratuit)  
527-8664

MONNAIES DEMANDÉES  
1966 ET MOINS

10\$ ..... 20\$  
25\$ ..... 50\$  
50\$ ..... 100\$  
10\$ et 25\$ en argent ..... 1967-1968  
15%

DOLLAR ARGENT

1935-36-37-48 ..... \$10.00  
1938-40 ..... \$15.00  
1943-47 ..... \$40.00  
1948 ..... \$200.00  
1938-50-54-55-56-58 ..... \$4.00  
1951-52-57 ..... \$3.00  
1953-58 & 67 ..... \$2.00

CANADIENNE 1966 et moins  
AMERICAIN 1964 et moins  
DOLLAR ARGENT \$4.00

ACHETONS  
MONNAIE OR ET ARGENT  
DE TOUS LES PAYS

BOUTIQUE  
D'ARGENT  
7237 ST-HUBERT, MTL  
276-2963  
APRÈS 10 H 30 A.M.

TAPIS 6e ÉTAGE DRAPERIES

BROADLOOK

Valiquette

LE TAPIS DONNE LE TON À LA MAISON  
ÉPARGNEZ LA POSE

Moquette shag ou splush  
Choix de 5 qualités  
65 couleurs assorties

|        |          |       |
|--------|----------|-------|
| SHAG   | CELANESE | 11.50 |
| SPLUSH | CELANESE | 12.95 |
| SHAG   | HARDING  | 14.95 |
| SPLUSH | CROSSLEY | 16.95 |
| SHAG   | CROSSLEY | 19.95 |

INSTALLATION GRATUITE

- PERSONNEL CONSCIENCIEUX ET COMPÉTENT
- SERVICE DE MESURE
- INSTALLATION PAR DES EXPERTS
- Léger supplément pour escaliers ou salle de bain.

FAITES SOURIRE VOS FENÊTRES

ÉPARGNEZ de 37% à 72%

Filet polyester 118" — Dralon  
Acrylique — Mod acrylique  
Choix de 12 motifs  
43 couleurs assorties

|   | ORD.  | POUR     |
|---|-------|----------|
| Filet polyester 118" 3 motifs, noir ou brun           | 6.95  | 1.95 vg. |
| Mod acrylique Rouge, orange, beige, brun.             | 7.95  | 3.95 vg. |
| Acrylique ou Dralon Rouille, or, brun, orange, blanc. | 12.95 | 6.95 vg. |
| Dralon ou Acrylique 2 motifs, beige, brun, or         | 14.95 | 7.95 vg. |
| Dralon Vert, rouge, beige, or                         | 14.95 | 8.50 vg. |
| Acrylique uni 13 couleurs                             | 14.95 | 8.95 vg. |
| Acrylique Beige, or, orange, brun                     | 14.95 | 8.95 vg. |
| Acrylique Orange, beige, or                           | 15.95 | 9.95 vg. |

- Confection de luxe à nos propres ateliers par un personnel compétent et consciencieux.
- Service de mesure.
- Installation par des experts.

N. G. VALIQUETTE LTÉE, 510 EST, SAINTE-CATHERINE, 842-8811

Lily SIMON

## Une femme "jeune et sophistiquée"

Afin de souligner l'Année internationale de la Femme, LA PRESSE publie chaque semaine une entrevue avec une femme dont les réalisations, les opinions ou la manière d'être sont susceptibles d'intéresser les autres ou même les aider. Cette semaine, Lily Tasso rencontre Lily Simon, femme d'affaires.

par Lily TASSO

Lily Simon ne cache pas qu'elle habille "la femme jeune et sophistiquée entre 25 et 45 ans". Il faut croire que Montréal compte de plus en plus d'élégantes répondant à cette description, car les affaires de Mademoiselle Simon connaissent une véritable explosion, depuis cinq ans.

Outre les trois boutiques de la rue Beaubien est, où le sport et les chaussures complètent la mode, Lily Simon a ouvert coup sur coup, depuis un lustre, sa Boutique Courrèges, sa Boutique Charles Jourdan et sa Boutique Cadette d'importation, toutes trois à Westmount Square. Et le premier octobre prochain verra l'inauguration, Place Bonaventure, d'une septième boutique qu'elle appellera peut-être "Lily 7", tout simplement, n'ayant pas le droit d'utiliser le nom "Lily Simon" dans un rayon de trois milles de Westmount Square.

## Luttes et succès

Ses amis qualifient cette expansion de tour de force. "Je ne me rends pas compte de mon succès, car il faut lutter tout le temps et recommencer chaque jour", avoue-t-elle.

Si, comme elle le dit, elle agit impulsivement, Lily Simon fait preuve, incontestablement, d'un sens inné des affaires et de la mode, couronné d'un goût très sûr. Tout dans ses boutiques, le décor aussi bien que la marchandise, est raffiné, sans ostentation.

Ses gestes spontanés semblent parfois dictés par le destin. Ainsi, elle a

acheté il y a quatre ans, la collection Courrèges qui lui plaisait, avant même de trouver un local pour l'exposer. C'est que Lily Simon voit grand même si elle a commencé sa carrière en tout petit, dans des circonstances qui ne laissaient rien présager d'exceptionnel.

Après avoir travaillé plusieurs années dans un magasin et plus de dix ans chez son frère sans prendre de vacances, Mlle Simon décide d'aller passer un an au soleil de la Californie.

## Modestes débuts

Elle se trouve un emploi de serveuse, puis de vendeuse et se sent "libre comme un oiseau". Pas pour longtemps, car elle doit bientôt retourner à Montréal, sa soeur étant tombée malade.

C'est alors qu'on lui propose un fonds de commerce — laine à tricoter et "quelques jupons" — au 1316, Beaubien est, tout à côté de ses boutiques actuelles. Impulsive comme elle l'est, Lily Simon qui possédait \$900 en tout et n'avait jamais emprunté un sou de sa vie, déroge à ses principes pour se lancer à son compte. Sa soeur et une amie lui prêtent \$500 chacune et la voilà propriétaire. Le bilan de sa première journée se solde à \$0.75: le prix de deux pelotes de laine.

La débutante travaille seule cinq ans. Elle arrange elle-même ses vitrines, trouve le voisinage sympathique et se fait une clientèle. Ce sont les habituées qui lui demandent bientôt de leur fournir des toilettes, en plus de la lingerie. "Je suis descendue en ville et suis revenue avec deux robes que j'ai vendues aussitôt", se souvient-elle.

Aujourd'hui, c'est par milliers qu'elle vend robes et manteaux, à prix moyens et élevés.

## Fidèle à la rue Beaubien

Quand, sept ou huit ans après ses débuts, Lily Simon décide d'acheter

tout l'immeuble qui abrite sa boutique, son gérant de banque lui conseille d'investir davantage rue Beaubien.

Ayant "la tête dure", elle maintient sa décision. "C'est la façon dont on sert la clientèle qui compte et non l'endroit où on se trouve", estime

celle qui peut se vanter d'avoir su garder nombre de ses clientes des premiers temps.

De même, parmi les quelque 50 personnes qu'elle emploie dans ses six boutiques, plusieurs sont attachées à la maison depuis 15 ou 18 ans. Fidèles dans un monde où la mode change sans cesse.

Pour être plus près de son travail, Mlle Simon s'était aménagé, il y a 15 ans, un logement au-dessus de sa boutique. Cela lui permettait d'y être active de 7h à 22h! Elle garde toujours ce pied-à-terre commode bien qu'elle possède maintenant un luxueux appartement à Westmount Square, dont la décoration est encore inachevée, faute de temps.

## Un grain de fantaisie

Mlle Simon n'est pas ce qu'on peut appeler une personne organisée. Si elle dispose aujourd'hui d'un confortable studio-bureau, elle a tenu longtemps ses réunions avec les personnes clés de son entreprise dans un salon d'essayage! Qu'importe. Ses collaborateurs eux-mêmes se demandent si ça marcherait aussi bien avec des structures plus rigides. Chacun semble trouver que rien n'est plus stimulant qu'un grain de fantaisie.

Aussi surprenant que cela puisse paraître, Lily Simon s'est rendue à Paris pour la première fois, il y a dix ans seulement. Depuis, elle traverse l'Atlantique deux ou trois fois par an pour rapporter de Milan, de Florence, de Rome, de Paris ou de Londres, du prêt-à-porter et du cuir de luxe.

C'est elle qui fait tous les achats pour ses boutiques: 70 p. cent d'importations, 30 p. cent de confection locale.

Lily Simon a une prédilection pour tout ce qui est sobre et authentique. Elle insiste sur le mot "pur" quand elle parle de coton, de soie ou de laine et trouve très jolie la mode actuelle avec ses vêtements bien coupés, ses tissus durables et ses couleurs chics: gris, poil de chameau, marron

foncé, noir, sans oublier le vert et le rouille.

On est loin, c'est sûr, des mini-jupes et des hot-pants qu'elle évoque en frémissant et qu'elle vendait à son corps défendant.

Pour sa clientèle, en majorité francophone, Lily Simon organise dans ses salons de la rue Beaubien quatre défilés "intimes" par saison, pour une centaine d'invités chaque fois. "J'adore parler aux clientes et les conseiller", souligne-t-elle.

Une femme si occupée n'a pas grand temps pour les mondaines. "Peut-être ne suis-je pas assez intelligente pour combiner carrière et vie mondaine", lance-t-elle avec humour, ajoutant cependant que rien ne lui fait plus plaisir que de recevoir des amis pour déguster de la cuisine française, de préférence en tête-à-tête.

Pour de plus longues heures de détente, elle aime retourner dans les Laurentides de son enfance, ayant passé les dix premières années de sa vie à St-Jovite.

Ces évocations n'empêchent pas Lily Simon de songer à l'avenir. Cette célibataire, et c'est bien naturel, pense aux hommes. Plus précisément à une boutique d'exclusivités — la huitième après celle de la Place Bonaventure — sous le signe de Courrèges.



Lily Simon, ajustant un détail de la robe d'un mannequin.



Enduit pour ustensiles  
courte weight®

**Slik**

Sans collage

Enduit pour ustensiles  
courte weight®

**Slik**

Sans collage

La maison du tissu

**BOUCLAIR**

où l'on trouve le plus grand choix de tissus de qualité... au plus bas prix!

**3 JOURS SEULEMENT**

jeudi, vendredi, samedi

les 11 - 12 - 13 sept.

**45" CORDUROY IMPRIMÉ**

100% coton, lavable à la machine,  
grand assortiment de couleurs et motifs,  
Légères imperfections

BOUCL. Ord. \$4.98

MAINTENANT

RÉDUCTION DE **50%**

**58"-60" SPÉCIAL DE LAINE**

GENRE "CAMEL HAIR"

70% laine, 30% nylon,  
Brun, gris, beige seulement

VALEUR \$12.00 SPÉCIAL **\$398** la v.

**60" INTERLOCK IMPRIMÉ ACRYLIQUE**

100% acrylique, lavable à la machine.  
Grande sélection de couleurs et motifs.

BOUCL. Ord. \$5.98

MAINTENANT **\$398** la v.

**SPÉCIAL D'AUTOMNE RETOUR EN CLASSE**

Visitez notre fameuse

**ESTRADE À UN DOLLAR**

**60" GABARDINE DE POLYESTER**

100% polyester, lavable à la machine,  
Fini "twill" et chino, choix de couleurs.

BOUCL. Ord. \$5.98

MAINTENANT **\$498** la v.

**60" "INTERLOCK JERSEY"**

100% polyester, lavable à la machine.  
La plus grande sélection au Canada.

UNI **\$398** la v.

BOUCL. ord. \$4.98

MAINTENANT

IMPRIMÉ **\$498** la v.

BOUCL. ord. \$5.98

MAINTENANT

**54" TISSU GENRE SUÈDE IMPORTÉ D'ALLEMAGNE**

50% acrylique, 50% polyester, lavable à la machine, 12 belles couleurs

BOUCLAIR Ord. \$5.98

SPÉCIAL **\$398** la v.

**45" CORDUROY**

100% coton, lavable à la machine;  
grand assortiment de cordes et couleurs.  
Légères imperfections.

BOUCL. ord \$3.49

SPÉCIAL **\$149** la v.

**Rien qu'un dollar la verge!**

Velours côtelé, toile, jersey, arnel, brocart, satin, coton, soie, crêpe, dentelle... des milliers de verges de tissus. Bouclair vous les offre tous à \$1.00 la verge. Vous y trouverez des fins de pièces, des modèles discontinués et des achats à prix spéciaux que nous avons pu réaliser. Venez les voir dès aujourd'hui!

HEURES D'OUVERTURE:  
Semaine: de 9h a.m. à 5h30 p.m. Jeudi et vendredi: de 9h a.m. à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h

|  |   |  |   |   |
|--|---|--|---|---|
| 2355<br>boul. Hymus<br>Pointe-Claire<br>683-4711 | 2895 OUEST<br>rue Notre-Dame<br>Lachine<br>637-4094 | 124<br>boul. Taschereau<br>Greenfield Park<br>672-4372 | 1720, boul.<br>des Laurentides<br>Laval<br>667-3129 | 4490 est,<br>rue Jean-Talon<br>Montréal<br>725-9175 |
|--|---|--|---|---|

**45" — 48" TRICOT ACRYLIQUE**

Unis et tons de bruyère

Tissu pour chandails, ensembles, robes, etc. Lavable à la machine, grand choix de couleurs.

VALEUR \$4.98

GRAND SPÉCIAL **\$198** la v.

**Reid**

Tel qu'illustré **\$1,850**

Magnifique manteau en SWAKARA ambre "Hornback" travaille de façon oblique qui donne un effet tout nouveau à cette belle fourrure. Le manteau est garni d'un col en pékan.

Autres manteaux de \$1,650 à 2,250

CHEZ REID on obtient toujours la plus belle qualité possible pour le prix.

1473, rue Amherst, Montréal - 522-3181

Stationnement à l'arrière

# Une religion nouvelle, à but lucratif

counterweight®  
Enduit pour ustensiles

Sans huile  
Sans calories  
Sans collage  
Sans goût



WASHINGTON (PC) — Il y a deux ans à peine, rien ne distinguait la jolie Wendy He-lander, âgée de 16 ans, des centaines de milliers d'autres collégiennes américaines. Si ce n'est peut-être une tendance exagérée à la rêverie. Mais c'est justement cette caractéristique, estiment les parents de Wendy, qui a amené cette dernière à devenir le centre d'une controverse nationale aux Etats-Unis, le sujet d'une cause célèbre devant les tribunaux, et un des membres d'une mystérieuse religion connue sous le nom de Unification Church.

Cette affaire a attiré l'attention du public sur un étrange procédé appelé "déprogrammation psychologique", et sur un de ses participants les plus actifs, Ted Patrick, de San Diego. Patrick, apparemment, avait organisé un réseau aux Etats-Unis et au Canada, pour tenter de capturer les jeunes qui s'étaient joints à des religions non orthodoxes, et à les rendre à leurs parents, puis à les "déprogrammer".

mais on affirme de certaines sources qu'il a réussi à entrer au pays au moins une fois depuis.

**Premières difficultés**  
Les difficultés de Wendy ont commencé il y a plus d'un an quand elle a été convaincue par les prédicateurs de l'Unification Church, laquelle est dirigée par un Sud-Coréen, Sun Myung

Moon, de se joindre à ce nouveau culte. Le culte a été fondé en 1954 par Moon, un ancien ministre presbytérien âgé de 56 ans. On y prêche de façon générale que le Christ a échoué à réunir l'homme à Dieu, mais qu'un nouveau Messie viendra de l'Orient bientôt, pour accomplir cette mission.

Les membres de l'Unification Church, qui prétendent compter deux millions de fidèles dans le monde entier, consacrent le plus clair de leur temps à prier, à chanter et surtout à vendre de porte à porte diverses marchandises, quand ce n'est pas à mendier purement et simplement.

Comme résultat, la succursale américaine de cette religion a accumulé l'an dernier des revenus bruts de \$10.000. Elle possède également des immeubles dans l'Etat de

New York, évalués à plus de \$3 millions, y compris un domaine de \$625.000 où vit Moon.

Une des rares personnes à avoir quitté la secte et à consentir à parler de ses expériences, Allison Mitchell, âgée de 20 ans, de New York, a déclaré au cours d'une récente interview avec le Washington Post qu'on ne lui permettait jamais, quand elle faisait partie de l'Unification Church, de dormir plus de trois ou quatre heures par nuit. "On devient abruti. On est sous-alimenté. Les garçons maigrissaient et les filles engraisaient. On reste dans le groupe pour former une meilleure relation avec ses frères et ses sœurs.

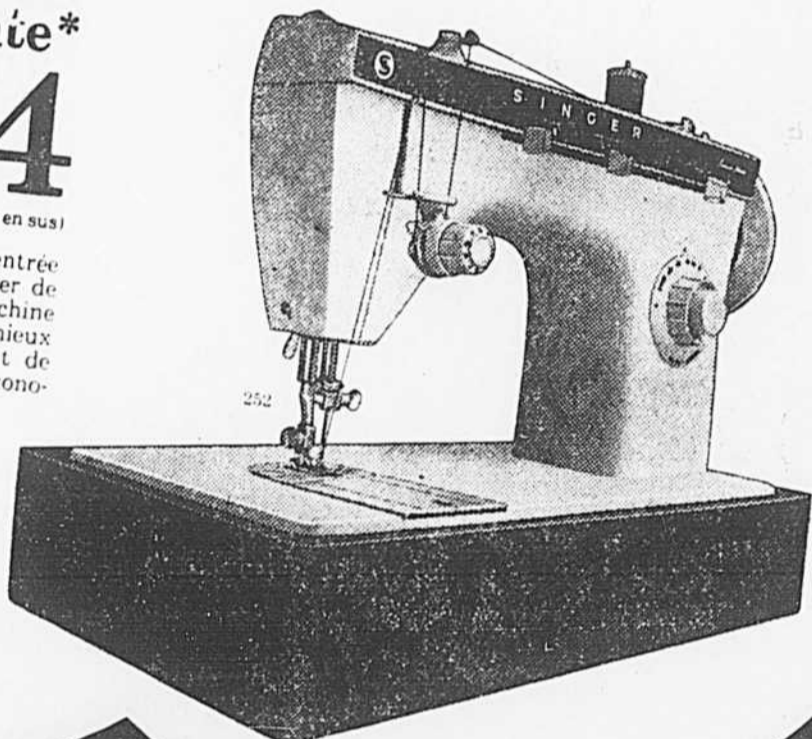
On est dans une petite coquille, et si on dit qu'on est contre certaines choses, ils vous disent que vous êtes contre Dieu".

## Préparez la rentrée avec une Singer

Machine à coudre  
**ZIGZAG**  
Fashion Mate\*  
**\$134**  
(mallette en sus)

Les enfants, ça coûte cher à habiller. Et la rentrée des classes approche! C'est le temps de profiter de l'offre que Singer vous fait pour acheter une machine à coudre ZIGZAG. Vous aurez ainsi des enfants mieux habillés pour bien moins cher. Profitez-en tout de suite, une Fashion Mate\* de Singer, c'est une économie de temps et d'argent.

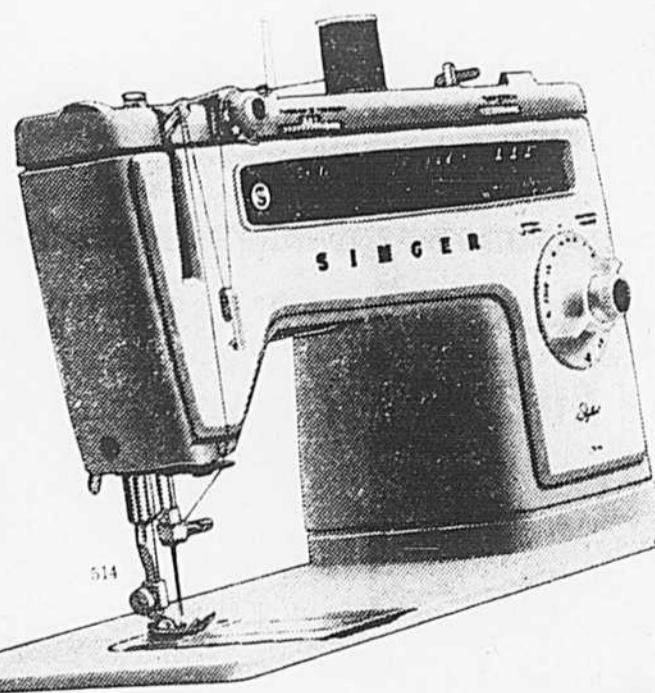
• Qualité fiable Singer • Points droit, zigzag et invisible incorporés • Canette à l'avant exclusive à Singer • Sélecteur de longueur du point • Fait les boutonnières, coud les boutons, surfile et raccommode sans accessoire.



Machine à coudre  
**Stylist\***  
à point extensible  
**\$234**  
(mallette en sus)

La mode d'automne est vraiment à votre portée avec cette machine à coudre à point extensible. Elle vous permet de vous confectionner toutes les fantaisies de la mode. Son point extensible vous permet de coudre tous les tissus extensibles avec une facilité étonnante. Faites une rentrée en beauté avec une Stylist\* de Singer! A un tel prix, ça en vaut vraiment la peine.

• Grand choix de points à-même dont les points extensibles droit, zigzag, ric-rac et de surjet  
• Points invisible et de raccommodage  
• Dispositif pour boutonnières à même • Canette à l'avant exclusive à Singer • Cadran de commande très utile.



# SINGER

Centres de couture et concessionnaires autorisés participants  
Singer vous aide en tous points

Facilités de paiement.

\*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada.

\*Tissus disponibles à ces magasins

|                          |                                     |  |                                       |                                      |  |                                    |                     |                             |                                       |
|--------------------------|-------------------------------------|--|---------------------------------------|--------------------------------------|--|------------------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Centre-ville<br>878-9351 | *Ogilvy's<br>288-8481               | Plaza<br>Alexis-Nihon<br>935-9492          | *Plaza<br>Côte-des-Neiges<br>731-9429 | *Les Galeries<br>d'Anjou<br>353-6010 | *Centre d'achat<br>Fairview<br>697-3380    | *1, Place<br>Longueuil<br>679-4870 | Verdun<br>769-4541  | Centre<br>Laval<br>981-6442 | Le Carrefour<br>Laval<br>681-9185     |
| Place Vertu<br>336-2881  | *Saint-Jean<br>Québec<br>1-348-4305 | Centre d'achat<br>Le Boulevard<br>729-1809 | Sherbrooke<br>Ouest<br>488-0887       | Rue Saint-Hubert<br>270-1196         | Centre d'achat<br>Saint-Martin<br>681-6475 | Montréal-Nord<br>322-3705          | Lachine<br>637-3765 | Plaza Ontario<br>526-1694   | Centre d'achat<br>Domaine<br>253-0426 |

### MONTREAL DRAPERIES

Draperies Montreal vous offre une sélection complète de tentures, valences et couvre-lits dans un grand assortiment de tissus. De plus, il n'y a aucun frais de main-d'oeuvre pour des tentures faites sur mesures avec du tissu de \$2.99 et plus la verge. Longueur finie minimum 54".

CHARGEX  
master charge

Nous avons également un grand choix de draperies toutes faites, rideaux, toiles et accessoires de bain.

**GRATUIT! SERVICE D'ACHAT A DOMICILE**  
**COMPOSEZ: 381-8841**

### Simpsons

**ANNE-MARIE pour la femme d'aujourd'hui...**

Les produits "Anne-Marie"... des produits qui sauront plaire à la plus exigeante des femmes. Ils ont été créés avec soin, pour vous mesdames, afin de vous assurer jour après jour, un maquillage parfait.

Prix Simpsons

- A. Fluide mat: Fond de teint léger et couvrant, en 4 couleurs. **295**
- B. Super mascara: Mascara aux protéines contenant des fibres permettant d'allonger et d'épaissir les cils. Ne coule pas et tient parfaitement. Choix de 4 couleurs. Recharge 1.95 **295**
- C. Poudre pressée: 4 teintes aux tendances actuelles. **295**
- D. Trifard: Bottier de 3 fards papiers harmonisés en poudre. Choix de 4 couleurs de 3 couleurs. **395**
- E. Cernesmask: Sert à camoufler les cernes. Pale, médium, foncé. **225**
- F. Rouge à lèvres. De consistance crémeuse et veloutée. Large choix de couleurs. **195**

**Cadeau:**  
Avec tout achat de 5.50 et plus, vous recevrez en cadeau, une jolie bouteille de shampooing "Anne-Marie", format 8 on.

Rayon 701 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, aux Galeries d'Anjou et au Carrefour Laval.  
**Pour achat en personne seulement.**

Enduit pour ustensiles  
coulée weight®

**Slik**  
Sans calories

**Brrr!**  
*Georges Pouliot*  
FOURRURES INC  
MANUFACTURIER  
4435, rue de La Roche  
(stationnement gratuit)  
527-8664

**Faites-en l'essai**



Louez une machine à coudre zig zag à point extensible Singer pour seulement \$15.00 par mois! (L'essayer c'est l'adopter).

OPTION D'ACHAT — LIVRAISON GRATUITE  
CETTE OFFRE EST POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT

**SINGER**

Consultez les pages jaunes sous la rubrique "machines à coudre" pour connaître l'adresse du centre de couture Singer ou concessionnaire autorisé le plus près de chez vous.



**Françoise Giroud au Québec**  
Nous apprenons de sources sûres que madame Françoise Giroud, ministre de la Condition féminine de France, sera parmi nous les 7, 8 et 9 octobre. Invitée du gouvernement du Québec, elle sera reçue par la Commission féminine du parti libéral à Montréal et visitera également Ottawa. Cette visite fait suite à l'invitation que lui a faite Lise Bacon, alors ministre d'Etat aux Affaires sociales à l'occasion de la Journée de la Femme qui s'est tenue à Paris le printemps dernier.



**GUILLAUME et ROBERT**  
HAIR DESIGN SCHOOL

donne des cours de coiffure

Les cours pour débutants commenceront entre le 8 septembre et le 1er octobre 1975.

"L'inscription se fait en tout temps".

À la fin des cours les examens théoriques et pratiques sont contrôlés par le ministère de l'Éducation.

2160, rue de la Montagne, Montréal, 842-6081

Ecole détenant un permis (749639) de la Loi des écoles professionnelles privées.

Je suis intéressé à suivre des cours de coiffure à votre école.

NOM .....

ADRESSE ..... VILLE .....

**La vente-échange de perruques commence aujourd'hui**



Les perruques sont de plus en plus belles!

L'automne marque un retour à l'élégance-mode, fini le laisser-aller de l'été! C'est donc le temps pour vous d'échanger la perruque ou le postiche que vous ne portez plus pour une nouvelle.

**Economisez!**

| Ord.  | Crédit | Vous payez |
|-------|--------|------------|
| 19.97 | 8.00   | 11.97      |
| 22.97 | 10.00  | 12.97      |
| 29.97 |        | 19.97      |
| 35.00 | 13.00  | 22.00      |
| 45.00 |        | 32.00      |

Vous n'avez pas encore visité notre rayon des perruques? Faites-le dès aujourd'hui... vous serez charmées par la qualité des nouveautés et par les économies que vous réaliserez!

Les vieilles perruques sont jetées et non revendues.

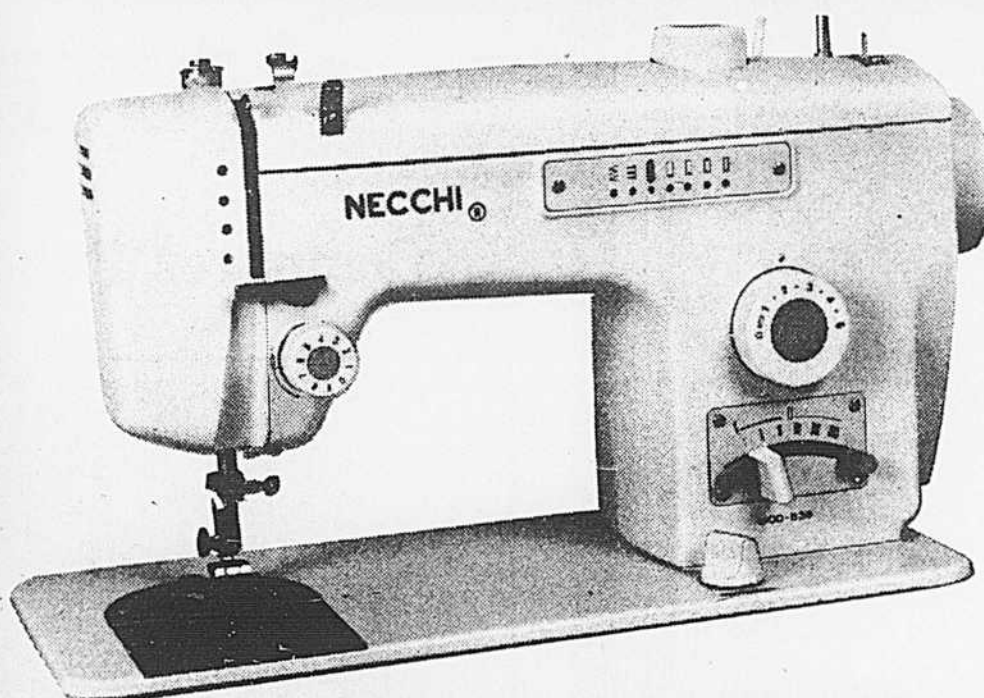


A tous les magasins Miracle Mart  
sauf au Mail Cavendish.

*"Si j'avais su!"*

ce que vous ne direz pas après... si vous voyez la **NECCHI** avant!

la **NECCHI 538** automatique à point **E-X-T-E-N-S-I-B-L-E** zig zag



Avant d'acheter voyez la NECCHI 538

VOUS PAYEZ SEULEMENT

**\$249**

12 mensualités de ..... \$23<sup>32</sup>  
ou 18 mensualités de ..... \$16<sup>36</sup>  
ou 24 mensualités de ..... \$12<sup>89</sup>

**CARACTÉRISTIQUES DE LA NECCHI 538**

- Poids léger 17 lb seulement •
- Lampe et moteur encastres •
- Disques inclus pour tous les points •
- Pied à pression s'enlevant sans vis •
- Bobineur automatique •
- Plaque glissante et plaque d'aiguille s'enlevant sans vis pour nettoyage facile. Réalisez ces points de couture sans disque ni accessoire •
- Fait des boutonnieres sans tourner le tissu •
- Pose les boutons •
- Fait les bords invisibles •
- Fait le point extensible zig-zag •
- Fait la reprise •
- Coud à 2 aiguilles.

CHOIX DE MEUBLES pour toutes les marques

**Garantie Necchi**  
à vie contre tout défaut du manufacturier  
**Garantie Chalifour**  
1 an de service gratuit et cours d'instruction

DÉMONSTRATION GRATUITE À DOMICILE JOUR OU SOIR



6586, rue SAINT-HUBERT  
273-7245

entre Beaubien et Saint-Zotique  
Métro Beaubien

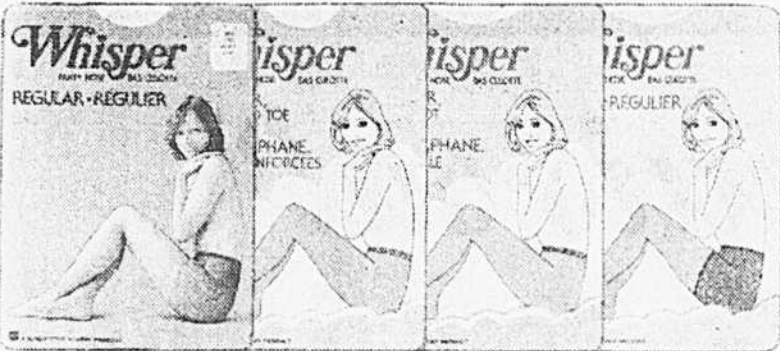
Stationnement gratuit coin Saint-Zotique et Châteaubriand

- PLAN BUDGÉTAIRE
- PLAN MISE DE CÔTÉ
- 90 JOURS SANS INTÉRÊT
- CHARGEX
- MASTER CHARGE

# Whisper... vous parle de ses bas prix



- A. **Modele 6805** — Collant à culotte de spandex et nylon 70 deniers assurant maintien. Jambes de filet transparent, bouts renforcés. Canelle, erable, nightshade, épices ou taupe.  
Ord. \$2 1<sup>60</sup> ch. ou 3/4<sup>68</sup>
- B. **Modele 6457** — Collant fin en Spandex et nylon 20 deniers à tricot uni. Canelle, erable, heather, épices ou blanc.  
Ord. 2.75 2<sup>20</sup> ch. ou 3/6<sup>45</sup>
- C. **Modele 6497** — Collant Queen Size à culotte renforcée pour personnes de taille forte. Bas en filet. Epices, canelle, erable ou taupe.  
Ord. 1.59 1<sup>27</sup> ch. ou 3/3<sup>69</sup>
- D. **Modele 6471** — Collant fin sans couture. Bas en filet, bouts renforcés. Canelle, erable, ton cuivre, nightshade, heather, dawn, épices ou brun foncé.  
Ord. 1.59 1<sup>27</sup> ch. ou 3/3<sup>69</sup>



- E. **Modele 6434** — Collant ordinaire avec culotte et bouts renforcés. Bas en filet fin. Canelle, épices, taupe, erable, crème, blanc ou nightshade.  
Ord. 1.59 1<sup>27</sup> ch. ou 3/3<sup>69</sup>
- F. **Modele 6900** — Collant fin sans couture, bas en filet et bouts renforcés. Taille universelle. Canelle, épices, erable, brun foncé, coppertone ou nightshade.  
Ord. .99 .79 ch. ou 3/2<sup>25</sup>
- G. **Modele 6500** — Collant classique à culotte et bouts renforcés. Taille universelle. Canelle, épices, erable, ton cuivre ou nightshade.  
Ord. .99 .79 ch. ou 3/2<sup>25</sup>
- H. **Modele 6300** — Collant très fin sans couture pied sandale, bas en filet. Canelle, épices, erable, brun foncé, dawn, ton cuivre ou fusain. Taille universelle.  
Ord. .99 .79 ch. ou 3/2<sup>25</sup>



- J. **Modele 6277** — Bas très fins extensibles, bas en filet. Canelle, erable, épices, crème ou nightshade.  
Ord. .99 .79 la paire ou 3/2<sup>25</sup>
- K. **Modele 6757** — Collant de soutien ultra fin avec culotte "Monvelle" et bouts renforcés. Tricot uni, Amberglow, candlelight, beige, taupe, mist. Tailles: petite, moyenne, grande ou queen. (Centre-ville seulement)  
Ord. 3.50 ch. 3/10<sup>50</sup>
- L. **Modele 6117** — Chaussettes fines avec bouts renforcés. Tricot uni à la jambe. Epices, fusain, heather ou taupe foncé.  
Ord. .79 .63 la paire ou 3/1<sup>85</sup>
- M. **Modele 6210** — Suspiquettes en filet 100% nylon. Bouts renforcés. Taille universelle pour pointures 8 à 11. Epices ou heather.  
Ord. .69 .55 la paire ou 3/1<sup>60</sup>

| Tableau des tailles |              |              |
|---------------------|--------------|--------------|
| TAILLES             | HAUTEUR      | POIDS        |
| Petite              | 4'10" à 5'2" | 90 à 110 lb  |
| Moyenne             | 5'2" à 5'4"  | 110 à 120 lb |
| Longue              | 5'4" à 5'6"  | 120 à 135 lb |
| Extra longue        | plus de 5'6" | 135 à 150 lb |
| Queen               | 5'4" à 5'10" | 160 à 200 lb |
| Ordinaire           | 4'10" à 5'4" | 85 à 120 lb  |
| Elançée             | 5'3" à 5'7"  | 120 à 150 lb |
| Tres elançée        | 5'6" à 6'    | 150 à 180 lb |
| Mini                | 4'10" à 5'5" | 150 à 225 lb |
| Maxi                | 5'2" à 5'10" | 180 à 200 lb |
| Taille universelle  | 5' à 5'7"    | 160 à 150 lb |

Téléphoner à 842-6261. Bas, rayon 225, au rez-de-chaussée, Centre-ville, Place Vertu, Versailles, Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

**Demandez-nous  
n'importe quoi  
...ou presque**

**HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU MERCREDI DE 9h30 à 18h  
LES JEUDI ET VENDREDI, de 9h30 à 21h. LE SAMEDI, de 9h à 17h**  
7 magasins à Montréal et en banlieue: Centre-ville, Place Vertu, Place Versailles, Centre Laval, Dorval, Rockland et Boulevard.

## mon œil sur montreal

PAR DOLLARD PERREAULT

### Bricolage et jardinage

La hausse des prix qui se poursuit continuellement incite bien des gens à réduire leurs dépenses en produisant eux-mêmes le plus de biens possibles: artisanat, bricolage et jardinage.

Le service d'éducation des adultes de la Commission des écoles catholiques de Montréal, pour sa part, offre des cours qui permettront une activité plus efficace en matière de bricolage et de jardinage.

Les cours de bricolage pratique offerts dans quatre centres du territoire de la CECM porteront sur la menuiserie, le rembourrage et le décapage de meubles. Les frais d'inscription sont de \$7.50 et les frais de cours, de \$5.

Quant aux cours de jardinage, ils seront donnés aux centres Calixa-Lavalée, 4444 est, Henri-Bourassa et Saint-Luc, 5100, Côte Saint-Luc. Les frais d'inscription sont de \$5 et les frais de cours, de \$30.

Le service d'éducation des adultes offre aussi des cours de dactylographie et de sténographie ainsi qu'une série de cours sur l'histoire, la géographie et les valeurs culturelles de divers pays.

Pour renseignements touchant l'un ou l'autre de ces cours 273-0481. On peut s'inscrire les 10, 11 et 12 septembre, de 19h à 21h.

### Cours de danse

L'Académie et l'École supérieure de danse des

Grands Ballets Canadiens reprendront leurs activités le 15 septembre. L'inscription des élèves se fera les 11 et 12 septembre, de 16h à 20h, et le 13 septembre, de 9h à 13h, au 5022, rue Coolbrook.

L'École supérieure tiendra une audition spéciale le 13 septembre, à la même adresse, en vue d'attribuer des bourses d'étude aux candidats les plus prometteurs. Ce concours est ouvert aux jeunes filles et jeunes garçons ne faisant présentement pas partie de l'Académie ou de l'École supérieure des Grands Ballets.

Les filles doivent avoir de 12 à 16 ans et avoir complété au moins 5 ans

d'étude de ballet. L'audition pour les filles se fera à 14h.

Les garçons ayant des notions de base en danse classique et qui sont âgés de 18 ans ou moins devront pour passer l'audition se présenter le même jour, à 15h30. Quant aux garçons n'ayant jamais suivi de cours de danse classique, ils sont priés de se présenter à 16h30.

Pour plus amples renseignements: 489-4959.

### Jeunes reporters

Le Cercle des Femmes journalistes rappelle que cette année encore les jeunes ont l'occasion de faire valoir leurs talents journalistiques en participant au concours des jeunes reporters. Voici brièvement les conditions: avoir entre 10 et 18 ans, écrire un texte dans le style journalistique sur la nature, les vacances, les oiseaux, les fleurs, les animaux ou encore ra-

conter une excursion, une expédition de camping, etc.

Le concours est ouvert aux jeunes de toute la province et durera jusqu'au 30 octobre. Le prix Julia-Richer (\$100 et un trophée) sera remis à l'auteur de l'ouvrage jugé le meilleur dans son ensemble. De plus trois autres prix de \$50 seront remis au premier gagnant des trois catégories d'âges: les 10-12 ans, les 13-15 ans, les 16-18 ans. Les textes doivent être postés à: Concours des jeunes reporters, C.P. 185, Place d'Armes, Montréal. Pour plus de renseignements: 273-9445 ou 473-8243.

### L'Union des familles d'Ahuntsic

L'Union des familles d'Ahuntsic reprendra bientôt ses cours et activités de la session d'automne. Les inscriptions se prendront

les 16 et 17 septembre, de 19h30 à 22h, au centre récréatif Saint-André-Apôtre, à l'angle des rues Prieur et Esplanade (entrée donnant sur la cour).

Pour plus amples renseignements: 331-9828.

Des collectes de sang pour la Croix-Rouge auront lieu demain à la Banque Royale du Canada, Place Ville-Marie, 27e étage, de 9h à 16h; à Saint-Laurent, Office national du Film, 3255, chemin de la Côte-de-Liesse, de 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h; à Bromont, chalet de ski, de 14h à 17h et de 18h30 à 21h.

La Société pour les enfants infirmes lancera demain sa campagne de souscription au restaurant l'Escapade de l'hôtel Château Champlain.

C'est à partir de demain que le Théâtre d'aujourd'hui, au 1297, rue Papineau, présente la pièce de Roland Lepage intitulée: "Le Temps d'une vie".

## Vos chaussures actuelles vous apprennent-elles quelque chose?

Examinez l'une de vos paires de chaussures bien confortables; vous remarquerez deux choses.

D'abord, le talon s'est aminci.

Et la semelle a acquis une courbure confortable. En fait, vos chaussures cherchent à ressembler à nos chaussures Roots®.

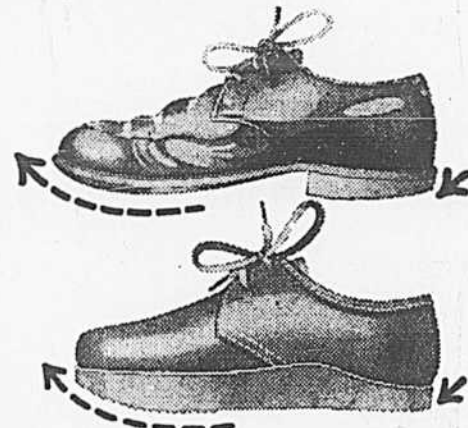
Roots avec son mince talon et sa semelle à bout recourbé s'adapte au mouvement naturel de la marche; ce qui explique son exceptionnelle caractéristique de confort.

De plus, les chaussures Roots sont confectionnées à Toronto avec les pelleteries canadiennes de la meilleure qualité, ce qui leur confère leur élégance.

Réexaminez vos chaussures. Pensez un peu plus à vos pieds.

Puis venez nous voir et essayer une paire de chaussures Roots.

Vous les trouverez (dans de dizaines de styles) exclusivement à nos succursales Roots.



## ROOTS

"Soyez gentils avec vos pieds. Ils sont deux fois plus nombreux que vous."

Montréal — 1392 ouest, rue Sainte-Catherine (angle Bishop) — (514) 866-0519  
Ottawa — 157, rue Sparks — (613) 236-8194  
London — 430 Richmond Street — (519) 672-4720  
Toronto — 1052 Yonge Street (face métro Rosedale) — (416) 967-5461

# Ne gaspillez pas votre argent

Comparez d'abord votre pouvoir d'achat réel!



De nombreuses maisons vantent leurs tentures et citent leurs bas prix et les escomptes offerts. Mais, lorsque l'on parle de bas prix et d'escomptes, les questions importantes sont: Qu'obtenez-vous pour votre argent; cette offre est-elle intéressante si l'on compare la valeur des matériaux et le service reçu? Chez Draperie Nationale, nous vous disons: "Avec des tissus identiques, la qualité de notre travail et de nos services ne peut être surpassée."

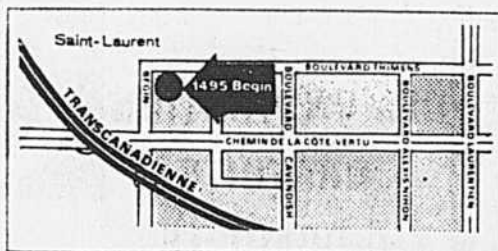
De riches tentures, une élégante ampleur, la meilleure qualité au Canada et des prix bien plus bas que vous ne le pensiez. Délai maximum de livraison: 7 jours après votre commande, nous vous livrerons vos tentures confectionnées.

Le plus important manufacturier canadien de tentures sur mesure.

LE PLUS IMPORTANT MANUFACTURIER CANADIEN DE TENTURES SUR MESURE

## Draperie Nationale

Une division de Reed Ltée



1495, rue Bégin, St-Laurent  
Au nord de Côte Vertu  
À l'ouest de Cavendish

**Horaire de la salle d'exposition:**  
Lundi au mercredi 9 h à 17 h  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h. Samedi 9 h à 17 h.

• Venez admirer une magnifique collection de tentures confectionnées dans notre nouvelle salle de montre.

**Service d'achats à domicile: 332-3750**

Salle d'exposition à Toronto, Scarborough, Hillcrest, London, Ottawa, Montréal, Vancouver et, très bientôt Edmonton

# PHARMACIES CUMBERLAND



• 6624 AVE. SOMERLED  
2 RUES A L'OUEST DE CAVENDISH

• 4675, JEAN-TALON EST  
ENTRE PIE IX ET VIAU

• ROND-POINT DORVAL  
VOISIN DE LA BAIE

• 615, BOUL. TASCHEREAU NORD  
GREENFIELD PARK  
C. ABRAMOVICH & PH LPH prop

• CENTRE D'ACHATS  
PLACE VERTU  
M. SAAD & PH LPH prop

**TOUS LES JOURS... JOURS D'AUBAINES**

LOTION

**ALBERTO BALSAM,**

Pour peau sèche.  
Val. cour. \$2.29  
Format 16 oz

**59¢**

LA VENTE DÉBUTE  
MERCREDI,  
16 SEPT.  
SE TERMINE  
MARDI,  
16 SEPT.



Fixatif pour cheveux  
**GILLETTE THE DRY LOOK**  
Format 6 oz  
Prix courant \$1.69

**99¢**

**CRÈME NIVEA pour BÉBÉS**



Format 7 1/2 oz  
Prix courant \$2.39

**1.18**

**DÉSODORISANT ANTISUDORIFIQUE**



**ULTRA BAN**  
Régulier ou parfume  
Format 9 oz  
Prix courant \$2.40

**1.09**



**ÉPARGNEZ**

**CARTOUCHE 5 LAMES**



**JUMELÉES TRAC II de GILLETTE**

Prix courant \$1.39

**77¢**



**CRÈME À RASER NOXZEMA**  
Tous genres  
Format 12 oz  
Prix courant \$1.49

**79¢**

**LAXATIF NATUREL METAMUCIL**



Format 12 oz  
Prix courant \$4.30

**2.19**

**LOTION APRÈS-RASAGE MENNEN SKIN BRACER**



Format 4 oz  
Prix courant \$1.49

**73¢**



**SHAMPOOING VO 5 NATUREL ÉQUILIBRÉ AU PH**  
Tous genres, format 450 ml  
Prix courant \$2.95

**1.44**

**LOTION PROMANI MÉDICAMENTÉE**



Format 16 oz  
Prix courant \$2.39

**1.29**

**CLEARASIL**



Formule régulière ou pour le jour  
Tube 1.2 oz  
Prix courant \$1.93

**1.06**



**SAVON IVORY**  
FORMAT RÉGULIER

**4 PAINS 56¢**

**30 COUCHES PAMPERS**



(de jour)  
POUR LE CONFORT DE BÉBÉ

**2.19**



**ANTIPHLOGISTINE A-535 POUR FRICTIONS**  
Format 4 1/2 oz  
Prix courant \$3.19

**1.69**

**RINCE-BOUCHE ET GARGARISME LISTERINE**



Format 18 oz  
Prix courant \$2.36

**1.36**

**BIBERONS JETABLES PLAYTEX «Sani-Strip»**



100 de 8 oz ch.  
Prix courant \$2.29

**1.39**

**ÉPARGNEZ**

**CARTABLES DUO TANG**  
Choix de couleurs  
**2 pour 25¢**  
**500 FEUILLES**  
à 3 perforations  
lignées, avec marge  
Val. courante \$4.85  
**1.87**

**SOLUTION FLEXOL POUR NETTOYAGE DE VERRES DE CONTACT**



Format 4 oz  
Prix courant \$2.84

**1.44**

**GOUTTES POUR LES YEUX CLEAR EYES DE MURINE, 15ml**



Prix courant \$1.75

**95¢**

**DÉCONGESTIONNANT NASAL DRISTAN A VAPORISER, 15cc**



Prix courant \$1.59

**99¢**



**36 CHLOR TRIPOLON 4 mg**  
Soulagement rapide des allergies et de la fièvre des foins.

Prix courant \$2.30

**99¢**

**NEO CITRAN**  
Pour combattre la toux  
10 doses  
Prix courant \$2.00



**1.17**



**TINACTIN**  
Pour les pieds d'athlète  
Solution 15ml, crème 15g ou poudre 30g.  
Prix courant \$3.29

**1.66**



**LOTION AQUA MANDA POUR LES MAINS ou GOLDEN BODY RUB**  
Format 3 1/4 oz  
Prix courant \$3.75  
**AU CHOIX**  
Quantité limitée. Premiers arrivés, premiers servis.

**44¢**

**BRIQUET JETABLE CRICKET AU BUTANE**



de **GILLETTE**  
Des milliers de flammes  
Prix courant \$1.89

**79¢**

**CARTABLE 1 po. 3 ANNEAUX**  
Choix de couleurs

**99¢**

**RADIO TRANSISTOR (AM / FM)**



Antenne télescopique, écouteur, dragonne. Piles non comprises. Totalement garantie.

UNE BELLE VALEUR

**7.77**

**STYLO À BILLE PAPERMATE VILLAGER**  
avec recharge  
Prix courant \$1.95

**95¢**

**ÉPARGNEZ**

**NETTOYANT SANI-FOAM POUR SALLE DE BAIN**  
Format 14 oz  
**69¢**



**NETTOYANT A L'AMMONIAQUE EASY-OFF POUR LES VITRES**  
Format 12 oz  
**37¢**



**VASELINE WHITE PETROLEUM**  
Format 4 oz  
**47¢**



**CHOCOLAT FRAIS TERRY'S HAZELNUT**  
IMPORTATION D'ANGLETERRE  
Boîte 14 oz  
**2.69**

**5 BARRES DE CHOCOLAT LOWNEY'S**  
Val. courante \$1.00  
**69¢**

CERTAINS ARTICLES SE VENDENT PLUS VITE QUE D'AUTRES — NOUS NE POUVONS DONC GARANTIR LA DISPONIBILITE DES ARTICLES EN SOLDE PENDANT CETTE VENTE.

## Des difficultés pour le mariage de Boris Spassky

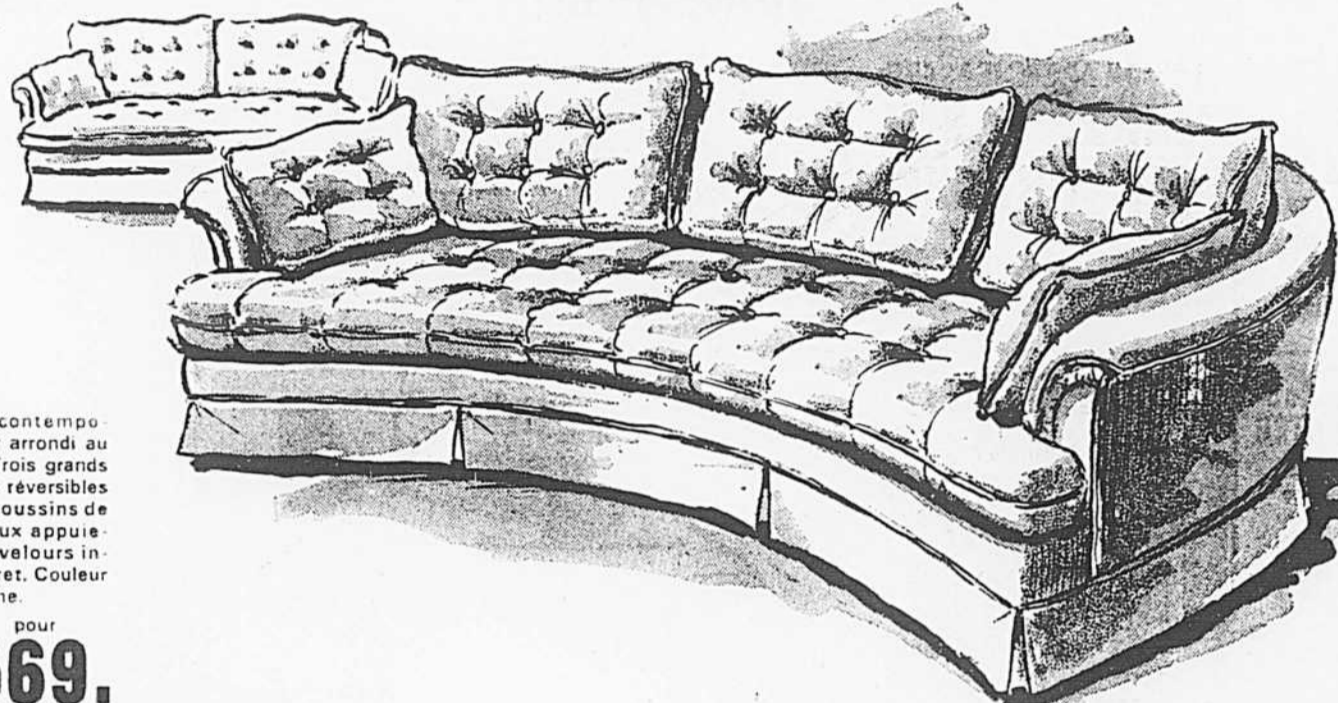
valeurs  
exceptionnelles

Valiquette

NOUS VOUS OFFRONS CES VALEURS ET AUTRES POUR 3 JOURS

Il faut profiter de cette occasion: du Valiquette pour si peu.

AU 4e ÉTAGE



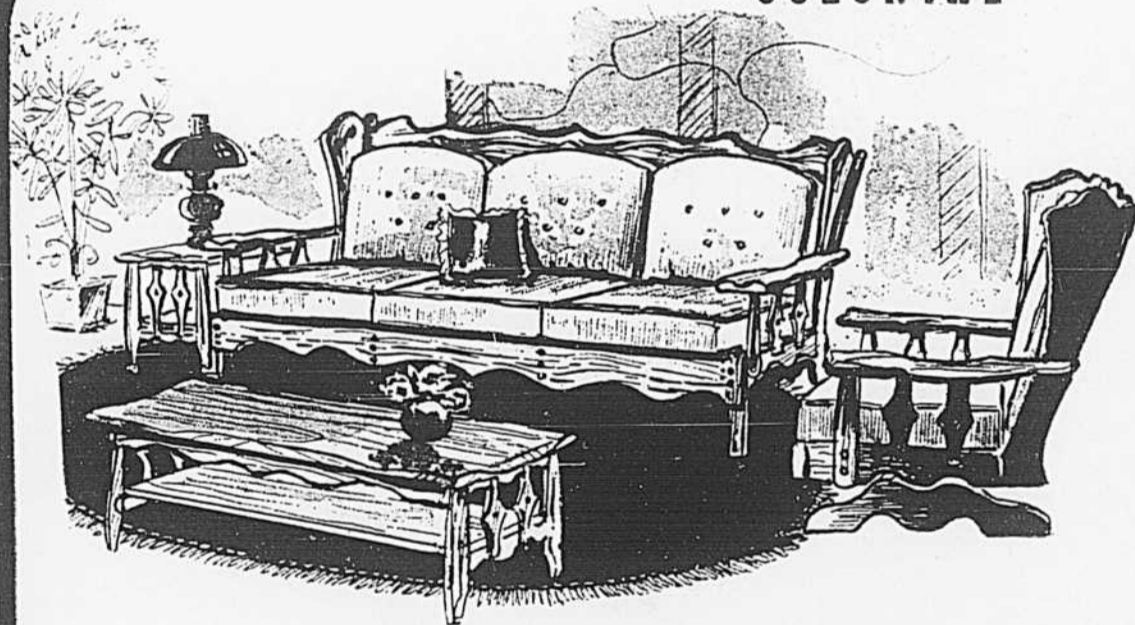
Sofa de grand style, contemporain ayant un contour arrondi au dossier et à l'avant. Trois grands coussins détachés et réversibles au dossier et petits coussins de même description aux appuie-bras; couverture de velours incrusté d'un motif discret. Couleur beige pâle ou bourgogne.

Ord. pour  
688. **569.**  
Sofa deux places de même description.  
Ord. 565. pour **469.**



AU 5e ÉTAGE

COLONIAL



Mobilier de salon style "CANADIEN" 2 mcx. en orme solide, comprenant: sofa et fauteuil berçant. Coussins détachables munis de fermeture-éclair, recouvert de tissu 100% nylon de teinte orange et or.

Ord. POUR  
818. **649.**

AU 3e ÉTAGE

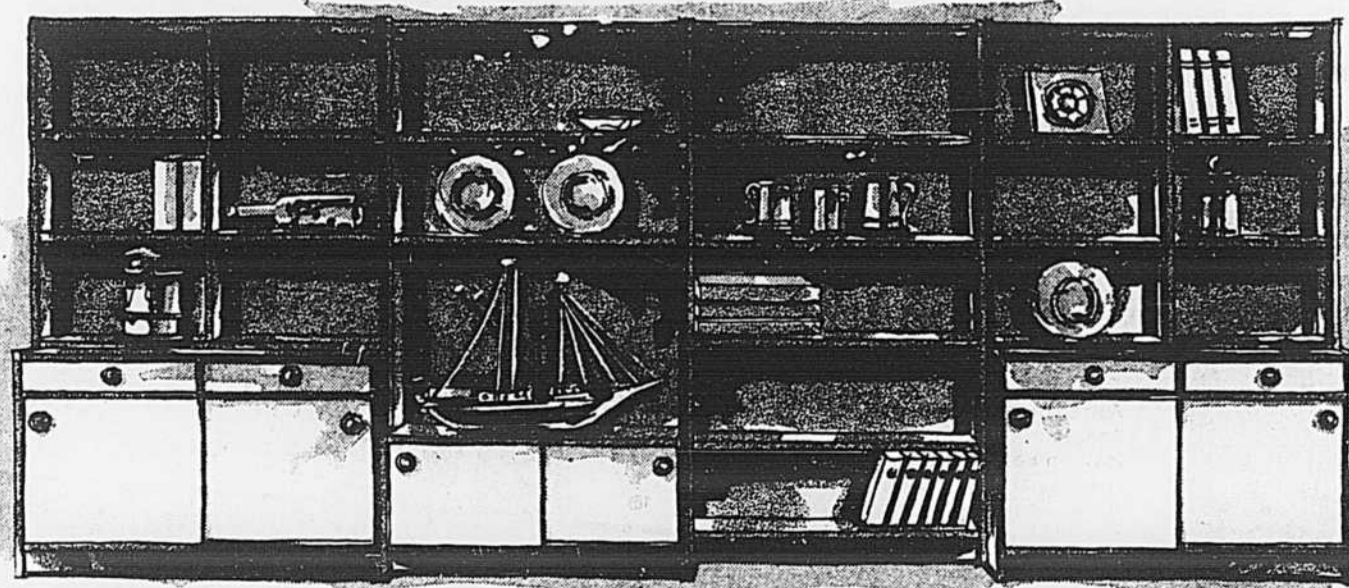


SUSI CONFORT

Lit gigogne s'ouvrant à 72 x 75 et formant deux lits individuels, cadrage métallique tubulaire émaillé brun. Dimensions: Largeur 36 po. Longueur 75 po. fermé. 2 matelas polyfoam épaisseur 3 po. Têtes ajustables pour la lecture ou la télé.

REG. 229. POUR **169.**

AU 2e ÉTAGE



Personnalisez votre living avec un mur équipé fait pour votre personnalité. Il est peu coûteux; il est à la fois un ami qui résout vos problèmes de rangements. En laqué brun et blanc. 110" de long x 69" de hauteur.

4 SECTIONS  
Ord. POUR  
795. **659.**

MOSCOU (UPI) — La fiancée française de Boris Spassky, ancien champion mondial d'échecs espère bien que les autorités soviétiques lui permettront de rester en Russie suffisamment longtemps pour qu'elle puisse épouser son fiancé.

Marina Stcherbatcheff est une employée à la mission commerciale de France à Moscou. Elle et Spassky doivent convoler le 11 novembre, mais voilà que les autorités viennent d'annoncer à la jeune femme qu'elle devra quitter le pays le 30 septembre, date à laquelle elle est forcée de quitter son emploi. Elle espère qu'elle pourra au moins avoir l'autorisation de se marier avant d'être forcée de partir. Selon des amis intimes du couple, la mission commerciale de France aurait reçu des pressions de la part des autorités soviétiques pour qu'elle mette un terme au contrat de la jeune femme plus tôt que prévu. Elle devait l'assumer pour deux années encore.

Marina Stcherbatcheff n'apprécie pas beaucoup toute la publicité faite autour de ses difficultés: "C'est une affaire personnelle", dit-elle.

C'est en 1974 que Spassky et elle se sont rencontrés, peu de temps après la séparation de ce dernier d'avec sa première femme. Le divorce a été prononcé en juillet dernier et dès ce moment Spassky entreprit, auprès des autorités russes, les démarches nécessaires à son mariage.



16/Photo PA  
Marina Stcherbatcheff, fiancée de Boris Spassky.



16/Photo UPI  
Boris Spassky, ancien champion du monde aux échecs.

La fin  
d'un beau  
voyage

LOS ANGELES (AP) — Au mois de juin, le jeune Jamie Fowler, 4 ans, qui se rendait avec sa maman et sa soeur âgée de 8 ans, de Nouvelle-Zélande en Angleterre, avait perdu son ours en peluche au cours de l'escale à Singapour.

L'animal, non réclamé, fut adopté par une hôtesse de l'air des lignes néo-zélandaises qui en fit sa mascotte. L'ours effectua ainsi une quinzaine de vols entre la Nouvelle-Zélande, l'Australie et Singapour.

Entre-temps, il était devenu célèbre dans la presse de Nouvelle-Zélande et un équipage de la BOAC l'"enleva". Il devint alors un véritable globe-trotter, passant de Tahiti, au Venezuela, en Argentine et en Asie.

Au cours d'une escale en Grande-Bretagne, l'ours fut baptisé "Sir Edward". C'était une personnalité. Il figurait même sur le livre de bord...

Mais le père de Jamie, qui se trouvait encore en Nouvelle-Zélande, entendit parler de l'ours voyageur. Il prit contact avec la direction de la compagnie aérienne de manière à faire envoyer "Sir Edward" à Los Angeles au moment où toute la famille Fowler y passait avant de regagner la Nouvelle-Zélande. Dimanche soir, après avoir parcouru 230,000 kilomètres, "Sir Edward" retrouvait enfin sa famille.

# L'ASTROLOGIE

avec LISE MOREAU  
(collaboration spéciale)

## Normand Harvey, bon sens naturel

Normand Harvey, annonceur, assure maintenant, du lundi au vendredi à 22 heures 30 minutes, la responsabilité du téléjournal de Radio-Canada.

Natif du signe de la Vierge, il est né tôt le matin semble-t-il. Dressant son thème pour 6 heures 15 minutes, il serait ascendant Balance.

L'association de ces deux signes donne une nature sociable ayant un besoin de tranquillité et de confort. L'irritabilité nerveuse rend toutefois la chose difficile. Il est à la merci de ses secousses intérieures.

Normand Harvey, si l'heure de naissance est approximativement juste, tente de concilier un besoin de discipline et de minutie à un désir d'équilibre, d'harmonie et de souplesse.

Il raisonne ses sentiments et romantise sa raison. La volonté est tantôt massive mais le plus souvent réceptive à l'environnement. Il hésite entre le conformisme et

l'originalité, recherchant avant tout le juste milieu.

Sauf Vénus, Pluton dans le signe du Lion et Mercure en Balance ses planètes se cantonnent dans les deux signes de terre Vierge-Tau. eau.

Ce qui confère à Normand Harvey une nature pratique, ayant les pieds bien sur terre. Installé dans la réalité, il poursuit ses buts avec ténacité et insistance. Ses besoins sont exigeants; heureusement son sens des affaires est enviable quoique sujet à fluctuations. (Mars, maître de la maison 2, au trigone d'Uranus, de Jupiter et de Saturne).

Réalisateur et pratique, méthodique et stable, il peut par force de volonté parvenir à contrôler son excitabilité nerveuse. (Mars-Saturne)

Quoique cette stabilité soit en lutte constante avec une mobilité intérieure qui oppose sa ferveur de vivre à son besoin d'affirmation. (Vénus-Jupiter)

Le Soleil, conjoint à Nep-

tune, lui confère une imagination qui craint de s'affirmer. Mais l'instinct reste très fort.

Au trigone d'Uranus et de la Lune, le Soleil accentue l'ambition, apporte du magnétisme ainsi qu'une communication facile avec l'entourage. Malgré les secousses intérieures qui l'assaillent, Normand Harvey peut poursuivre une continuité de pen-

sée et d'action parce que capable de freiner son anxiété surtout dans une ambiance de confiance. (Vénus-Mercure)

L'intelligence est imprégnée d'affectivité, l'abstraction la rebute. Le jugement prudent rejette les opinions outrancières. La mémoire est prompte.

Normand Harvey fonctionne surtout par comparaison plus que par discrimina-

tion. L'esprit se veut tolérant et comparatif. (Mercure en Balance)

Le bon sens naturel aidé par la placidité fait rechercher en tout une base d'équilibre, aidé en cela par un optimisme naturel. (Jupiter-Lune).

Quoique ayant un désir de s'évader de la routine, par connaissance innée de sa valeur foncière, il n'en reste pas moins que Normand Harvey hésite à aller de l'avant par crainte de l'échec. (Lune-Neptune)

Pourtant il peut, grâce à l'aspect Mars-Saturne, associer l'énergie à la réflexion. Il sait aborder avec courage les situations difficiles et il ne craint pas les responsabilités. Discipliné, il connaît la valeur de l'effort.

La conjonction Mars-Neptune le laisse à la merci de ses intuitions qui tout en étant souvent bonnes, s'avèrent quelquefois néfastes parce que suivies au mauvais moment par hésitation ou précipitation selon le cas.

Les incidents ou accidents étranges interviennent dans sa vie lorsqu'il répond à son

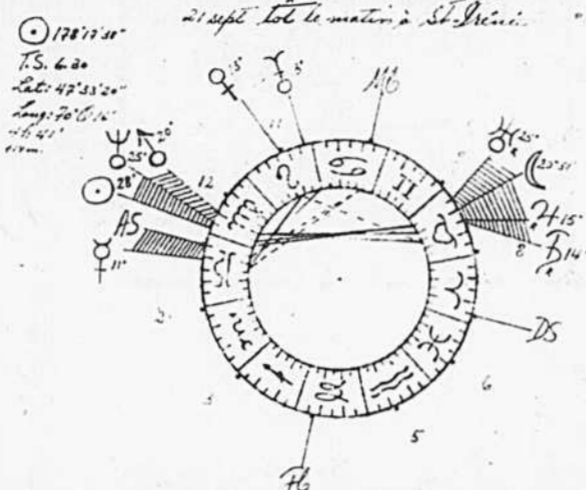
impulsivité ou tout au contraire par fléchissement de la volonté. (Lune-Uranus)

Normand Harvey, par son carré Vénus-Saturne, alterne constamment entre deux attitudes psychologiques qui s'opposent. D'une part il est très possessif, d'autre part, il agit comme s'il était détaché. Dévoué et serviable, il a du mal à faire connaître ses sentiments qui sont pourtant très affirmés.

Très exclusif, il donne l'impression de prendre ses distances, malgré un fort magnétisme sexuel.

Une humeur chagrine due à une extrême sensibilité camouflée prend souvent le pas sur son optimisme et son goût de vivre intensément. La solitude lui pèse mais il agit souvent comme s'il la recherchait.

Quoique très sociable, il manque de souplesse. Aimable et possédant un don de persuasion incroyable, il risque de tout détruire dans l'éclair d'une intervention brusquée. Il suit ainsi la pente d'un masochisme non avoué qui dresse l'oreille à l'occasion.



# Semaine du Matelas

**Suprême**  
ENSEMBLE \$6995  
30" - 36" - 39"

48" et 54"  
**\$8995**

## EXTRA SPÉCIAL

1020 ressorts  
GARANTIE 10 ANS

Valeur: \$229  
Prix: **\$179**  
54" et 48"  
**\$159**  
39"

## MATELAS BEAUTYREST BACK CARE I ET SOMMIER

Rembourré assorti

Fameux confort des ressorts ensachés individuellement. Revêtement Micr. Quit sur feutre, coussins de Simflex, traité Sanitized. Support extra-ferme. Orifices d'aération. Poignées en corde.

Vendu comme ensemble (matelas et sommier rembourré).

Disponible dans les largeurs 3'3" ou 4'6" et dans le format Queen Size 60" x 80".

Format 4'6" illustré.

**PRIX IMBATTABLE**

# Meubles d'enfants

25 modèles  
Choix de couleur

Pour égayer le bébé.  
**ENSEMBLE SOURIRE**

Grand bureau double 46" x 16" x 30 1/2", miroir sourire 26" x 26". Grande bassinet 30" x 54" avec matelas-ressorts imperméable. St. Barthélémy

Le tout: **\$24995**

**COMMODE 5 TIROIRS**  
**BASSINETTE 30" x 54"**  
**MATELAS INCLUS**  
Motif décoratif à l'avant

**\$16995**

Choix de couleurs

● MATELAS DE BÉBÉ: Toute grandeur et de toutes qualités

● EXCLUSIF: meubles artisanaux faits à la main.

● LIVRAISON GRATUITE ET PARTOUT.

# la maison du matelas

Le plus vaste choix de meubles non peints au Canada

6330, rue SAINT-HUBERT  
6042, rue Saint-Hubert 272-3334

Tél.: 274-5444

1034, Avenue Mont-Royal Tel.: 527-0077

# Marshalls

tissus de Montréal

## TOUS LES ARTICLES DE NOTRE COLLECTION D'AUTOMNE SONT ARRIVÉS

Parmi les tissus canadiens ou importés, vous trouverez de nombreuses exclusivités Marshall, choisies pour plaire aux élégantes montréalaises.

VENEZ EN JUGER PAR VOUS-MÊME

### AU DEUXIÈME ÉTAGE

36"  
**VELOURS CÔTELÉ UNI**  
100% coton

Indispensable pour la robe du retour à l'école, le jumper ou les pantalons. Lavable, choix de coloris d'automne.

**295** la verge

60"  
**VELOURS DE COTON IMPRIMÉ**

Des impressions charmantes qui conviennent à ravir pour un ensemble ou une jupe. 100% coton lavable.

**895** la verge

54/60"  
**ENSEMBLES TWEED & FLANELLE**

a assortir. Les tissus qui seront les plus en vogue cet automne, tweeds, quadrillés ou flanelles. Laine en mélange. Qualités entièrement lavables.

**895 a 1095** la verge

54"  
**CRÈPE DE LAINE ANGLAIS**

Qualité peignée. Pour l'automne confectionnez-vous un élégant ensemble ou une robe habillée. 100% laine.

**795** la verge

### AU REZ-DE-CHAUSSÉE

54/56"  
**MAILLE INTERLOCK IMPRIMÉ**

Importée d'Italie! Ravissante sélection pour corsages, robes ou tenues du soir. Coloris dernier cri, jaspés ou ombrés ou motifs, en tissu facile d'entretien.

**1095** la verge

45"  
**SATIN UNI**

100% polyester. Ravissantes nuances parfaites pour robes, blouses, et toilettes de mariage. Magnifique sélection de teintes les plus élégantes.

Prix courant \$3.95

À PRIX SPÉCIAL **297** la verge

54/64"  
**MAILLE DOUBLE POUR ENSEMBLES D'AUTOMNE**  
Importation européenne.

Pour commencer l'automne avec élégance. Tricot double jacquard, coloris en vogue. Un tissu facile d'entretien, gage d'épargne.

Prix courant 14.95 et 19.95  
**POUR UNE SEMAINE SEULEMENT**

**1197 et 1597** la verge

60"  
**TRICOT IMPRIMÉ**

100% polyester. Un groupe charmant. Petits motifs fleuris sur fond moyen ou soutenu. Léger et lavable.

**595** la verge

### AU TROISIÈME ÉTAGE

EXCLUSIVITÉ MARSHALL  
48"  
**TISSUS SCHUMACHER WAVERLY**

Importés des États-Unis. Choix de dix ravissants motifs d'automne, fleurs et quadrillés sur twill et chintz. 100% coton.

achat spécial **899** la verge  
**BOUTIQUE DU CENTRE-VILLE SEULEMENT**

**SOUVENEZ-VOUS:** Pour vos achats de tenures ou de housses, veuillez appeler le service d'achat à domicile de Marshalls:  
**844-2555**

Tous les articles indiqués ne sont pas en vente à la boutique de Pointe-Claire.

Dans tout le magasin, voyez d'autres offres spéciales non annoncées.  
2 succursales:

1195 ouest, Ste-Catherine 844-2555  
187, boul. Hymus, Pointe-Claire 695-5707

# PRÉVISIONS AUTOMNALES



Certains styles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Si vous désirez être toujours à la page, vous devez visiter le Villager pour les nouveautés qui y sont offertes. Nous vous présentons quelques modèles parmi la nouvelle collection automnale du Villager.

## Villager

5218, chemin de la Reine-Marie  
Centre commercial Fairview  
6621 Plaza Saint-Hubert  
Plaza Tracy (Sorel)

1325, ouest, rue Sainte-Catherine,  
Place Ville-Marie,  
1478, rue Peel  
712, ouest, rue Sainte-Catherine

Mail Cavendish  
Les Galeries d'Anjou  
Place Versailles  
Centre Laval  
Plaza Alexis Nihon

\* Marques déposées de dessins et d'appellation au Canada de The Villager Shoe Shoppers (Canada) Ltd.

## MEDECINE D'AUJOURD'HUI

### La paralysie de Bell

Non, il ne s'agit pas de la manie du téléphone! Il s'agit plutôt d'une paralysie d'un côté du visage, ainsi nommée à cause du Dr Charles Bell, qui fut le premier à l'identifier.

Heureusement, il s'agit d'un type de paralysie qui ne progresse pas et qui disparaît, dans la plupart des cas, après quelques mois.

Les victimes de ce malaise sont souvent gênées de leur apparence et refusent de sortir de la maison. De plus, elles craignent que d'autres parties de leur corps soient éventuellement affectées. La science n'a pas encore trouvé la cause précise de cette maladie. Plusieurs de ses victimes croient s'être couchées dans un courant d'air, ou avoir circulé en voiture la fenêtre ouverte, et attribuent la

paralysie facilement à un surplus d'air froid. Le résultat, c'est qu'au lever, elles ont une partie du visage déformée par la paralysie, contractée, tandis que l'autre est normal.

Il arrive même que les paupières ne se ferment pas complètement et, comme les lèvres du côté affecté ne se ferment pas hermétiquement, la salivation cause des problèmes.

Ces personnes ne peuvent siffler, sourire ou avoir d'autres expressions faciales. Par contre, la sensibilité n'est pas affectée, sauf pour le goût, qui est diminué.

Le nerf facial sort de la boîte crânienne par un petit canal osseux devant l'oreille; pendant la maladie de Bell, ce nerf enfle et se trouve coincé dans ce petit canal. Il ne peut fonctionner tant que l'œdème n'est pas diminué.

### Majorité féminine indolente

LONDRES (AP) — C'est la faute des femmes si elles ne sont pas mieux représentées dans les forums internationaux où sont prises les décisions, a déclaré Mme Helyn Sipilä, de Finlande, secrétaire générale de l'Année internationale de la femme, à des journalistes, à l'issue d'une session de la réunion de l'Union interparlementaire.

"Si les femmes étaient aussi motivées que ceux qui ont fait campagne pour mettre fin à la discrimination raciale ou pour mettre fin au colonialisme, elles auraient résolu leurs problèmes depuis longtemps", a-t-elle affirmé.

Interrogée sur sa propre organisation domestique Mme Sipilä, qui a quatre enfants, a répondu qu'elle et son mari n'avaient pas de difficultés parce qu'ils se faisaient aider pour les soins aux enfants.

Mme Helen Vlachos, de Grèce, propriétaire de journal, a déclaré à la conférence que les femmes ne constituent pas une minorité importante. Mais une majorité indolente.

Elle a ajouté: "Le mouvement de libération, les groupes sots qui parcourent les rues, les risibles révolutions de soutien-gorge sont simplement l'aliment de l'humour masculin."

# Princess Silks

## VALEUR SUR TISSUS D'AUTOMNE

### TRICOT DOUBLE 58"

Mélange de polyester/acrylique. Idéal pour ensemble, pantalons et vêtements sport. 12 belles couleurs d'automne. Lavable. Rég. \$6.99

EN VENTE  
**\$4.99** vge

### GABARDINE POLYESTER 58"

Le tissu le plus en demande cet automne, dans un choix de nouvelles couleurs automnales. Idéal pour pantalons, ensemble et robes. Garanti lavable. Rég. \$5.99

EN VENTE  
**\$4.99** vge

### CORDUROY IMPRIMÉ 36"

100% coton. Grand choix de jolis imprimés idéal pour jupes et ensemble sport. Lavable à la machine.

EN VENTE  
**\$2.99** vge

### CORDUROY ASSORTI

Disponible en 45" et 36" de large. Grand choix dans ce tissu populaire. Lavable.

SPECIAL  
**\$2.50** vge

### JERSEY IMPRIMÉ 45"

Mélange polyester/acétate. Motifs assortis dans les toutes nouvelles teintes d'automne pour robes et jupes longues. Garanti lavable. Rég. \$3.99

EN VENTE  
**\$2.99** vge

### DENIM INDIGO 45"

Denim robuste et de bonne qualité. Le tissu le plus populaire pour les ensembles sport d'aujourd'hui. Rég. \$2.99

EN VENTE  
**\$1.50** vge

### CISEAUX EN ACIER INOXYDABLE

De qualité superbe, un achat idéal pour la couturière.

ACHAT SPECIAL  
**\$3.99**

### FLANNELETTE IMPRIMÉE

Motifs assortis incluant paisley, bébé et géométrique. Idéal pour pyjamas ou robe de nuit. Rég. \$1.29

EN VENTE  
**88¢** vge



## ÉPARGNEZ DE L'ARGENT

LORSQUE VOUS MAGASINEZ POUR DES TENTURES FAITES SUR MESURES

Recherchez les étiquettes rouge, blanc et bleu chez Princess Silks sur un groupe de choix. Elles veulent dire exactement ce qu'elles disent.

CONFECTION GRATUITE AUCUNE CHARGE SUPPLÉMENTAIRE

Apportez vos mesures à l'un des 30 magasins Princess Silks ou appelez-nous pour notre service complet à domicile.

Tél.: 324-2074



## POUR APAREILLER COUVERTURES

# BOROMATES

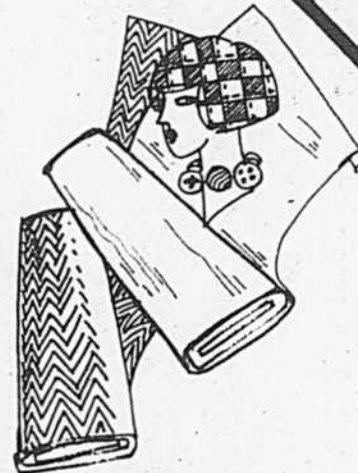
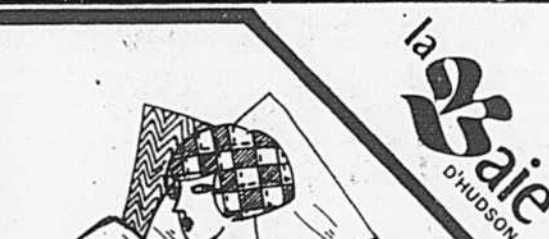
Au nombreux plaisirs de la vie nous suggérons des draps et taies d'oreillers chaud en hiver et frais en été, non-allergènes et entièrement lavables. Nous avons également les tentures pour appareiller et pour les couturières nous avons le tissu à la verge. Disponible dans un choix d'imprimés ou de tissus unis pour harmoniser au gré de votre fantaisie. Voici quelques exemples:

- DRAPS lit double SEULEMENT **\$24.99**
- TAIES D'OREILLERS SEULEMENT **\$6.99**
- COUVRE-LITS lit double SEULEMENT **\$74.99**
- TENTURES SEULEMENT **\$69.99**
- \* MATÉRIEL CO-ORDONNÉ SEULEMENT **\$9.99**

Centre Domaine ..... 259-7671  
6907 St-Hubert ..... 276-2661  
Centre Duvernay ..... 667-7434  
Centre Pont Mercier ..... 366-3220  
Place Versailles Tissu ..... 352-1130  
Draperie ..... 351-2010

Place LaSalle ..... 365-5811  
Centre Laval ..... 688-6342  
Place Longueuil ..... 677-5056  
Centre Pie IX ..... 727-1773  
Place Bourassa ..... 325-5410  
Centre Langellier ..... 254-7159

Wilderton ..... 735-6195  
Les Galeries Lachine ..... 637-3553  
4448 Wellington ..... 766-9121  
Carrefour Laval ..... 681-2549  
Les Galeries Taschereau ..... 672-1273



## Cousez! Économisez!

Mais avant venez voir la présentation de tissus mode à la Baie.

Des vêtements réalisés avec patrons Simplicity

Le jeudi 11 septembre et le vendredi 12 septembre à 12h30

Centre-ville: les jeudi et vendredi 11 et 12 septembre à 12h30

Centre Laval: le samedi 13 septembre à 13h30 et 15h.

Demandez-nous n'importe quoi sur place

**vosre horoscope**  
(L'AMOUR BONHEUR)

**LES ENFANTS NES CE JOUR** seront extrêmement passionnés. Ils dépenseront beaucoup d'énergie émotionnellement et seront romantiques et dramatiques dans leurs expressions émotionnelles. Par contre, ils développeront une volonté tenace qui les aidera à surmonter leurs émotions. Ils seront très attachés à leurs famille et à leur foyer.

**♈** DU 21 MARS AU 20 AVRIL  
**BELIER**

Méfiez-vous des actes téméraires qui vous poussent à négliger des méthodes ayant fait leurs preuves. Grâce à votre patience et à votre obstination, vous parviendrez à convaincre vos adversaires. Relations influentes à cultiver.

**♉** DU 21 AVRIL AU 20 MAI  
**TAUREAU**

Fermeté et réalisme feront votre force, mais ne cherchez cependant pas à jouer au plus fort, agissez selon vos prérogatives, mais ne les dépassez pas. En amour, des chances nouvelles se précisent.

**♊** DU 21 MAI AU 21 JUIN  
**GEMEAUX**

Attendez-vous à des conflits et des luttes dans le domaine de la routine. Un vent d'indépendance souffle et chacun n'en voudra faire que ce que bon lui semble. Réagissez calmement.

**♋** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET  
**CANCER**

Vous risquez fort de vous montrer extravagant dans vos dépenses; menez vos transactions financières avec prudence, les apparences pourraient être trompeuses. Ne suivez pas les conseils d'amis en matière de transactions boursières, leurs informations sont douteuses.

**♌** DU 23 JUILLET AU 23 AOUT  
**LION**

Vous avez tendance à prendre le contre-pied de ce que l'on vous demande, et cela pourrait bien susciter des conflits professionnels ou familiaux. Pour les jeunes: mieux vaut une liberté discrètement surveillée, qu'une discipline trop rigide.

**♍** DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE  
**VIERGE**

Nouvelles désagréables au sujet d'une procédure en cours: la perte pourrait être importante pour vous. Si vous avez un différend avec des parents au sujet de questions matérielles, essayez de traiter l'affaire à l'amiable. Soucis pour la santé d'une personne âgée.

**♎** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE  
**BALANCE**

Si vous vous montrez brutaux et incompréhensifs dans une circonstance imprévue, il peut s'ensuivre un incident regrettable pour la stabilité de votre emploi. Vous n'avez pas intérêt à suivre votre instinct ou vos désirs; collaborez plus étroitement avec vos collègues ou vos proches.

**♏** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE  
**SCORPION**

Vous prenez conscience de vos responsabilités. Vous pouvez vous livrer sans regret à votre distraction favorite. Si vous vous reposez vous récupérez facilement votre dynamisme. En amour, ne dramatisez pas les petites négligences dont pourrait se rendre coupable l'être aimé.

**♐** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE  
**SAGITTAIRE**

Vous pouvez passer à l'action: mettez vos projets en pratique et soyez ferme dans vos décisions. Orientez vos recherches dans les buts que vous visez. Vous pouvez obtenir l'appui de personnes influentes si vous les sollicitez. Élargissez le cercle de vos relations amicales.

**♑** DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER  
**CAPRICORNE**

Vous trop grande indépendance d'esprit risque de nuire à vos travaux. Vous pourriez négliger un détail qui a son importance. Ne sautez pas trop rapidement aux conclusions si vous voulez éviter un erreur regrettable. Excès de nervosité.

**♒** DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER  
**VERSEAU**

Journée instable, mais vous pouvez tout de même en tirer un bon parti, si vous restez aux aguets et si vous savez vous adapter immédiatement à une circonstance imprévue.

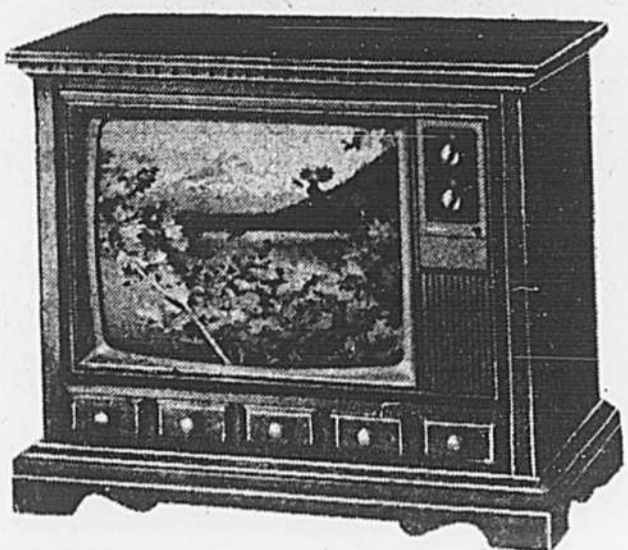
**♓** DU 20 FEVRIER AU 20 MARS  
**POISSONS**

Vous pourriez solliciter un entretien avec une personne influente; cela vous permettra de faire avancer un projet qui vous tient à coeur. Soyez discret au sujet de vos amours secrètes, une imprudence verbale ou écrite pourrait vous valoir une perte de prestige.

# DES AUBAINES

## EN MASSE CHEZ ROLAND GAGNÉ

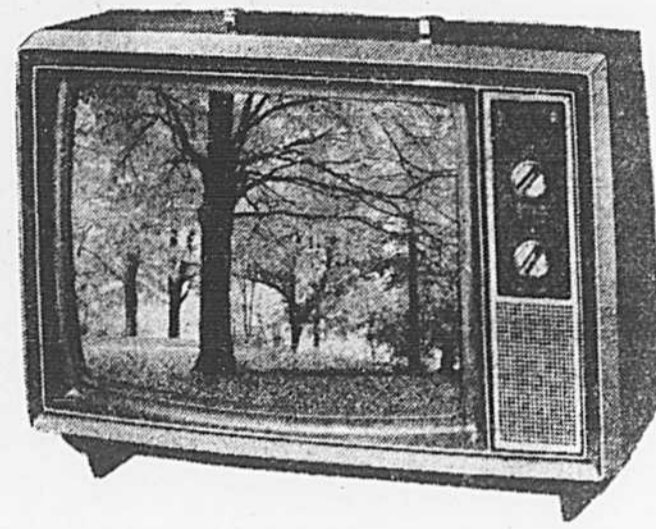
### SUPER-SPÉCIAUX *Admiral.*



**Admiral. le glenbrook**

- TÉLÉCOULEUR SUPER-SOLARCOLOR 26"**
- 100% transistorisé
  - Châssis modulaire "SS1000" M30
  - Lampe-écran Super-Solarcolor
  - Commande de couleur COLOR MASTER md "d'une seule touche"
  - CAF transistorisée
  - Commande pousse-pousse interrupteur / intensité
  - Finesse d'image VHF préréglée
  - Syntonisateurs VHF / UHF transistorisés
  - Indicateurs de canaux lumineux
  - Raccordement de câble 75 ohms
- MODÈLE 26C666**

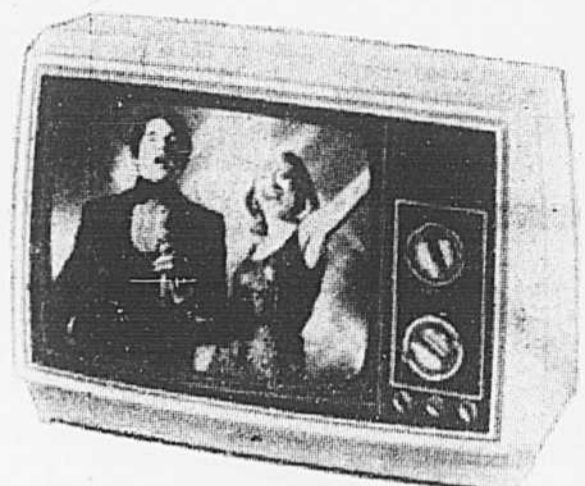
**BAS PRIX ROLAND GAGNÉ**



**Admiral.**

- TÉLÉCOULEUR SUPER-SOLARCOLOR 20"**
- 100% transistorisé, jeu instantané
  - Châssis modulaire "SS1000" M10
  - Lampe-écran Super-Solarcolor avec bande négative de protection "en ligne"
  - Commande de couleur COLOR MASTER md "une seule touche"
  - CAF transistorisée
  - Finesse d'image VHF préréglée
  - Interrupteur pousse-pousse
  - Syntonisateurs VHF / UHF transistorisés
  - Indicateurs de canaux lumineux
  - Raccordement de câble de 75 ohms
  - Antenne dipolaire, poignée
- MODÈLE 20T957**

**BAS PRIX ROLAND GAGNÉ**



**Admiral. LE SUMMIT**

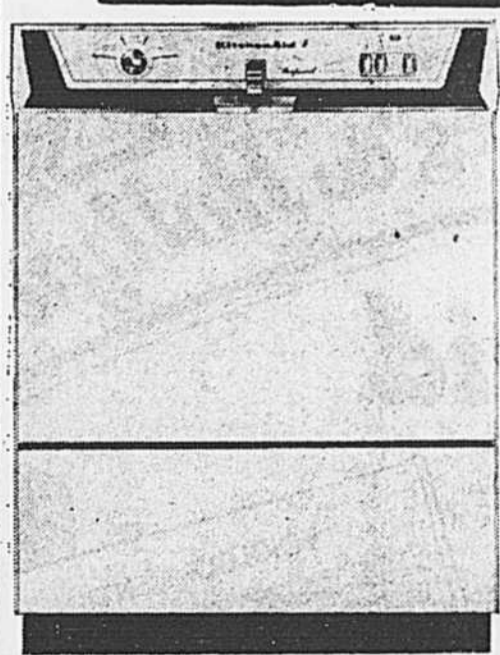
- TÉLÉVISEUR PORTATIF EN NOIR ET BLANC 12"**
- Coffret en plastique de style contemporain
  - Fini blanc
  - Châssis 100% transistorisé
  - Fini blanc
  - Châssis 100% transistorisé
  - Syntonisateur VHF transistorisé
  - Syntonisateur UHF à détente transistorisé
  - Commandes rotatives pour interrupteur intensité, contraste et luminosité
  - Ecouteur et prise inclus
  - Un haut-parleur de 3"
  - Antenne télescopique monopolaire
  - Dimensions: H. 11 1/2", L. 16", P. 12 1/4"
- MODÈLE 12B627MX**
- S'obtient également en fini rouge étincelant MODÈLE 12B632MX

**BAS PRIX ROLAND GAGNÉ**

## ROLAND GAGNÉ VOUS DONNE LA VALEUR MAXIMUM EN ÉCHANGE DE VOS MEUBLES ACTUELS

SERVICE GRATUIT D'ÉVALUATION À DOMICILE SIGNEZ: 273-8381

### LAVE-VAISSELLE KitchenAid



Une quantité limitée nous parvient sous peu à des prix si bas qu'il nous est interdit de les afficher.

**HÂTEZ-VOUS!** Car la prochaine livraison ne pourra être garantie pour le temps des fêtes.

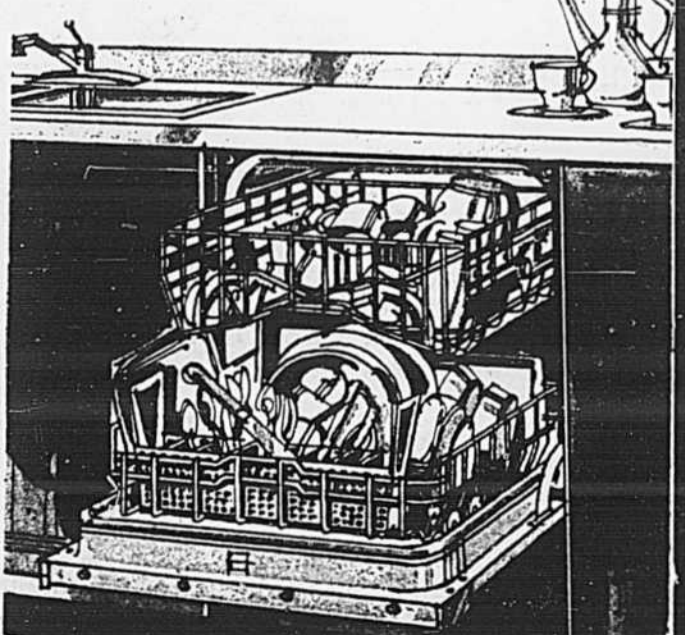
- MODÈLE IMPERIAL KDI-17**  
3 cycles à boutons-poussoirs  
**CYCLE DE TREMPAGE**  
**CYCLE ENTIER**  
**RINÇAGE / ATTENTE**

**Le Superba offre également**  
7 cycles à boutons-poussoirs  
Cycle trempage  
Sanicycle  
Cycle entier  
Rinçage attente  
Vaisselle peu sale  
Chauffe-assiettes  
Annulation vidage

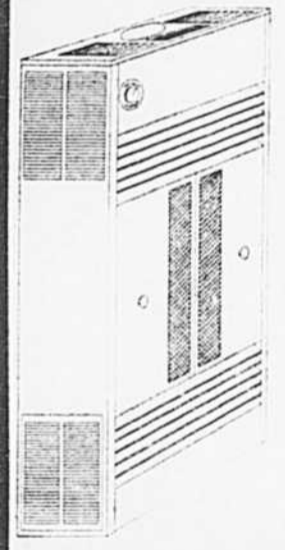
**MODÈLE KDS17**

\* Presser pour petits articles • Distributeur automatique de détergent à double porte • Distributeur automatique d'égout de rinçage • Indicateurs lumineux d'opération • Indicateur lumineux "Washed Only" (rinçage seulement). Réglage automatique rapide après les cycles courts • Minuterie automatique pour une plus grande liberté • Grand panier à couvercle • Profondeur 24 1/2", largeur 24", hauteur 34".

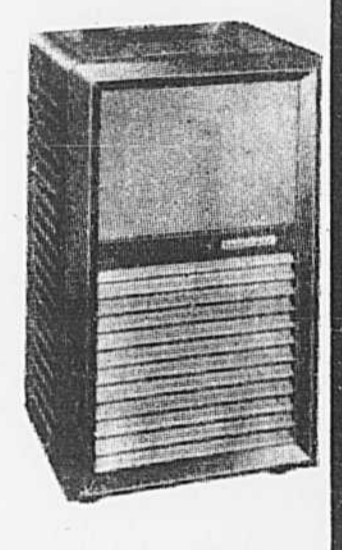
**À BAS PRIX ROLAND GAGNÉ**



### AUSSI EN TRÈS GRAND SPÉCIAL:



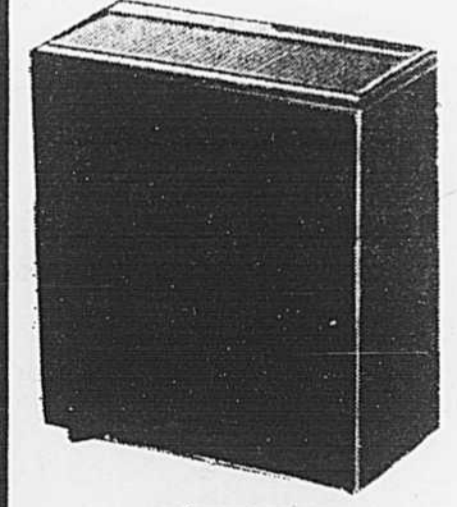
**FOURNAISE À L'HUILE BÉLANGER**  
Ord. \$149.95  
**SPECIAL \$99.95**



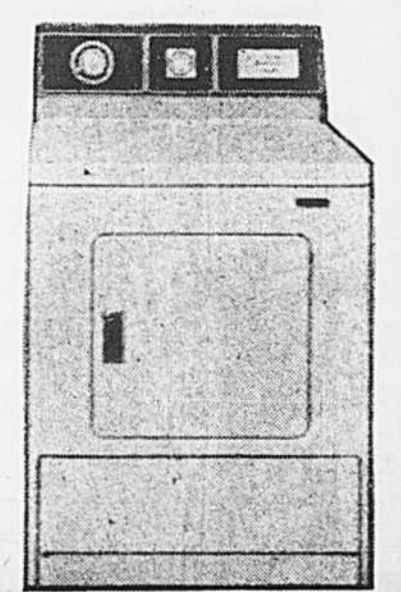
**FOURNAISE MURALE**  
Ord. \$179.95  
**SPECIAL \$139.95**

**DU NOUVEAU POUR 1975**  
COMME CADEAU: tuyau contrôle d'air - collet inclus!

Pour l'hiver qui approche très rapidement



**SÈCHEUSE INGLIS**  
**AUTOMATIQUE**  
Normal - Permanent press - Minuterie  
- 3 degrés de chaleur.  
Ord. \$239.95  
**SPECIAL \$199.95**



**HUMIDIFICATEURS \$44.95**  
à partir de  
et balance de stock de l'année dernière  
vendue à prix de l'an passé.  
Tel que **ELECTROHOME**  
AH - 112 Ord. \$114.95 **SPECIAL \$89.95**  
AH - 240 Ord. \$124.95 **SPECIAL \$99.95**

## L'homme qui achète vos vieux meubles

**ROLAND GAGNÉ**

235-251 est, rue BEAUBIEN — 273-8381 — 3960 est, rue BÉLANGER

# Une fête populaire

par Cécile BROUSSEAU

Une grande fête populaire aura lieu le samedi 13 septembre, à l'église Saint-Michel, 105 ouest, rue Saint-Viateur à compter de 6h du soir. Cette fête populaire organisée par la Ligue des femmes du Québec et à laquelle toute la famille est conviée a pour but de faire rencontrer des familles des groupes ethniques avec des familles francophones.

Au cours d'une conférence de presse qui avait lieu hier, Mme Laurette Chretien-Sloan, responsable d'un projet marrain au cours de l'été par la Ligue des femmes du Québec, a expliqué la réalisation de ce projet et la raison qui a motivé l'organisation de la fête populaire.

"Le projet subventionné par le Secrétariat d'Etat visait à organiser des rencontres d'échange et d'amitié entre les immigrantes et les francophones du quartier Saint-Louis.

"Six rencontres ont eu lieu avec les groupes portugais, italien, grec, haïtien, de l'Amérique latine et avec les Noirs anglophones. Nous avons essayé de faire sortir l'immigrante de son

ghetto. A la fin du projet une quarantaine d'immigrantes étaient vraiment impliquées. Nous ne voudrions pas que les contacts établis au cours de l'été cessent avec la fin du projet. Nous avons donc organisé cette fête du 13 septembre où toute la famille est invitée. Nous insistons pour que les francophones viennent en grand nombre rencontrer ces familles de différents groupes ethniques."

Selon Mme Penina Elbaz, l'une des participantes au projet, le problème le plus souvent soulevé au cours des réunions avec les immigrantes a été le manque de garderies dans ce milieu à forte population immigrante.

**Projet nouveau**

A cause du caractère essentiellement éphémère du projet, l'action entreprise au cours de l'été, pour être efficace doit trouver un moyen de se prolonger.

Les immigrantes impliquées ont donc soumis, toujours avec l'accord de la Ligue des femmes du Québec, un nouveau projet au Secrétariat d'Etat. "Centre multi-ethnie" pourrait

alors voir le jour et recueillir des données importantes sur les besoins de la population immigrante, toujours dans le quartier Saint-Louis.

La Ligue des femmes du Québec fondée en 1957 est particulièrement active depuis son congrès de 1973. Depuis, elle a présenté un mémoire à Québec pour l'établissement d'un réseau de garderies universel, elle a participé au Congrès des forces de paix à Moscou et a contribué à la construction d'un hôpital pour la mère et l'enfant à Hanoi.

Affiliée à la Fédération des femmes du Québec, à la Fédération démocratique internationale des femmes, au Conseil de développement social (Montreal Metro) et au Conseil québécois de la paix, la LFQ sera représentée à Berlin lors du Congrès mondial pour l'Année internationale de la femme qui se tiendra du 20 au 24 octobre prochain.

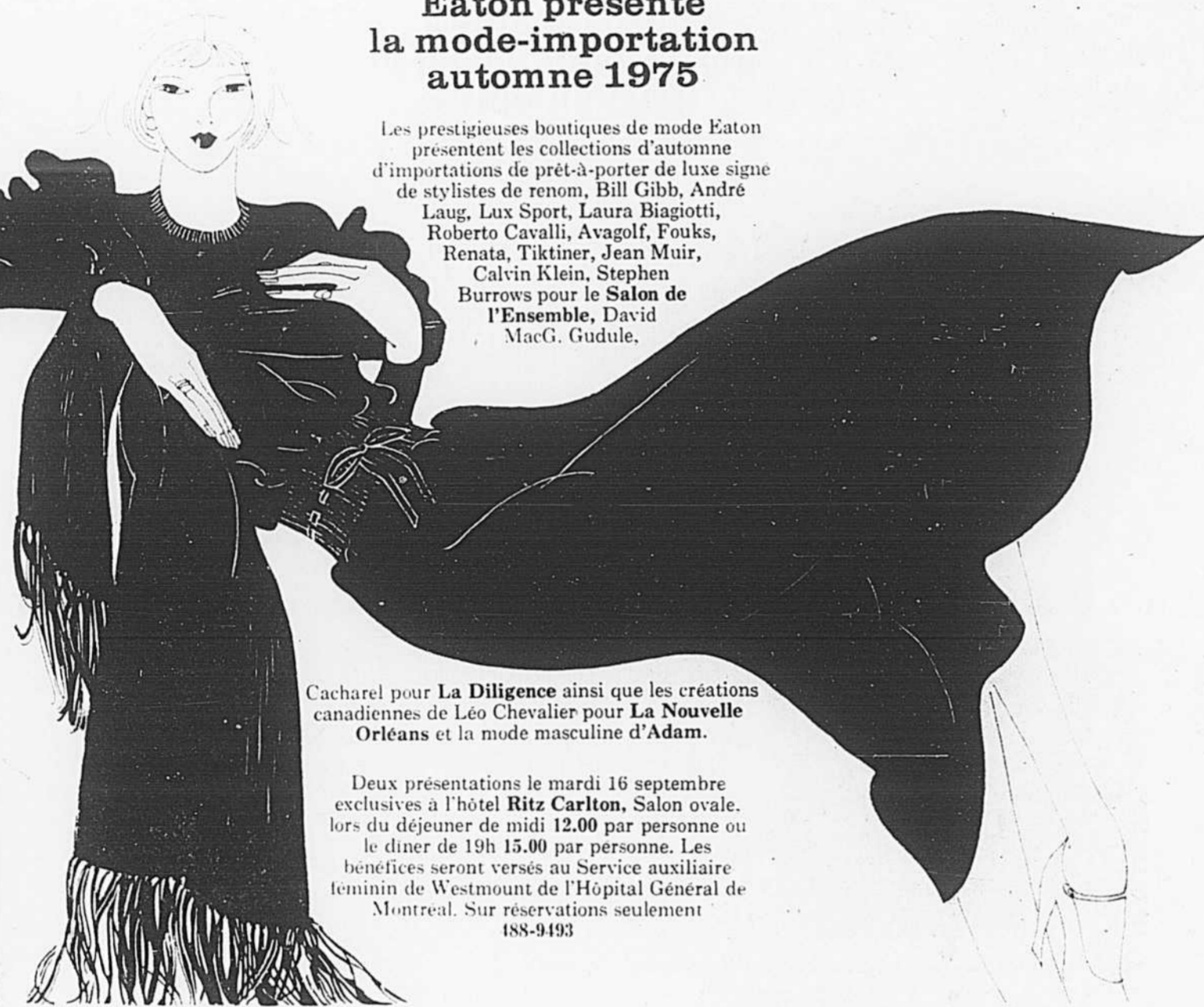
Notons qu'à la Fête populaire du 13 septembre l'entrée est libre et qu'il y aura un spectacle composé d'un théâtre de marionnettes, de clowns, de chants, danse et musique folkloriques. Un buffet sera servi.



photo Paul-Henri Talbot, LA PRESSE

Lors de la conférence de presse organisée hier par la Ligue des femmes du Québec, dans l'ordre habituel, Mmes Laurette Chretien-Sloan, Penina Elbaz, Nicole Paillé-Boucher et Dauria Bronzate.

Z  
O  
T  
A  
L  
E



## Eaton présente la mode-importation automne 1975

Les prestigieuses boutiques de mode Eaton présentent les collections d'automne d'importations de prêt-à-porter de luxe signé de stylistes de renom, Bill Gibb, André Laug, Lux Sport, Laura Biagiotti, Roberto Cavalli, Avagolf, Fouks, Renata, Tiktiner, Jean Muir, Calvin Klein, Stephen Burrows pour le Salon de l'Ensemble, David MacG. Gudule.

Cacharel pour La Diligence ainsi que les créations canadiennes de Léo Chevalier pour La Nouvelle Orléans et la mode masculine d'Adam.

Deux présentations le mardi 16 septembre exclusives à l'hôtel Ritz Carlton, Salon ovale, lors du déjeuner de midi 12.00 par personne ou le dîner de 19h 15.00 par personne. Les bénéfices seront versés au Service auxiliaire féminin de Westmount de l'Hôpital Général de Montréal. Sur réservations seulement 488-9493

**VENTE SPÉCIALE**  
**FENÊTRES**  
**PORTES EN ALUMINIUM**  
 EXEMPLES: PORTES de 2"  
 DE LUXE — 1ère QUALITÉ  
**\$14350**  
 INSTALLÉE — TAXES INCLUSES

**INCLUANT:**

- 3 rainures moustiquaires
- Vitres sécurité trempées
- Panneau du bas double, isolé
- Double coupe-froid
- Cylindre à air robuste
- Chaîne de sécurité
- Poignée avec clef
- Cadrage ext. en aluminium, etc.

**AUSSI: REVÊTEMENT**  
 Demandez à voir nos nouvelles fenêtres. Estimes gratuits à domicile avec modèles

**MULTI-RÉNOVATIONS**  
 Montréal 324-3311 — Laurentides: 436-7788



**ACADEMIE ET ECOLE SUPÉRIEURE DE DANSE des GRANDS BALLETS CANADIENS**

**Directeurs: Ludmilla Chiriaeff et Fernand Nault**


Ballet classique, Jazz, danse moderne

**AUDITIONS ET INSCRIPTIONS:**

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| 11 et 12 septembre | 16 à 20 heures |
| 13 septembre       | 9 à 13 heures  |

La saison 1975-1976 commence le 15 septembre

5022, Coolbrook Renseignements: 489-4959, 489-8641  
 Permis: no 749887



VOUS POURRIEZ GAGNER au concours "Les plaisirs des voyages" du PAIN Hollywood

# Londres ou Madrid

via  L'une des plus grosses compagnies de voyages organisés au monde.  Vous prendrez un avion Pan-Am à destination de Londres (Angleterre).  Vous prendrez un avion d'Iberia Air Lines à destination de Madrid (Espagne).

**VOUS POURRIEZ ÊTRE L'UN DES DIX HEUREUX GAGNANTS**

**D'UN VOYAGE DE DEUX SEMAINES POUR DEUX PERSONNES, TOUS FRAIS PAYÉS, À DESTINATION DE MADRID OU DE LONDRES.**

Pain Hollywood clair et pain Hollywood foncé. De formule spéciale. Coupé en tranches minces. Préparé avec huit farines végétales. Son goût est délicieux. Pour une bouchée de pain, vous pourriez découvrir "les plaisirs des voyages".

**Bon appétit! Et bon voyage!**

**PAIN Hollywood** fraîchement préparé par **General Bakeries Limited**

**VOICI COMMENT!**

Un bulletin d'inscription spécial, comprenant tous les détails du concours, est attaché à tous les pains de l'envoyeur à: Concours "Les plaisirs des voyages" du pain Hollywood, C.P. 6400, Bureau de poste de Don Mills, 1000 Don Mills Rd. E., Toronto, Ontario M3C 2E0. Plus souvent vous participerez au concours, plus vous aurez de chances de gagner. Le concours prendra fin à minuit le samedi 29 novembre 1975. Tous les habitants du Canada ayant au moins 18 ans peuvent participer au concours, et leurs employés, parents et proches. Bakers Services (Canada) Ltd. de 985 et de l'organisation qui juge le concours. Le concours est soumis aux lois et règlements fédéraux, provinciaux et locaux.




# L'ex-prison des Patriotes sera démolie et remplacée par un "mémorial"

par **Cyrille FELTEAU**  
Malgré la recommandation formelle de classement émise il y a trois ans par la Commission des biens culturels et les récentes protestations de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, l'ex-prison des Patriotes de 1837-1838, dite prison "du Pied-du-Courant", paraît définitivement vouée à la démolition pour faire place au prolongement de l'autoroute Ville-Marie (Est-Ouest) vers l'est,

dont les travaux reprendront après les Jeux olympiques, en 1976.  
Le ministère des Transports du Québec annonce aujourd'hui qu'une fois ces travaux terminés, le site sera reconstruit (et embellie) sur un espace de plus de 50,000 pieds. Selon des sources proches du ministère, un mémorial conçu par le célèbre artiste québécois Jean-Paul Riopelle y sera érigé.  
Un comité, formé de représentants de plusieurs

ministères et du Service d'urbanisme de Montréal veillera à l'exécution de l'oeuvre confiée au peintre Riopelle qui a accepté, "avec beaucoup d'enthousiasme", dit-on, d'y participer.  
Le comité ad hoc a laissé à l'artiste une "liberté totale de conception", ce qui constituerait une première gouvernementale. De son côté, Jean-Paul Riopelle a déclaré qu'il voudrait, par son oeuvre, tout en perpétuant le souvenir des Pa-

triotés, inspirer confiance en l'avenir et obtenir la participation la plus grande possible du public à la vie du mémorial.  
Le ministère révèle que les pierres d'époque et autres éléments de réelle valeur historique qui subsistent encore au Pied-du-Courant seront en quelque sorte intégrés à ce mémorial.  
Commencée en 1831, la prison des Patriotes fut parachevée en 1839. C'est

là que furent emprisonnés les combattants au soulèvement de 1837-1838, notamment de Lorimier et onze de ses compagnons qui furent par la suite pendus en public. Occupé depuis 1922, d'abord par l'ex-Commission des Liqueurs puis par la Régie et ensuite par la Société des Alcools du Québec (SAQ), l'immeuble subit de nombreuses transformations au cours des années. On y ajouta même, vers les années '40, un quatrième étage qui abrite

actuellement le laboratoire de la SAQ.  
En remplacement de ses installations actuelles, principalement celles du Pied-du-Courant, la SAQ occupera un vaste édifice dans l'est de Montréal, non loin de l'Hôpital Saint-Jean-de-Dieu, entre les rues Hochelaga et Notre-Dame.  
On apprend en outre que les premières esquisses de M. Riopelle seront soumises au comité dans le cou-

rant de ce mois. Quelques semaines plus tard, elles seront au besoin révisées, puis les dessins d'exécution et les devis seront préparés.  
Agé de 53 ans, après des études à l'École des arts décoratifs et à l'École des Beaux-Arts de Montréal, Jean-Paul Riopelle fut pendant la Seconde Guerre mondiale le chef de file du groupe dit des "Automatistes". En 1947, il participa à l'Exposition internationale du surréa-

lisme, à Paris. L'année suivante il était, avec quinze autres artistes, un des signataires du manifeste "Le Refus global". Il s'est alors installé à Paris où il vit depuis. Ses oeuvres apparaissent dans tous les musées des grandes capitales et dans les grandes collections privées et internationales.  
En 1973, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal lui attribua son prix d'arts plastiques, le Prix Philippe-Hébert.

## Plusieurs écoles fermées à Québec et dans la région

QUÉBEC (PC) — Pour la deuxième journée consécutive l'activité scolaire a été perturbée hier dans plusieurs écoles secondaires de la ville et de la région de Québec.  
Encore hier, les enseignants ont poursuivi le boycottage des cours ou ont tout simplement déclenché des grèves surprises pour protester contre l'augmentation de leur tâche de travail.  
Le problème touche particulièrement les écoles secondaires de la CECCQ, de la régionale Orléans, en banlieue de Québec, et la polyvalente de Donnacona, dans le comté de Portneuf.  
A la CECCQ, l'école Louis-Jolliet a dû renvoyer ses 1,200 étudiants qui s'étaient présentés à leurs cours hier matin parce que les professeurs ont eu recours à un débrayage surprise.  
Dans d'autres écoles de la CECCQ et dans celles de la régionale Orléans, les professeurs ont boycotté certains cours, soit en les écourtant, soit en les rayant carrément de leur horaire.  
A la polyvalente de Donnacona, de la commission scolaire régionale Tardivel, les 2,000 élèves de l'institution étaient en congé forcé encore hier, les enseignants ne s'étant pas présentés en classe.  
Entre-temps, les commissaires tentent par tous les moyens de convaincre les professeurs de reprendre leur travail en attendant qu'une solution soit apportée.

ANNONCE

## La Mode pour les grandes Tailles

"La Mode pour les grandes Tailles", c'est Pennington — pour les modes les plus nouvelles, couleurs de toute beauté, ajustement superbe — exclusivement pour la dame à taille plus grande que moyenne. M. Pennington comprend bien que toutes dames, n'importe la grandeur, adorent les vêtements flatteurs et contemporains, donc il a empli ses magasins avec des modes fabuleuses dans les tailles 18 à 24, 38 à 52 et 14 1/2 à 32 1/2.

Les vêtements de sport sont fabuleux! Il y a des couleurs teintes exclusivement pour Pennington, brique, permission, vert pin, bourgogne et autres. Tous chandails, vestons, pull-overs et chemises, (même ceux imprimés) toutes couleurs coordonnent et s'allient avec les jupes et pantalons, donc un costume complet dans le nouveau style étagé paraît très bien et les différentes pièces peuvent servir avec d'autres modes aussi.

Plusieurs autres groupes de fabricants renommés complètent l'image d'ensembles sportifs avec ensembles de ski, tennis et costumes de plage.

Les manteaux sont très émouvants, qu'ils soient manteaux à pantalons ou manteaux de jour élégants, en vrai cuir ou les faux fabuleux, tweeds texturés, laines unies ou luxueusement ornés de fourrure.

Robes longues et ensembles de loisir sont aussi féminines et charmantes qu'une dame pourrait désirer, en chiffons et tricots soyeux flottants, qui suivent la taille, tissus riches qui miroitent par le reflet de la chandelle pour soirées à la maison ou à la ville.

Toutes modes sont projetées pour être ajustées et flatteuses à la dame à taille plus grande, qu'elle soit une jeune demoiselle de carrière, maîtresse de maison affairée, dame sophistiquée ou une fille superbe associée avec le tout. Pennington a toutes les modes pour lui plaire — parce qu'à Pennington, c'est toujours "la mode pour les grandes tailles".

## FUYEZ L'HIVER... PARTEZ POUR L'ESPAGNE

**CHARTERS ABC MONTREAL MADRID MONTREAL**

**\$268**  
plus taxe d'aéroport \$8

MONTREAL

Deux vols Départs de Montréal Retour de Madrid Jours

|        |                 |              |    |
|--------|-----------------|--------------|----|
| 76-138 | 4 janvier 1976  | 21 mars 1976 | 78 |
| 76-139 | 15 février 1976 | 14 mars 1976 | 29 |

Les réservations doivent être inscrites 63 jours avant le départ avec un acompte de 10% non remboursable. Le solde est dû 45 jours avant le départ. Une annulation après cette date est sujette à \$100 de frais.

SPAINTOURS administré par PA-RA-SOL TOURS **IBERIA** ligne aérienne d'Espagne

---

**VOLEZ vers MADRID porte de l'ESPAGNE et de l'EUROPE**

Touristours Limitée vous offre un programme complet de vacances dans le cadre des vols ABC d'IBERIA (et vols réguliers)

### VENEZ CHOISIR DES VACANCES À VOTRE GOÛT — INDIVIDUELLES OU EN GROUPE

**OPTION A** Téléphonez **273-2581**

298 Visitez l'Espagne par avion à votre guise, y compris les Iles Baléares, les Canaries, supplément, \$45.00.  
160 Visitez l'Europe par chemin de fer (Eurailpass), 3 semaines. 1 mois \$200, 2 mois \$270, 3 mois \$330.  
204 Une semaine à Madrid, hôtel 4\*\*\*, en demi-pension, accueil, transferts, visites touristiques compris.  
298 et plus: location de voiture, réservations d'hôtels, itinéraires individuels.

|  |  |  |                                     |                                     |  |
|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| Alicante-Benidorm<br>option B<br>\$694 | Palma de Mallorca<br>option C<br>\$932 | Las Palmas-Canaries<br>option D<br>\$979 | Costal del Sol<br>option E<br>\$725 | Costal del Sol<br>option F<br>\$675 | Espagne et Portugal<br>option G<br>\$823 |
|--|--|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|

Les prix indiqués aux options B à G sont les tarifs minimum pour le 2e voyage et comprennent: le billet d'avion, l'accueil et le séjour à Madrid en demi-pension avec trois visites touristiques, le transport à la destination choisie avec les services d'hôtel décrits dans le dépliant disponible. Faites-en la demande à votre agent de voyages.

---

VOYAGES **TRAVELAIDE**

TRAVELAIDE — CENTRE-VILLE — 1010 rue Ste-Catherine ouest (Métro Peel) 861-7272  
TRAVELAIDE — CARREFOUR MT-ROYAL — 4454 rue St-Denis (Métro Mt-Royal) 845-8225  
TRAVELAIDE — PLAZA ST-HUBERT — 911 rue Beaubien est (Métro Beaubien) 273-7755  
TRAVELAIDE — CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute, entrée extérieure 687-0880  
TRAVELAIDE — CENTRE LAVAL — Sortie 6E autoroute, promenade intérieure 688-5310  
TRAVELAIDE — AGE D'OR VOYAGE — 911 rue Beaubien est (Métro Beaubien) 273-2581  
TRAVELAIDE — LONGUEUIL — 1 Place Longueuil (Métro Longueuil) 679-3777

# LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION

Venez de partout économisez

## STORES DE TOILE

TOILES 100% OPAQUES  
PROFITEZ DU SPECIAL 1re QUALITÉ

Nous réparons toiles avec ou sans franges pendant que vous attendez.  
Choix complet de toiles de couleur et en fibre de verre en magasin au plus bas prix en ville.  
Toutes les grandeurs, au plus bas prix en ville.

Jusqu'à 144" de large sur commande. À DES PRIX SPÉCIAUX

| Grandeur | UNI   | Spécial | ONDULE | Spécial |
|----------|-------|---------|--------|---------|
| 27x58    | 5.25  | 3.88    | 7.95   | 5.36    |
| 36x70    | 6.25  | 4.45    | 9.25   | 6.25    |
| 36x82    | 6.95  | 5.36    | 10.80  | 7.16    |
| 42x70    | 7.95  | 5.85    | 11.55  | 8.06    |
| 42x82    | 8.80  | 6.26    | 13.25  | 8.96    |
| 48x70    | 10.70 | 7.16    | 14.80  | 9.86    |
| 48x82    | 10.95 | 8.06    | 14.45  | 10.76   |
| 54x70    | 11.95 | 8.96    | 16.75  | 11.66   |
| 54x82    | 12.25 | 9.86    | 16.95  | 12.56   |
| 63x58    | 18.95 | 12.56   | 24.95  | 16.16   |
| 63x70    | 20.95 | 14.36   | 26.95  | 17.96   |
| 72x58    | 21.45 | 15.26   | 28.25  | 18.86   |
| 72x70    | 23.95 | 17.06   | 30.95  | 20.66   |
| 77x58    | 36.20 | 22.46   | 39.95  | 26.96   |
| 77x70    | 35.35 | 25.16   | 42.95  | 29.86   |

**VENTE DE TISSUS**  
à notre annexe 3188 rue Masson  
LE PLUS GRAND CHOIX DE TISSUS, AU MEILLEUR PRIX

- SOIES
- TRICOTS DOUBLES
- VELOURS
- COTONS
- DENIMS
- VOILES
- FORTRELS
- INTERLOCKES
- VELOURS CÔTILLES
- CARABINES
- UNIS ET IMPRIMÉS
- FIANELLETTES
- JERSEY
- POLYESTERS
- LAINGERS, etc.

Toute qualité — la plus vaste choix  
EPARGNEZ JUSQU'À **50%**

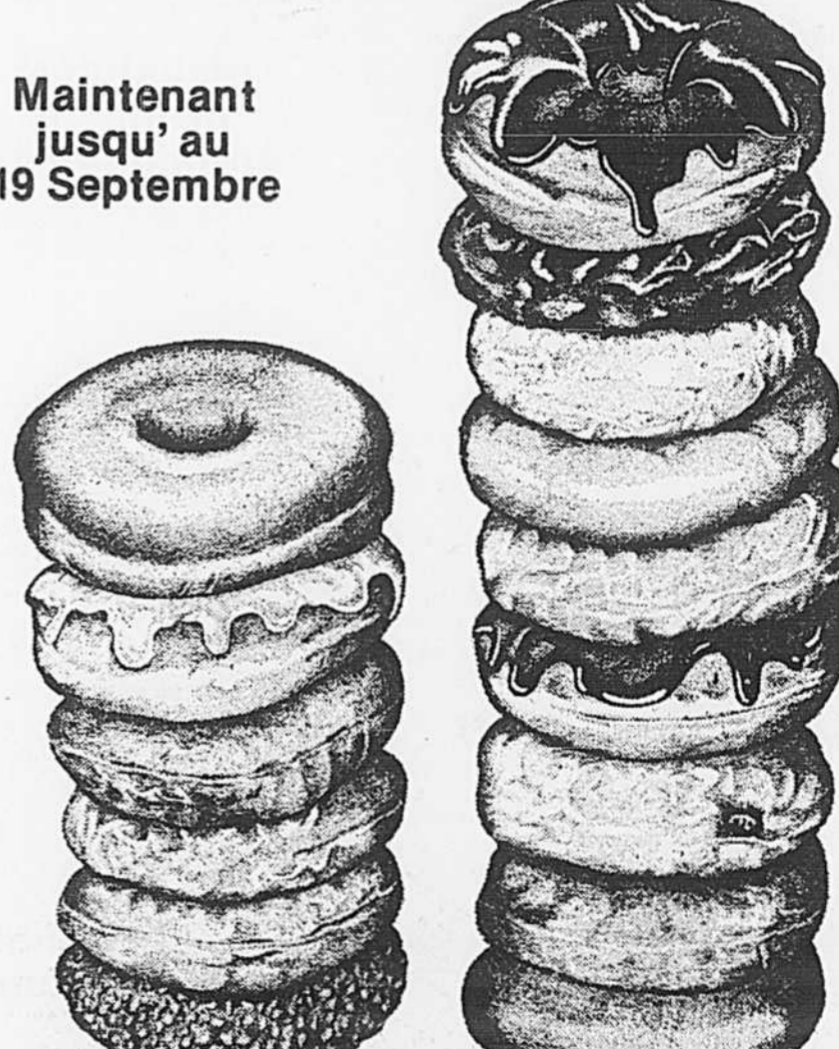
**PAPIER CONTACT**  
Grand choix de couleurs et motifs  
SPECIAL **49¢** la verge

**RIDEAUX 100% POLYESTER**  
114" x 95". Prêt à poser, plus français, 6 couleurs.  
Prix ord. \$28.95 SPECIAL **\$14.99** Frais.

**3200 MASSON**  
ANGLE 10e AVENUE ROSEMONT  
721-9520-6688

# 15 BEIGNETS POUR LE PRIX DE 12

Maintenant jusqu'au 19 Septembre



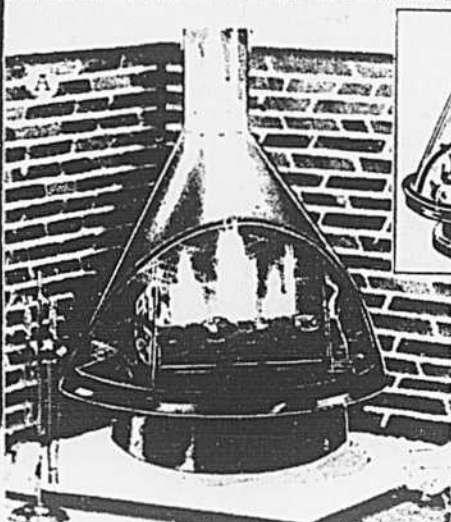
## 15 BEIGNETS POUR LE PRIX DE 12

Maintenant jusqu'au 19 Septembre procurez-vous 15 délicieux beignets DUNKIN' DONUTS pour le prix de 12 à la boutique de votre localité.

|  |  |                                 |                                    |                                    |
|--|--|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| GREENFIELD PARK<br>272, boul. Taschereau | PONT VIAU<br>1040, boul. des Laurentides | La SALLE<br>8500, boul. Newman  | SAINT-EUSTACHE<br>171, boul. Sauvé | SAINT JEAN<br>501, boul. Séminaire |
| MONTREAL<br>5900 est, rue Sherbrooke     | CHOMEDEY<br>3467, boul. Saint-Martin     | LONGUEUIL<br>2480, rue Chamblay | CHATEAUGUAY<br>199, boul. d'Anjou  | GRANBY<br>715, rue Principale      |

**Les Artisans du Beignet**

# Épargnez sur foyers et accessoires



## Foyers Coniques

Peints en noir satiné

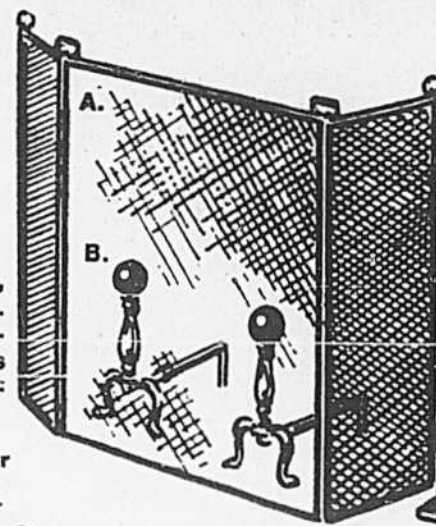
De style moderne, ils utilisent très peu d'espace, procurent à votre logis une atmosphère intime. Complètes avec tuyau à trois sections, clef de tirage, écran pare-feu et matériau réfractaire. Ces foyers s'adaptent au système du gaz ou à l'installation d'une bûche électrique.

A. Le Chasseur  
PRIX PASCAL

B. Le Forestier  
PRIX PASCAL

199<sup>98</sup>

119<sup>98</sup>



Ensemble d'accessoires pour foyer

A. Écran pliant pour le foyer, 48" x 30" lorsqu'ouvert. \$13<sup>95</sup>

B. Chenets décoratifs 12<sup>95</sup> la paire

C. Jeu d'accessoires \$8<sup>95</sup> Noir sur trépied.

Ensemble complet \$32<sup>37</sup>



B. RUSTIQUE ENSEMBLE En acier suédois SPECIAL DE PASCAL \$7<sup>99</sup>



A. ACIER SUÉDOIS MARTELÉ SPECIAL DE PASCAL \$14<sup>95</sup>



Jeu d'accessoires Style antique en fer noir. \$8<sup>95</sup>



Jeu d'accessoires En fer noir avec pince. \$10<sup>95</sup>



Chenets De style colonial tout en cuivre. \$24<sup>95</sup> la paire



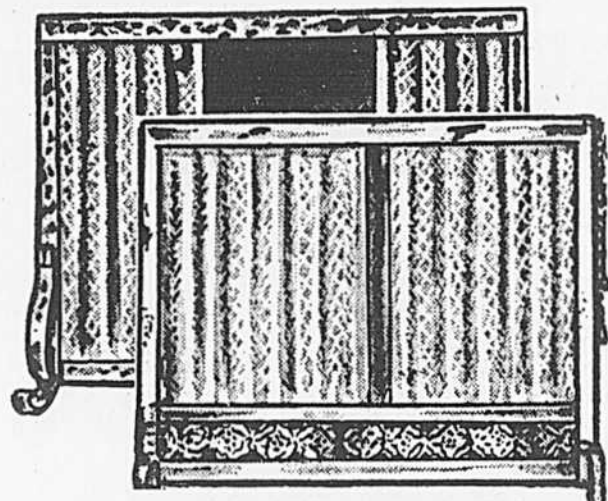
Chenets Martelés de style rustique surmontés d'une boule. \$12<sup>95</sup> la paire



Chenets Fini noir et cuivre. \$12<sup>99</sup> la paire



Chenets Fini noir et cuivre. \$12<sup>99</sup> la paire



## Écrans de foyer

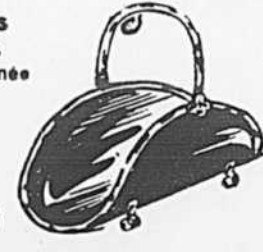
Choix d'écrans en fer forgé, avec système coulissant à chaînette et gland de style colonial. Votre choix \$39<sup>99</sup>



No. 720 Bûches artificielles avec système électrique avec étincelles PRIX PASCAL \$27<sup>95</sup> Chenets \$12<sup>95</sup>



Soufflet à motifs Pour la cheminée \$4<sup>99</sup> Soufflet en bois Pour la cheminée \$3<sup>99</sup>



Panier à bois noir Poignée et bordure en cuivre \$10<sup>95</sup>



Grille de foyer 17" En acier robuste soudé \$5<sup>95</sup>



## Services de table

En fine porcelaine importée Avec motifs qui ajouteront une parfaite élégance à votre table. Service de 45 pièces pour 8 personnes

- A.-ROSE - Bordure à motif Bouquet de Rose sur un fond blanc porcelaine (illustré).
- B.-ROQUEFORD - Bordure à motif floral "muted dresden" sur fond blanc porcelaine.
- C.-ROSE BLEU - Bordure à motif floral Rose Bleu sur fond blanc porcelaine.

PRIX PASCAL \$46.95 PRIX SPÉCIAL \$36<sup>88</sup> le service

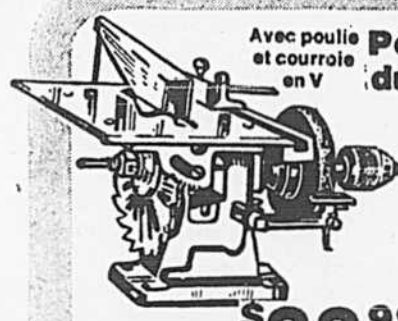


## Marmites antiques

Coloniales noires en fonte

Ustensiles de cuisson utilisés par les premiers pionniers d'Amérique. Peuvent servir de décoration comme jardinière dans le jardin, la cuisine ou l'âtre. Vous pouvez les peindre en blanc, noir, couleurs voyantes ou motifs floraux.

|            | Sans couvercle | Avec couvercle |
|------------|----------------|----------------|
| 3/4 Gallon | 4.95           | 6.95           |
| 1 Gallon   | 6.95           | 8.95           |
| 2 Gallons  | 10.95          | 12.95          |
| 4 Gallons  | 13.95          | 18.95          |
| 6 Gallons  | 19.95          | 25.95          |

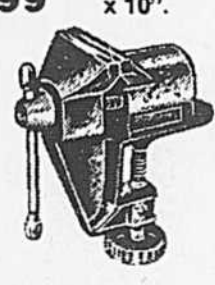


## Pour l'atelier du bricoleur

Coussinet à billes, scie circulaire 5 3/4", perceuse 1/2", pierre à aiguiser 4", support à outil, table de 6 1/2" x 10". \$22<sup>99</sup>



Étau de 2 1/2" pour travaux précis Base pivotante pour diverses positions. Pour une parfaite fixation la partie dormant étau est en plastique. \$8<sup>97</sup>



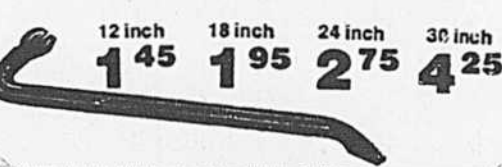
Étau de bricoleur 2 3/8" Ouverture de 2" \$2<sup>97</sup>



Marteau à panne fendue #73C Manche tubulaire en acier recouvert de caoutchouc perforé \$2<sup>99</sup>



Marteau de mineur 2 lb. Pratique pour le bricoleur ou le mécanicien \$3<sup>97</sup>



Pince arrache-clous 12 inch 1.45 18 inch 1.95 24 inch 2.75 30 inch 4.25



Robuste Riveteuse industrielle \$15<sup>95</sup> Rivets par 79¢ à \$1.95 par

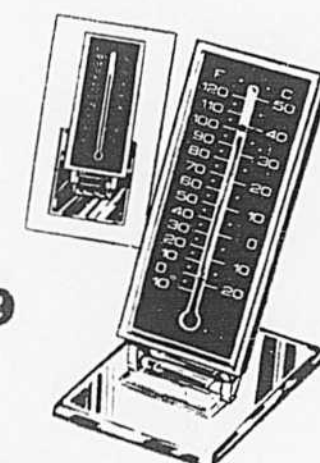


Ruban à mesurer Métrique et pouce combinés 16 pi. ou 5 mètres De grande dimension, ruban en acier blanc avec ressort pour fermeture rapide et arrêt sur la longueur désirée. Bracelet de sécurité pour le poignet. PRIX PASCAL \$5<sup>33</sup>

## Thermomètre

Mural ou de table en Celcius et Fahrenheit combiné

SPECIAL \$1<sup>99</sup> ch.

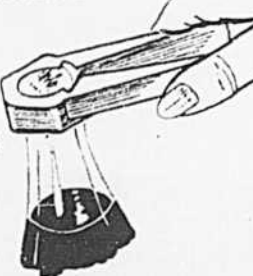


Verre et brosses à dents sur un support De plastique translucide. Pour 4 brosses - Avec fixation murale adhésive. \$1<sup>49</sup> ch.

## Décapsuleurs sensationnels

Décapsulez vos bouteilles avec facilité.

Paq. de 2 \$3<sup>95</sup>



Pour bouteilles à capsules vissées



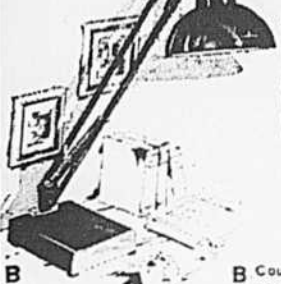
Crochet de suspension du seau à l'échelle ou à l'escabeau PRIX PASCAL \$4<sup>95</sup>

Mélangeur de peinture s'adaptant sur perceuse électrique PRIX PASCAL 49¢ EN SOLDE AU CHOIX 2 pour 50¢

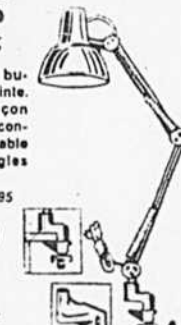


## Lampe ajustable

Lampe pour bureau de l'étudiant



Très utile pour un bureau à surface restreinte. Conçue d'une façon compacte avec base confortable et bras ajustable pour différents angles d'éclairage. PRIX PASCAL \$18.95 SPECIAL \$15<sup>99</sup>



Couleurs nouvelles: rouge, orange. Mobilité totale: haut, bas, gauche, droite. Bras à ressort de traction et support genre mordache pour fixation au bord d'un pupitre ou comptoir. PRIX PASCAL \$18.95 SPECIAL \$12<sup>99</sup>

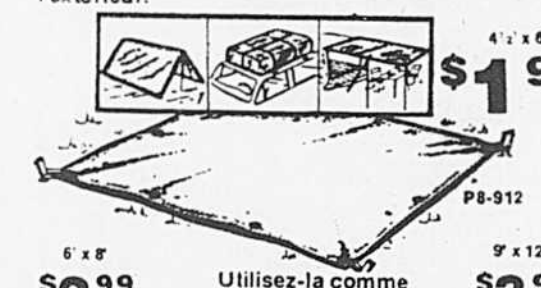
## Échelle "Safe-T-Lock"

C'est un escabeau de 5 pi. qui se transforme en échelle à 10 échelons. Robustes pieds en acier tubulaire léger qui se plie pour un remisage facile. 4 extrémités de pieds en caoutchouc pour plus de sécurité. PRIX PASCAL \$29<sup>95</sup> PRIX DE VENTE \$25<sup>99</sup>



## Bâches en vinyle

avec oeillets. Idéales pour campeurs ou usage à l'extérieur.



Miroir mural à bords biseautés Notre "spécial à emporter" (aucune livraison); Pour salle à manger, vestibule ou chambre à coucher. Se pose au mur avec un jeu de 4 agrafes. 24" x 36" \$12.85 30" x 36" \$16.05 30" x 48" \$20.25

## Fini antique "Valspar Vintage"



Choix de 6 teintes décoratives et 4 grains de bois en demande. Mode d'emploi facile à suivre, une couche couleur antique de fond ensuite une couche de teinte antique vous assurent un fini de deux-à-trois couches de fond. Demi-doz Chopine \$1.75 \$2.80 2e couche décorative \$1.45 Pot de 3 1/2 oz Décapant liquide sans grattage Demi-doz Chopine \$1.25 \$2.75

## Miroir panoramique

12" x 48" \$11<sup>95</sup> 14" x 48" \$13<sup>95</sup>

IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS

### CENTRES D'ACHATS

- Boulevard - Pie IX et Jean-Talon est 722-4681
- Normandie - Boul. de Salaberry 334-6311
- Dorval - 950 chemin Herron 631-4291
- Fairview - Pointe-Clair 695-6655
- Greenfield Park - 473 boul. Taschereau 672-1771
- Place Versailles - 7505 est. rue Sherbrooke 353-1150
- Le Carrefour Laval - Boul. Carrefour 687-1220

### MAGASINS

- Côte des Neiges et Bedford 735-2534
- 301 avenue, rue Craig 866-5692
- 5742 ouest du Parc 274-6453
- 4050 rue Wellington, Verdun 761-4581
- 4833 ouest, rue Sherbrooke 937-3918
- 1493 ouest, rue Ste-Catherine 935-1156

LIVRAISON MINIMUM \$10.00

CHARGEX OU MASTER CHARGE

# Aubaines exceptionnelles pour la maison !

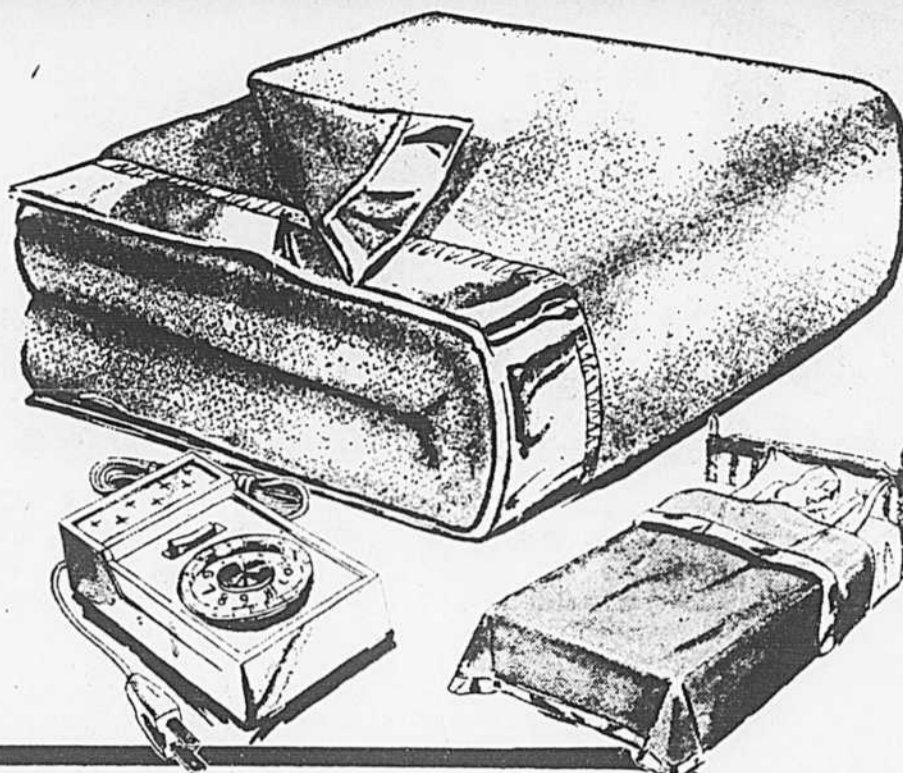


## Écoulement du manufacturier Couvertures électriques

Approuvées par la C.S.A. Entièrement automatiques. Tissu spécial pour couverture électrique, lavable - antimites et non allergène. Garantie d'un an. Le tissu de cette couverture est légèrement irrégulier en couleur seulement.

**Lit jumeau**  
62" x 84"  
Contrôle simple  
**\$16<sup>88</sup>** ch.

**Lit double**  
72" x 84"  
Contrôle double  
**\$21<sup>88</sup>** ch.



## Coussins chauffants "solaray"

Garantie de 2 à 5 ans. 3 positions de réglage de chaleur. Recouvrement amovible en flanelle.

Modèle S-100 ..... **\$9<sup>95</sup>**  
Modèle 712 ..... **\$11<sup>95</sup>**  
Modèle 718 ..... **\$13<sup>95</sup>**

## Boîte à casse-croûte

Au complet avec bouteille d'un demiard.



### "Aladdin" VOTRE CHOIX

- LNH
- Reggedy Ann
- Yogi L'Ours
- Disney World

**\$3<sup>99</sup>**

Bouteille "Aladdin" un demiard **\$1<sup>99</sup>**

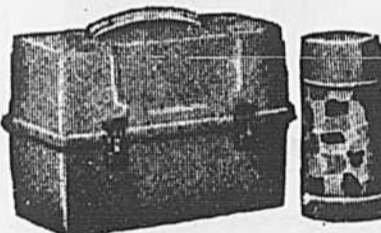
### Boîte à casse-croûte "Aladdin" pour écolière



Boîte à casse-croûte en denim. Au complet avec bouteille d'un demiard assortie.

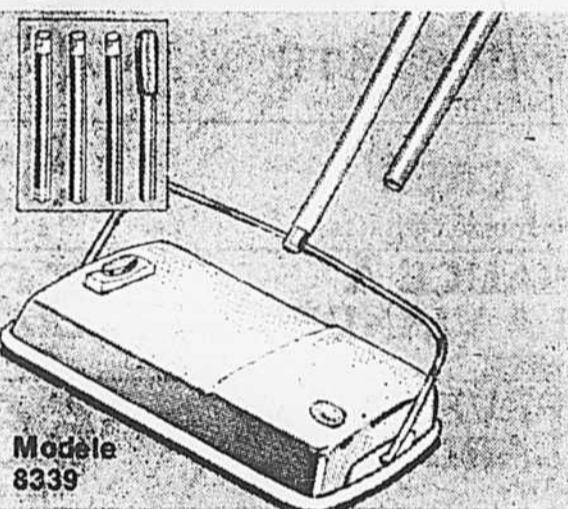
**\$5<sup>99</sup>**

### Boîte à casse-croûte "Thermos"



Avec bouteille d'un demiard assortie - Rouge, bleue ou jaune.

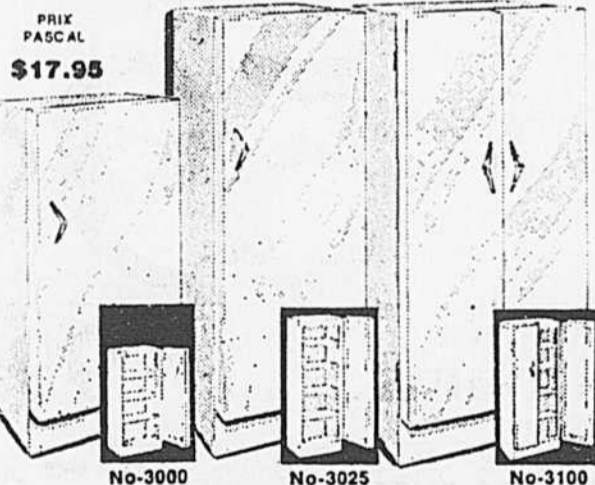
**\$3<sup>99</sup>**



## Modèle 8339 Balai à tapis de coupe moderne "Speed Clean" Hoover

- Couleurs bleu, mandarin ouivoire
- Rouleaux de caoutchouc.
- Base d'acier robuste émaillée.
- Large pare-chocs.
- 1 an de garantie.

**\$12<sup>95</sup>**



### Armoires pratiques

émailées blanc

38" de haut. 19" de larg. 12" de Prof. **\$29<sup>95</sup>**

A une seule Porte 60" de Haut. 19" de Larg. 12" de Prof. **\$39<sup>95</sup>**

A double Porte 60" de Haut. 25" de Larg. 12" de Prof. **\$49<sup>95</sup>**

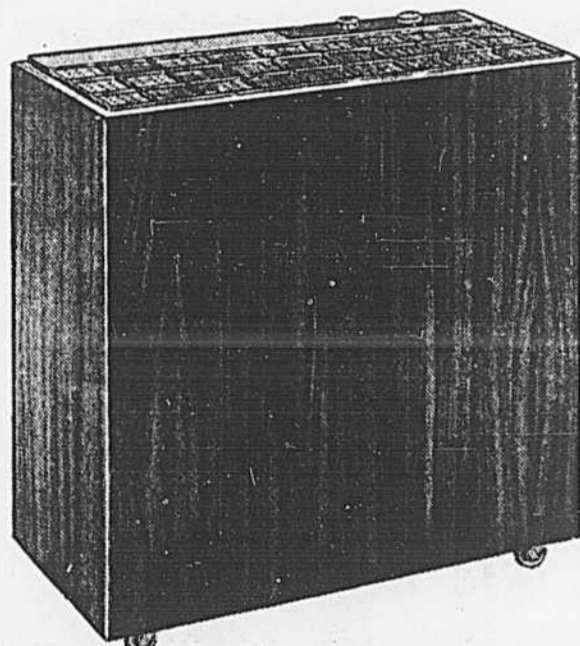
### Robuste Planche à repasser

Tout en acier. Ajustable, dessus perforé

Modèle No 5 **\$11<sup>95</sup>**

Modèle No 67 **\$15<sup>95</sup>**

Modèle No 22C Dessus vert et pieds chromés. **\$19<sup>95</sup>**



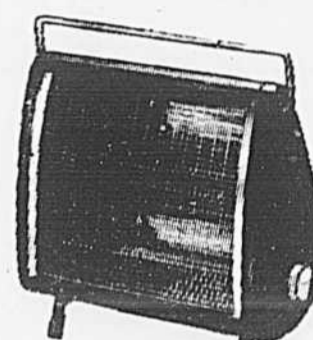
## Custom automatique Humidificateurs

Admiral du Canada

Modèle AH204A

- Equipé d'un filtre à tambour genre roue
- Dispositif à deux moteurs
- Réservoir d'eau amovible de 7 gallons
- Filtre tambour
- Roulettes pratiques
- Le coffret est fabriqué en acier épais
- L'extérieur a un fini genre meuble en vinyle durable façon bois qui ne risque ni de se rouiller, ni de s'ébrécher

**SPECIAL \$59<sup>95</sup>**



## Chaufferette de luxe "General Electric"

Modèle FH-1—Contrôle thermostat avec interrupteur marche/arrêt - 1500 watts, 120 volts, 60 cycles, C.A. seulement.

**\$29<sup>95</sup>**



Chaufferette de coin électrique portable White Star

Avec ventilateur - Modèle P-3 - 1500 watts - Fini bois grenu.

**\$26<sup>95</sup>**

Thermostat automatique Modèle P-1

1000 watts **\$24<sup>95</sup>**



## Electrohome—Radiateur de plancher avec ventilateur

Modèle HR4-1500 watts

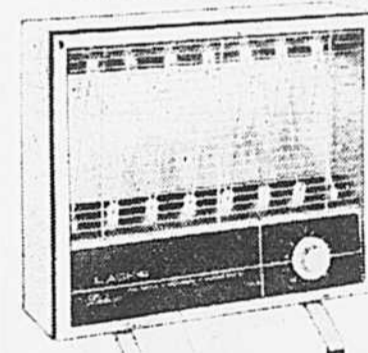
Un interrupteur de sécurité arrête l'élément de chauffage si le flot d'air est obstrué par des rideaux ou vêtements. Élément dissimulé hors de la portée des enfants.

**PRIX PASCAL \$39<sup>95</sup>**

Lasko modèle 931

## Chaufferette de luxe

Chaleur forcée par ventilateur-1450 watts.



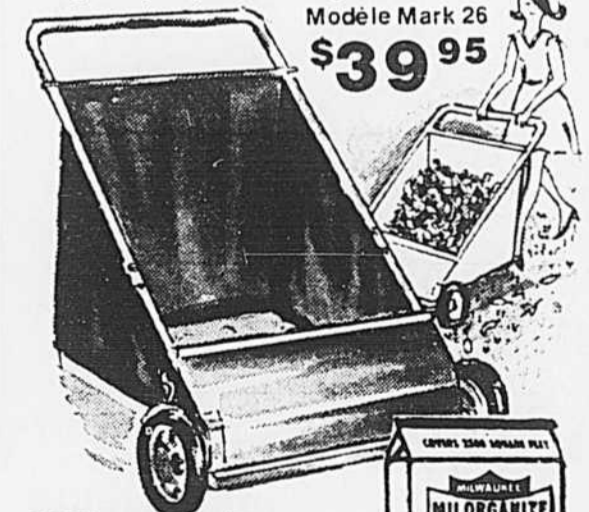
Brun châtaignier **\$29<sup>95</sup>**

Modèle 921 1450 watts **\$24<sup>95</sup>**

Modèle 901 1000 watts **\$18<sup>95</sup>**

## Balayeuse de pelouse

Ramasse rapidement feuilles et brindilles. Ajustement facile des brosses: Haut pour la pelouse, bas pour le trottoir ou entrée de garage, se plie pour remisage.



Modèle Mark 26 **\$39<sup>95</sup>**

## Milorganite

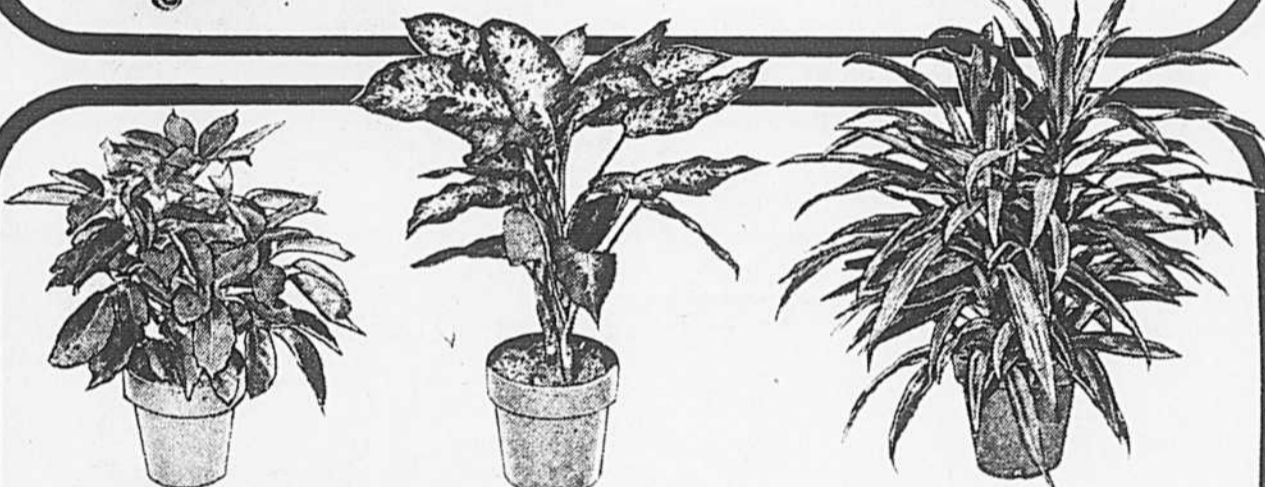
Longue durée, recouvre 2,500 pi. ca. Le choix des parcours de golf, Sac de 50 livres

**\$5<sup>99</sup>**



## Balai de pelouse "Dalton"

avec manche **\$3<sup>95</sup>**



## Plantes d'intérieur

Dans pots de plastique de 6"

PRIX PASCAL \$8.99 ch.

SPECIAL

**\$5<sup>99</sup>** ch.

## Plants de cactus

Variétés assorties

SPECIAL

**79¢** ch.

PRIX PASCAL 99¢ ch.



## Étagères pour installation florale de la maison

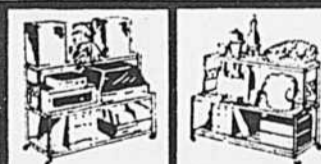
Montées sur roulettes, pour le bar, la salle à manger ou la salle familiale. No CF3H6

Étagères en acier de couleur bois de noyer avec panneaux de bouts décoratifs. Elles conviendront magnifiquement à mettre plantes et fleurs en valeur. Elles vous serviront comme complément de décoration dans différentes pièces de votre maison.

Petites étagères—18" de largeur  
Dessus des étagères—10" de largeur  
3 étagères 36" de largeur x 24" de hauteur

Prix Pascal **\$13<sup>88</sup>**

**\$19.95**



## Rubbermaid

NO. 2979

## Poubelle

17 gallons  
Diam.: 19 1/2"  
Hauteur 21"

**SPECIAL \$8<sup>99</sup>**



## Escabeau "Laurentide"

En acier - No 72

Vert avoquant—Jaune et Tangerine. Recouvert d'émail cuit.

Les marches rainurées sont de toute sécurité. Pieds avec embouts de caoutchouc, évitent de glisser et d'égratigner vos planchers.

**PRIX PASCAL \$11<sup>95</sup>**



**IL Y A UNE SUCCURSALE PASCAL PRÈS DE CHEZ VOUS**

### CENTRE D'ACHATS

- Boulevard — Pie IX et Jean-Talon est 722-4681
- 334-6311
- Normandie — Boul. de Salaberry 631-4291
- Dorval — 950 chemin Herron 695-6655
- Fairview — Pointe-Cleire 672-1771
- Greenfield Park — 473 boul. Taschereau 353-1150
- Place Versailles — 7505 est, rue Sherbrooke 687-1220
- Le Carrefour Laval — Boul. Carrefour

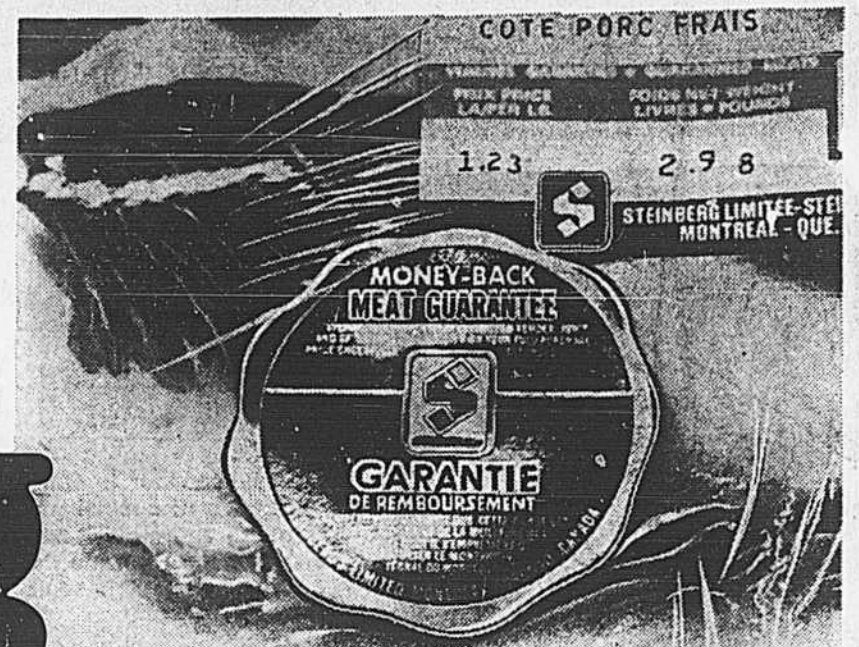
### MAGASINS

- Côte des Neiges et Bedford 735-2534
- 301 ouest, rue Craig 866-5692
- 5742 avenue du Parc 274-6453
- 4050 rue Wellington, Verdun 761-4581
- 4833 ouest, rue Sherbrooke 937-3918
- 1493 ouest, rue Ste-Catherine 935-1156

**LIVRAISON MINIMUM \$10.00**

**CHARGEX OU MASTER CHARGE**

# Oui... Steinberg est de votre côté!



VIANDES GARANTIES INCONDITIONNELLEMENT: Que leur emballage porte ou non ce collant, toutes nos viandes sont garanties. Dans chaque catégorie, nous avons pour principe de n'acheter que la meilleure qualité, inspectée par le gouvernement fédéral. Et nous vous l'offrons toujours au meilleur prix possible.

## Et il y a de bonnes raisons

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p><b>ÉPAULE DE PORC</b><br/>FUMÉ, GENRE PICNIC</p> <p><b>95¢</b><br/>LA LB</p>   | <p><b>SAUCISSES FUMÉES</b><br/>SANS PEAU STEINBERG PQT 1 LB</p> <p><b>66¢</b></p>   | <p><b>BÂTONNETS DE GOBERGE</b><br/>BLUE WATER 32 OZ</p> <p><b>\$1.88</b></p>  | <p><b>FRITURES D'AIGLEFIN</b><br/>BLUE WATER 8 OZ</p> <p><b>59¢</b></p>  |
| <p>✓ <b>FOIE DE BOEUF</b> <b>65¢</b><br/>FRANÇÉ, DEVEINÉ ET SANS PEAU, PRODUIT DÉCONGÈLE<br/>LA LB</p> <p>✓ <b>SAUCISSES À DÉJEUNER</b> <b>88¢</b><br/>N. VRAC STEINBERG, PRODUIT DÉCONGÈLE<br/>LA LB</p> <p><b>TOURTIÈRE</b> <b>\$1.03</b><br/>CONGÈLÉE STEINBERG<br/>16 OZ</p>  | <p><b>CROUSTILLES</b> <b>89¢</b><br/>HUMPTY DUMPTY, RÉGULIER<br/>SAC 8.8 OZ</p> <p><b>MOUTARDE PRÉPARÉE</b> <b>47¢</b><br/>FRENCH<br/>PQT 16 OZ</p> <p><b>MÉLANGE À SAUCE</b> <b>32¢</b><br/>BAR-B-Q FRENCH<br/>ENV. 1 OZ.</p> <p>✓ <b>CONFITURE HABITANT</b> <b>\$1.28</b><br/>FRAÏSE ET FRAMBOÏSE<br/>PQT 24 OZ</p> <p><b>GELÉES EN POUDRE</b> <b>50¢</b><br/>JELL-O, SAVEURS VARIÉES<br/>PQT 6 OZ</p> <p><b>SHORTENING VÉGÉTAL</b> <b>\$1.94</b><br/>CRISCO<br/>BTE 3 LB</p> | <p>✓ <b>POIS CANADA DE CHOIX</b> <b>36¢</b><br/>GROSSEURS VARIÉES ORCHARD KING<br/>BTE 19 OZ</p> <p><b>COCKTAIL DE FRUITS</b> <b>49¢</b><br/>DE FANTAISIE, ORCHARD KING<br/>BTE 19 OZ</p> <p><b>TABLETTES DE CHOCOLAT</b><br/>ACHAT BON!<br/>ASSORTIES, LONEY'S<br/>PQT DE 5<br/><b>69¢</b></p> <p><b>BISCUITS</b> <b>84¢</b><br/>AUX BRISURES DE CHOCOLAT STEINBERG<br/>PQT 14 OZ</p> <p><b>GAUFRES EGG O</b> <b>65¢</b><br/>CONGÈLÉES KELLOGG'S<br/>PQT 11 OZ</p> <p><b>PIZZA AU PEPPERONI</b> <b>\$1.19</b><br/>CONGÈLÉE, CHEF BOY-AR-DEE<br/>PQT 12 OZ</p> <p><b>FROMAGE COTTAGE</b> <b>65¢</b><br/>EN CRÈME, SEALTEST<br/>PQT 16 OZ</p> <p><b>PÂTE À SAUCISSES</b> <b>45¢</b><br/>ASSORTIE, PILLSBURY<br/>PQT 7 OZ</p> | <p><b>SALADE PARIS PÂTÉ</b> <b>75¢</b><br/>POULET, THON OU JAMBON<br/>BTE 6 OZ</p> <p>✓ <b>CAFÉ</b> <b>\$1.52</b><br/>TOUT USAGE, RED ROSE<br/>SAC 1 LB</p> <p><b>SAUCE À LA VIANDE</b> <b>52¢</b><br/>GATELLI<br/>BTE 14 OZ</p> <p><b>FÈVES AU LARD</b> <b>66¢</b><br/>CLARK<br/>BTE 28 OZ</p> <p><b>GRUAU</b> <b>53¢</b><br/>UNE MINUTE, QUAKER<br/>PQT 16 OZ</p>  |
| <p><b>HAUT CÔTÉ</b><br/>FRAIS HACHE<br/>LA LB<br/><b>78¢</b></p>  | <p><b>FRICOTS FRENCH</b><br/>ACHAT BON!<br/>SAVEURS VARIÉES<br/>BTE 7 OZ.<br/><b>58¢</b></p>  | <p><b>POMMES DE TERRE FRITES</b><br/>CONGÈLÉES, FROZO<br/>SAC 2 LB<br/><b>35¢</b></p>   | <p><b>MÉLANGES À GÂTEAU</b><br/>ASSORTIS, STEINBERG<br/>PQT 19 OZ<br/><b>59¢</b></p>   |
| <p><b>JARRET DE PORC</b> <b>49¢</b><br/>PRODUIT DÉCONGÈLE<br/>LA LB</p> <p><b>SALADE DE CHOU</b> <b>89¢</b><br/>FRAÏCHE, STEINBERG<br/>32 OZ</p> <p>✓ <b>SAUCISSES FUMÉES</b> <b>99¢</b><br/>JUMBO, STEINBERG<br/>LA LB</p> <p><b>GIGOT D'AGNEAU</b><br/>ENTIER CONGÈLÉ DE NOUVELLE-ZÉLANDE<br/>LA LB<br/><b>\$1.18</b></p> <p><b>TÊTE FROMAGÉE</b> <b>79¢</b><br/>STEINBERG<br/>10 OZ</p> <p><b>FILET DE TURBOT</b> <b>66¢</b><br/>CONGÈLÉ, I.O.F.<br/>LA LB</p> | <p><b>MÉLANGES À GÂTEAU</b> <b>85¢</b><br/>SNACKIN ASSORTIS, BETTY CROCKER<br/>PQT 15 OZ</p> <p><b>PAPIER DE TOILETTE</b> <b>61¢</b><br/>BOUTIQUE, ASSORTI DELSEY<br/>PQT 2 ROUL.</p> <p><b>MOUCHOIRS EN PAPIER</b> <b>56¢</b><br/>2 PLIS, ASSORTIS KLEENEX<br/>BTE DE 200</p> <p><b>HANDI WRAP</b> <b>81¢</b><br/>DE DOW<br/>ROUL. DE 200'</p> <p><b>SACS À SANDWICH</b> <b>83¢</b><br/>SNAP OFF<br/>PQT DE 100</p>  | <p><b>FROMAGE COTTAGE</b> <b>65¢</b><br/>EN CRÈME, SEALTEST<br/>PQT 16 OZ</p> <p><b>PÂTE À SAUCISSES</b> <b>45¢</b><br/>ASSORTIE, PILLSBURY<br/>PQT 7 OZ</p> <p><b>POMMES DE TERRE FRITES</b><br/>CONGÈLÉES, FROZO<br/>SAC 2 LB<br/><b>35¢</b></p> <p><b>FÈVES AU LARD</b> <b>73¢</b><br/>BRUN FONCÉ, LIBBY'S<br/>BTE 28 OZ</p>   | <p><b>MÉLANGES À GÂTEAU</b><br/>ASSORTIS, STEINBERG<br/>PQT 19 OZ<br/><b>59¢</b></p> <p><b>MIEL LIQUIDE</b> <b>99¢</b><br/>BEEMID<br/>PQT 16 OZ</p> <p>✓ <b>FARINE</b> <b>\$1.74</b><br/>ROBIN HOOD<br/>SAC 10 LB</p> <p><b>POUDINGS</b> <b>97¢</b><br/>LAURA SECORD, SAVEURS VARIÉES<br/>PQT 4 BTES 5 OZ</p> <p><b>MÉLANGE À SOUPE</b><br/>ACHAT BON!<br/>POULET ET NOUILLES LONEY'S<br/>ENV. 2 1/4 OZ<br/><b>10¢</b></p> |

**Tout compte fait, c'est encore chez Steinberg que le total de votre commande reste le plus avantageux.**

**DELUXE**  
**Deep Chocolate**  
 CAKE MIX 18.5 oz  
 MÉLANGE À GÂTEAU  
 Choco-riche

PAR OUNCE 3.7¢  
 PER OUNCE

**69¢**

MEL GATEAU CHOC RICHE DM 18 5OZAVP  
 DM DEEP CHOCOLATE MIX 18 5OZ PK

ZONE 101 58100 10038 6

**PAINS à HAMBURG**  
 ENRICH

PRIX PRICE  
**52¢**  
 JEU/THU  
 19 D10

FRESH BAKED

**ENRICHÉ**  
**HAMBURG**

FRAÎCHEUR FACILEMENT CONTRÔLABLE. Sur beaucoup de nos étiquettes, notamment dans la boulangerie, est indiquée une date de péremption. C'est pour vous, consommateur, un moyen de vérifier la fraîcheur de ce que vous achetez. Cette information est utile; sachez vous en servir.

**QUALITÉ SÉVÈREMENT CONTRÔLÉE:** La qualité des produits que nous vendons est périodiquement et rigoureusement vérifiée par notre laboratoire. Ses décisions sont sans appel. En fait, notre laboratoire de contrôle de la qualité... c'est le plus exigeant de nos clients.

# d'être du côté de Steinberg.

**MARGARINE**  
**CARNAVAL**

✓  
 MOLLE,  
 50% HUILE VÉGÉTALE,  
 50% HUILE ANIMALE  
 PQT 1 LB

ACHAT BONI

**49¢**

**EAU DE**  
**JAVEL**

STEINBERG  
 BOUT. 128 OZ

**89¢**

**DÉTERSIF**  
**EN POUDRE**

BLANC OU BLEU  
 STEINBERG  
 SAC 5 LB

**\$1.49**

**CRÈME**  
**GLACÉE**

✓  
 ICE CASTLE  
 SAVEURS VARIÉES  
 CONT. 1/2 GALLON

ACHAT BONI

**\$1.29**

**MÉLANGE**  
**À BROWNIE**

TWIN K L L E

**57¢**  
 PQT 15 OZ

**GÂTEAU**  
**AUX DATTES**

STEINBERG

**49¢**  
 15 OZ

**RAISINS BLEUS**

VARIÉTÉS  
 CONCORD ET FREDONIA  
 D'ONTARIO  
 CANADA NO 1  
 PANIER 4 PINTES

**1.39**

**NAVET**

DU QUÉBEC  
 CANADA NO 1

**11¢**  
 LA LB

**MÉLANGE**  
**À FUDGE**

CRABBLE OU CHOCOLAT KELLOGG S

**99¢**  
 PQT 10 OZ

**ROULÉ**  
**AU CITRON**

STEINBERG

**59¢**  
 10 OZ

✓ **CHOU VERT**

DU QUÉBEC  
 CANADA NO 1

**11¢**  
 LA LB

**PRUNES-PRUNEAUX**

D'ONTARIO  
 CANADA NO 1  
 PANIER 4 PINTES

**1.59**

**POIRES**  
**À DESSERT**

CANADA DE CHOIX, ORCHARD KING

**52¢**  
 BTE 19 OZ

**BEIGNES**  
**ORDINAIRES**  
**OU À LA CANNELLE**

STEINBERG

**49¢**  
 PQT DE 12

✓ **BANANES**

VARIÉTÉ  
 PREMIUM  
 PETITES  
 ET  
 GROSSES  
 LA LB

**19¢**

**NECTARINES**

DE CALIFORNIE  
 LA LB

**49¢**

**PÂTE**  
**À PAIN**

BLANCHE, CONGELÉE RHODES

**\$1.38**  
 PQT DE 5

**TARTE**  
**AUX CERISES**

STEINBERG

**79¢**  
 8" 20 OZ

**MÉLANGES**  
**À GLACAGE**

ASSORTIS HOBIN HOOD

**72¢**  
 PQT 7 OZ

**BRIOCHES SUCRÉES**  
**AUX FRUITS**

STEINBERG

**49¢**  
 PQT DE 8

**SIROP**  
**DE MAIS**

BEEHIVE

**77¢**  
 PQT 2 LB

**CARRÉS**  
**AUX DATTES**

PETITE FLEUR

**79¢**  
 6 POUR

**ALIMENTS**  
**EN PURÉE**

POUR BÉBÉS, SAVEURS VARIÉS HEINZ

**21¢**  
 PQT 4 1/2 OZ

**SACS À DÉCHETS**

1.5 MM  
 STEINBERG

**\$1.69**  
 PQT DE 25

**DÉTERSIF**  
**ALL**

POUR LAVE VAISSELLE

**\$2.45**  
 2 POTS 35 OZ

**VERRES**  
**À CAFÉ**

POLYSTYRENE

**79¢**  
 PQT DE 51

**CRÈME**  
**À BARBE**

MOUSSE DE MER OU CITRON LIMETTE GILLETTE

**99¢**  
 BTE 11 OZ

**FEUILLES**  
**MOBILES**

**\$1.17**  
 PQT DE 200

**PAPIER DE**  
**TOILETTE**

ACHAT BONI  
 DELSEY  
 COULEURS  
 VARIÉES  
 PQT 4 ROUL.

**99¢**

**LAVE-PONT**

8 OZ

**\$1.59**  
 CH.

**LAMES DE**  
**RASOIR**

TRAC II

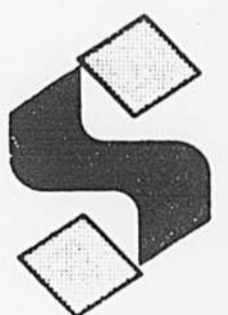
**\$1.49**  
 PQT DE 9

**SEL DE**  
**FRUITS ENO**

BOUT. 7 OZ

**\$1.25**

**Oui...  
 Steinberg  
 est de notre côté!**



**Faites-en la preuve!**

Tous les prix annoncés sont en vigueur jusqu'au samedi (inclusivement) dans la région métropolitaine de Montréal. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

✓ Les articles cochés sont ceux qui, par leur qualité nutritive, font partie de la liste d'achats pour un régime nutritif suggérée par la Commission de surveillance du prix des produits alimentaires.

# Jouer aux échecs

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

On sait que Bobby Fischer n'a pas l'habitude d'y aller de main morte. Il vient de le prouver encore une fois en intentant un procès de non moins de \$20 millions contre l'auteur du livre "Bobby Fischer vs the Rest of the World", ainsi que contre la maison qui l'a publié.

Le titre de ce bouquin — qui raconte les dessous du match de Reykjavik — fait allusion au fameux match de 10 échiquiers, joué en 1970, entre l'Union Soviétique et "le reste du monde", y compris les pays dits de l'Est. (Les Soviétiques avaient gagné de justesse 20,5 à 19,5).

L'auteur, Brad Darrach, avait suivi de près le prétendant de l'époque pendant toute la durée du match. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il présente pas Fischer sous un jour favorable.

Même les revues d'échecs américaines — qui sont passablement revenues à leur culte pour l'idole — l'ont trouvé subjectif, partiel, sensationnel, et ont démenti certains passages qui relevaient manifestement plus du roman de la fiction que de celui de la réalité.

L'accusation de Fischer est basée sur le fait que celui-ci n'aurait admis Darrach dans son intimité qu'après avoir reçu l'assurance que son seul but était de l'aider à se préparer dans son match, et après lui avoir

fait formellement (mais verbalement) promettre de ne jamais rien écrire sur le sujet.

On voit mal comment Darrach, qui n'est même pas un maître, aurait pu venir en aide à Fischer dans ses "préparatifs". Mais il est vrai qu'il est peu probable, vu la vieille phobie de l'américain envers les journalistes et les scribes de tout acabit, que Darrach ait eu connaissance des faits divulgués dans son livre autrement qu'en abusant de sa confiance.

Il reste que Fischer, lui-même poursuivi par le producteur de films Chester Fox pour bris de contrat (mais seulement pour la modique somme de \$2 millions), s'attaque également à la puissante Time-Life International, et à la maison Stein and Day, les accusant d'avoir porté atteinte à sa vie privée en acceptant de publier le livre de Darrach.

Comme le propre de ce genre de procès est de durer ad vitam aeternam, il est peu probable qu'il y ait des développements intéressants sous peu.

Mais une chose demeure acquise: en rédigeant lui-même les documents juridiques, Fischer donne un démenti éclatant aux méchantes rumeurs voulant qu'il soit analphabète...

## Milan

Voici les nouvelles les plus récentes du tournoi de Milan. Comme l'on sait, il a commencé comme un tournoi-ro-

tation normal. Mais les quatre premiers se qualifiaient pour de courtes séries éliminatoires consistant en matches de 4 parties. C'est ainsi que le champion du monde Anatoly Karpov rencontre un de ses prédécesseurs, Tigran Petrosian, et le champion hongrois Lajos Portisch, le grand maître yougoslave Ljubomir Ljubojevic, dans des semi-finales dont les vainqueurs batailleront pour le premier prix de \$12.000.

Karpov et Petrosian ont annulé leurs trois premières parties, et la même chose semble être sur le point de se produire dans l'autre match (deux nulles, une partie ajournée). Si les quatre parties d'un match sont nulles, le gagnant est déterminé par un bris d'égalité calculé d'après le score de chacun dans le tournoi-rotation. Karpov et Portisch ont le meilleur bris d'égalité dans leur match respectif.

## Mini-tournois

Les mini-tournois déménagent pour la nouvelle saison et s'installent à partir de dimanche (le 14 septembre) au Club Alekhine, 4570, St-Denis.

Ils en profitent aussi pour faire peau neuve. En plus de changer leur jour (dimanche au lieu de samedi), les frais d'admission sont également modifiés: ils monteront maintenant à \$2,50, soit une hausse de cinquante sous.

Celle-ci servira à défrayer le coût des nouveaux prix. En effet, s'il y aura comme avant un trophée pour les gagnants de chaque section, ceux-ci pourront désormais choisir un livre neuf à sa place, au lieu d'un livre usagé, comme avant.

Les gagnants recevront aussi automatiquement une réduction de \$4 à leur inscription au prochain tournoi de la Ligue. Ce boni sera cumulatif, si bien que si vous gagnez deux fois ou plus, vous bénéficierez de \$8, \$12, etc... de réduction.

Une chose qui ne change pas: les mini commencent à 10 heures du matin, et les inscriptions auront toujours lieu entre 9:30 et 10 heures.

## Club Alekhine

Puisque nous en sommes au club Alekhine, je signale qu'il retourne, avec l'automne, à ses heures d'ouverture habituelles, soit le vendredi de 6 heures à minuit, et le dimanche à partir de 13 heures (sauf les jours de mini-tournoi).

Pour encourager les jeunes, le club offre, à partir de cette année, un prix de \$1.000 au premier canadien qui gagne le championnat junior du monde. Une raison de plus pour se mettre à l'oeuvre...

## Pour les amateurs

Un nouveau magasin spécialisé dans la vente des livres et des jeux d'échecs vient d'ouvrir ses portes. Il s'agit du

"Ne manquez pas de lire la chronique des échecs du samedi consacrée à des problèmes et à des explications de parties d'échecs"

"Spécialiste des Echecs", situé au 1111, boul. Maisonneuve (métro Berri-de-Montigny), dont le propriétaire est Serge Lacroix, un organisateur bien connu.

## Open US

Ce tournoi, le 76e, s'est déroulé à Lincoln, au Nebraska, et a malgré tout réussi à attirer plus de 300 participants.

Le grand maître William Lombardy a terminé premier avec 10 points sur 12, gagnant par bris d'égalité contre le grand maître PalBenko. Un jeune de 14 ans, Yasser Seirawan, s'est signalé en battant le grand maître Arthur Bisguier et en finissant avec 8,5 points.

Voici une partie de ce tournoi, remportée par le seul participant du Québec, le Dr. Théodore Popov, de qui je tiens les renseignements sur cet Open,

- |          |        |         |       |
|----------|--------|---------|-------|
| 1-c4     | c5     | 11-Cxf6 | gx6   |
| 2-Cc3    | Cc6    | 12-Fh6  | Te8   |
| 3-f4     | c x f4 | 13-Fx7  | Fx7   |
| 4-Cf3    | Fc5    | 14-Cg5  | Fg6   |
| 5-d4     | Fb4    | 15-Dxg4 | Fxg5  |
| 6-F x f4 | d6     | 16-c3   | Rxh6  |
| 7-Fc4    | Cf6    | 17-Tf7  | Th8   |
| 8-0-0    | 0-0    | 18-De6  | Rh5   |
| 9-Fg5    | Fg4    | 19-g4   | Rh4   |
| 10-Cd5   | Fa5    | 20-Dh6  | Rxg4  |
|          |        | 21-Rg2  | Aban. |

et que je remercie d'avoir eu l'amabilité de me les faire parvenir.

## De Milan

Voici comment Karpov a remporté, joliment, une fin de partie de fous de couleurs opposées contre le redoutable Ljubojevic.

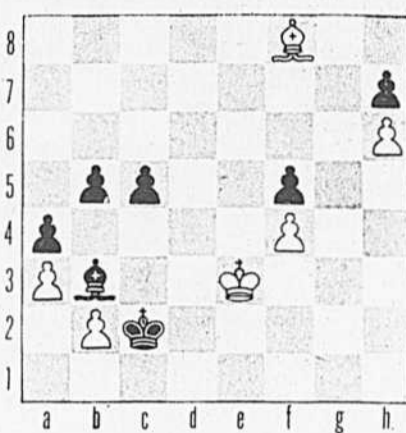


Diagramme: Blancs, 6 pièces, Rc3, Ff8, Pa3, Pb2, Pf4 et Ph6; Noirs, Rc2, Fb3, Pa4, Pb5, Pc5, Pf5 et Rh7. Trait aux Noirs (Karpov).

Le Champion scelle la victoire de la façon suivante: 1...c4; 2 Fg7, b4!; 3 f4d4 (si axb4, c3; 4 Fxc3, a3!) c3; 4 bxc3, bxa3; 5 c4, a2; 6 Rc5 échec, Rb1; 7 Rb4, al D; 8 Fxal, Rxal et les Blancs abandonnèrent après quelques coups inutiles.

## TÉMOINS RECHERCHÉS

Notre étude d'avocats est à la recherche d'un ou des témoins qui auraient vu l'accident de motocyclette impliquant notre client, M. Jean-Yves Laporte. Date de l'accident: 27 juillet 1974, vers 10 15 a.m. Endroit: route 20 ouest aux environs de St-Roch des Aulnaies. Prière de communiquer avec: Me Gilles Théoret, étude Monette, Clark & Ass. Tel. 878-9381, Montréal.

w.h.perron



# ON PASSE L'HIVER AVEC VOUS

Pas de vacances pour l'Equipe Nutrite! Ce n'est pas qu'elle ne les mérite pas, mais l'hiver pourrait être dur et elle se veut disponible pour un coup de main. Aussi, elle vous suggère d'utiliser maintenant le Pré-Hiver ou le Pré-Hiver avec Herbicide.

## PRÉ-HIVER

Cette préparation spéciale assure la santé à votre gazon durant les longs mois de l'hiver. Votre pelouse prend des forces au lieu de dépérir.



## PRÉ-HIVER + HERBICIDE

Si vous ne voulez pas que votre pelouse soit envahie par les mauvaises herbes, munissez-vous du Pré-Hiver avec Herbicide et répandez-le généreusement. Vous verrez venir le printemps avec un sourire!



**w.h.perron**  
515, boul. LABELLE, Chomedey, Laval  
(1/2 mille au nord du pont de Cartierville)  
332-3610

Vaste terrain de stationnement  
OUVERT: du lundi au samedi de 8h30 a.m. à 5h p.m.

# SVP LaSalle

sélection | valeur | prix

# CENTRE ROUGE

# TYVEEDS

## PALETOTS TOUT LAINE

AU PLUS BAS PRIX EN VILLE!

Taillés exclusivement pour nous par un manufacturier canadien des mieux cotés, ces paletots offrent une coupe impeccable mettant bien en valeur la richesse des divers motifs quadrillés. Vous verrez ailleurs, ces paletots au double du prix de cette vente! Nous vous les offrons pour aussi peu que \$39... Profitez-en! En brun, bleu ou gris, tailles 36 à 46.

# ÉPARGNEZ 20.86!

# \$39

Prix régulier LaSalle 59.86

UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ

AUX MAGASINS LASALLE SUIVANTS SEULEMENT

À LONGUEUIL

210, rue St-Jean

À CRÉMAZIE

8965 boul. St-Laurent

À LASALLE

1277 Schevchenko

ST-HUBERT

3655, boul. Taschereau

PTE-AUX-T

11950, rue Sherbrooke est

MONTREAL-NORD

5630, boul. Henri-Bourassa

ST-JEROME

Centre Place Lafontaine

JOLIETTE

837 Firestone

DOUVILLE

4435 Sir-Wilfrid Laurier

CHARGEX  
master charge

A CES 7 MAGASINS POUR HOMMES  
CENTRE ROUGE SEULEMENT

**avis légaux  
appels d'offres  
soumissions**

**VILLE DE LORRAINE**  
**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
Avis est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de Ville de Lorraine, (des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

**A) AQUEDUC ET EGOUT**  
PHASE II  
Val d'Ajol  
Place Futeau  
Place Charmois  
Place Etain

**B) AQUEDUC ET EGOUT**  
PHASE III  
Chemin Bayon  
Place Valmont  
Rue Charry  
Place Charry

**C) PAVAGE ET DRAINAGE**  
PHASE II  
Val d'Ajol  
Place Futeau  
Place Charmois  
Place Etain

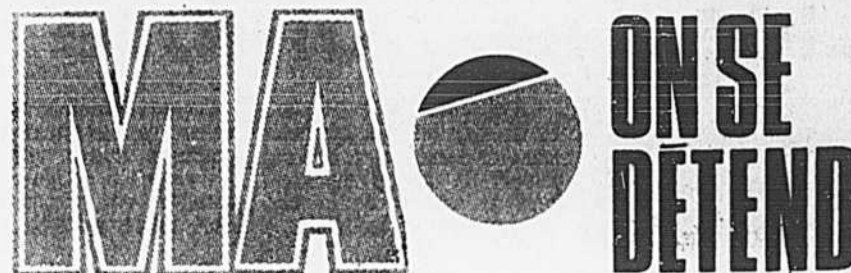
**D) PAVAGE ET DRAINAGE**  
PHASE III  
Chemin Bayon  
Place Valmont  
Rue Charry  
Place Charry

**AVIS**  
Avis est par les présentes donné qu'au bureau de M<sup>re</sup> Raymond Picard, notaire, 5500 est, rue Jarry St-Léonard, lundi le 22 septembre 1975 à 3:00 heures de l'après-midi, une terre de soixante (60) arpents située à St-Lazare et composée des lots no 284 et 285 et 286-1, 2, 3, 4 du cadastre officiel de la paroisse de St-Lazare, appartenant à Dame NATIVA FRIGON-MORIN, sera vendue aux enchères. La mise à prix sera de \$70,000 comptant minimum \$23,500 balance payable dans les 3 ans, intérêt 9% l'an, tel que le tout est ordonné par jugement nos 14-080375-758 et 14-000486-753 rendus le 29 août 1975, par un des Honorables Juges de la Cour Supérieure de Montréal.

**AVIS**  
Avis est par les présentes donné que le contrat en date du 14 mai, 1974, par lequel Irenée Mathieu & Fils Inc. a transporté et cédé toutes ses dettes de livres présentes et futures de garantie en faveur de la Banque de Montréal, a été enregistré au Bureau de la Division d'Enregistrement de Montréal, P. Québec le 7 août 1974, sous le No 2540995.

**AVIS**  
Avis est donné par les présentes que par contrat intervenu en date du 3 septembre 1975, Elmac Warehousing Limitée a cédé, transféré et assigné toutes les dettes, présentes et futures, payables à Elmac Warehousing Limitée à Elmac World Transport Limitée. Ce dit contrat a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal, le 5ème jour de septembre 1975, sous le numéro 2630497. Date ce 5ème jour de septembre 1975.  
ELMAC WORLD TRANSPORT LTEE

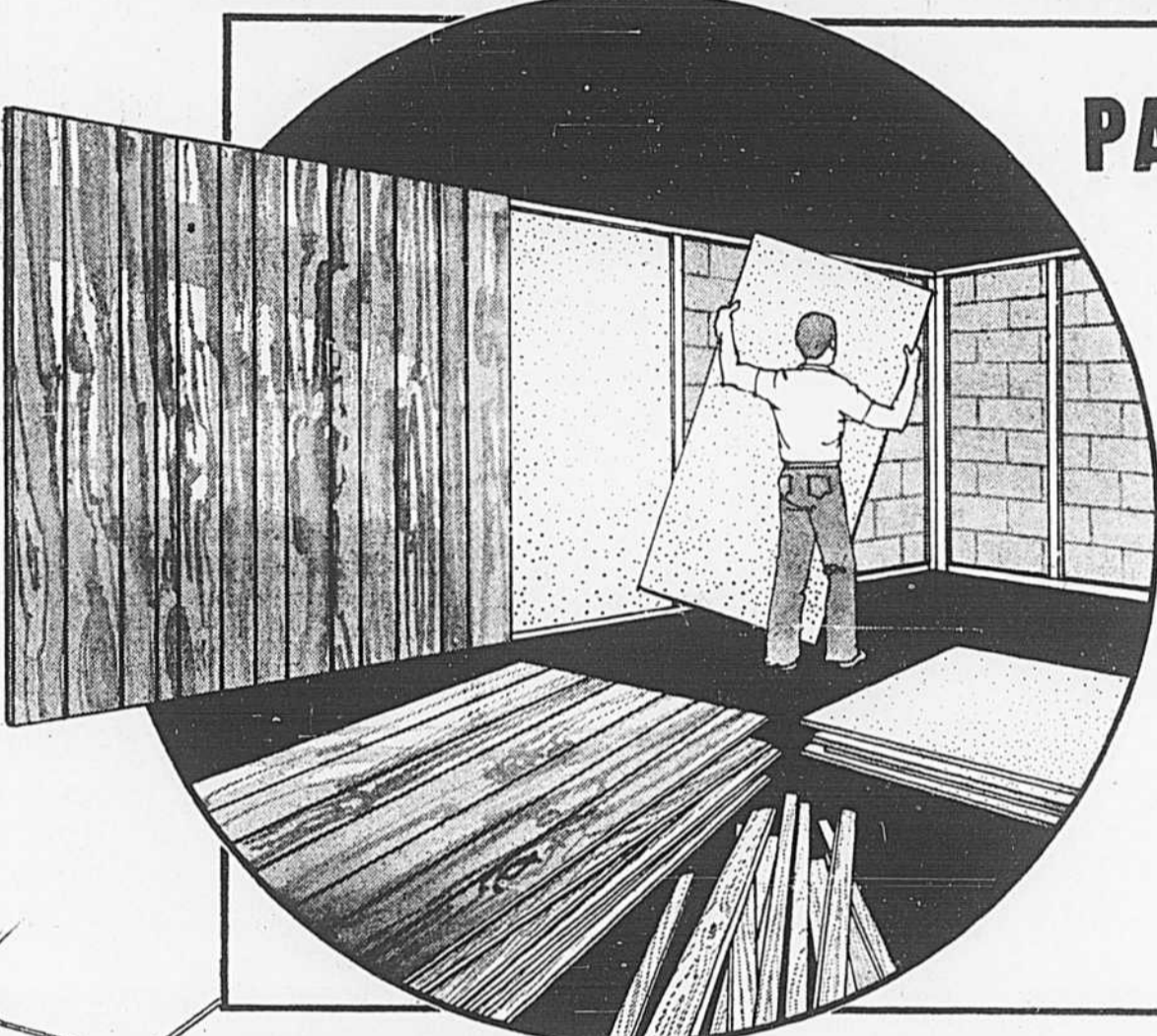
**AVIS**  
Avis est par les présentes donné que le contrat de vente en date du 21 juillet 1975 à LA BANQUE TORONTO-DOMINION de toutes dettes, présentes ou futures, payables à MAR-LETTRE IMPORTING LTD. — IMPORTATIONS MAR-LETTRE, a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Montréal, le 29e jour d'août 1975 sous le numéro 2629780.  
Ce 4e jour de septembre 1975.  
LA BANQUE TORONTO-DOMINION



**BEAUFERhomecentre**  
**bricoleur**

**LE CASTOR bricoleur**  
**Tout pour donner plus de valeur à votre maison**

LA VENTE SE TERMINE LE 13 sept. quantités limitées



**PANNEAUX PRÉFINIS**  
**4' x 8'**

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| El Monte .....               | 399 |
| Pecan d'Himalaya .....       | 549 |
| Chêne canadien .....         | 549 |
| Cèdre nouveau .....          | 549 |
| Bois de grange vieilli ..... | 599 |
| Pacancier nouveau .....      | 698 |

|                         |     |         |     |
|-------------------------|-----|---------|-----|
| Fourrure 8' en épinette |     |         |     |
| 1" x 2"                 | 28¢ | 1" x 3" | 35¢ |
|                         |     | 1" x 4" | 45¢ |
| Colle à panneaux        |     |         | 159 |
| Cartouche 11 oz         |     |         |     |

**Planches vieilles**  
Planches à l'aspect authentique du bois de grange.  
En paquet pour couvrir 32 pi. ca. Pour l'intérieur. **32<sup>95</sup>** le pqt



**Système de grilles de plafond suspendu**

Aussi rapidement qu'en un jour, vous pouvez compléter un atrayant plafond. Les panneaux peuvent s'enlever pour le nettoyage ou le remplacement, un par un. Installation facile. Pas d'outils spéciaux requis pour coupe ou niveler. Permet l'accès aux fils, tuyaux, conduits.

|                            |       |            |
|----------------------------|-------|------------|
|                            | Blanc | Veiné bois |
| Rail princ. 8' .....       | 99¢   | 149        |
| "T" de croisem. 4' ..      | 56¢   | 74¢        |
| "T" de croisem. 2' ..      | 29¢   | 37¢        |
| Angle mural 8' .....       | 78¢   | 95¢        |
| Agrafes à panneaux .....   | 4¢    | 4¢         |
| Supports de chevrons ..... | 4¢    | 4¢         |

|   |  |
|---|--|
| <b>Carreaux 12" x 12" de plafond</b>  |  |
| Carreaux emboutetés de pose facile. La languette et la rainure cachent les broches. Choix de carreaux unis ou perforés, absorbant les bruits. Boîte pour 64 pi. ca. |  |
| <b>Non acoustique</b>   | <b>Acoustique</b>                        |
| Blanc uni <b>9<sup>99</sup></b> Boîte   | Micro blanc <b>13<sup>19</sup></b> Boîte |
| Grané <b>15<sup>99</sup></b> Boîte  | Fissuré <b>15<sup>99</sup></b> Boîte     |
|   | Carrara Whirl Granada Mosaic Foscio      |

|  |  |
|--|--|
| <b>Panneaux 2' x 4' de plafonds</b>  |  |
| Panneaux pour plafonds suspendus, faciles à poser. Surface à double enduit sur aggloméré rigide. Lavable et résistant au feu. Disponible en motifs acoustiques et non acoustiques. |  |
| <b>Non acoustique</b>  | <b>Acoustique</b> Boîte pour 96 pi. ca.                  |
| Blanc uni (1/2" d'épais.) <b>16<sup>99</sup></b> Boîte   | Micro blanc (1/2" d'épais.) <b>18<sup>99</sup></b> Boîte |
| Grané (1/2" d'épais.) <b>18<sup>99</sup></b> Boîte   | Fissuré (3/8" d'épais.) <b>24<sup>99</sup></b> Boîte     |
| Mosaic (1/2" d'épais.) <b>21<sup>99</sup></b> Boîte  |  |

**ISOLANT RIGIDE EN MOUSSE**  
L'installation facile donne à ces panneaux 4' x 8' en mousse rigide un grand avantage. Fabriqués d'un matériau auto-extincteur pour prévenir la propagation des flammes. Sert aussi de coupe-vapeur. Idéal pour sous-sol, sous les panneaux.

|              |     |
|--------------|-----|
| 1" d'épais   | 299 |
| 1/2" d'épais | 177 |
| 2" d'épais   | 719 |

**Portes d'intérieur**  
1 3/8" à centre vide, en acajou teint 6'8" hauteur. Dimension standard

|      |      |      |
|------|------|------|
| 845  | 995  | 1025 |
| 2'0" | 2'6" | 2'8" |

**Portes pliantes de placard**  
En acajou teint 1 3/8" 6'8" hauteur Grandeur standard

|      |      |      |
|------|------|------|
| 1350 | 1525 | 1695 |
| 2'0" | 2'6" | 2'8" |

|   |  |  |  |  |   |   |   |
|---|--|--|--|--|---|---|---|
| <b>Scie 7/4" Black &amp; Decker</b><br>Scie de luxe. 7/4". Roule ment à billes aux points de tension pour longue durée. <b>47<sup>77</sup></b> #7320. | <b>Brocheuse T50</b><br>Grosse brocheuse pour les gros travaux. Par Arrow. <b>1395</b> | <b>Clous Ardox à panneaux</b><br>Boîte de 8 oz de clous à panneaux. Beige, tan, brun ou noir. <b>88¢</b> Boîte | <b>Hardboard Prestex</b><br>Une surface brune lisse. Facile à découper avec une scie. 4'x8'x1/4". <b>299</b> | <b>Revêtement Aspénite</b><br>Le panneau aux usages multiples. Colle étanche à l'eau/intempéries. <b>444</b> 4'x8'x1/4". | <b>Placoplâtre Sheetrock</b><br>Une façon facile, peu dispendieuse d'améliorer les vieux murs. 4' x 8'. <b>287</b> 3/8" | <b>Panneaux 4' x 8' Barclay</b><br>Panneaux muraux enduits de plastique pour moderniser cuisines, salles de bain. <b>305</b> 1/2" | <b>Contre-plaqué en sapin</b><br>4' x 8' x 1/4"..... <b>799</b><br>4' x 8' x 1/2"..... <b>1199</b><br>4' x 8' x 3/4"..... <b>1499</b> |
|---|--|--|--|--|---|---|---|

**AVIS DE PETITION POUR PERMISSION D'ABANDON DE CHARTE JESS APPLGATH INC.**  
Avis est donné par les présentes que JESS APPLGATH INC., une corporation incorporée suivant la Loi des Compagnies du Québec et ayant son bureau chef dans la Cité et District de Montréal, s'adressera au ministère des Institutions Financières. Compagnie et Coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte suivant les prévisions de la Loi des compagnies du Québec. Date à Montréal, le 4ème jour de septembre, 1975.  
HALPERIN, ASHENMILL, KOTLER & SHUSTER  
Procureurs pour Jess Applegath Inc.

**MASTERCARD** **CHARGE**

**VILLE D'ANJOU**  
7200, des Rosemaies (Adjocté aux Galeries d'Anjou) 353-8861

**LAVAL**  
1655, rue Le Corbusier, (en face du Centre Laval) 688-8320

**BROSSARD**  
7400, boul. Taschereau, (Place Portablaie) 672-0722

**ROSEMÈRE**  
401, boul. Labello Rosemère **621-0540**

**Hydro-Québec**

**APPEL D'OFFRES**  
DMN-75-19232  
pour 10h 30 a.m.  
heure de Montréal  
le mardi 30 septembre 1975  
**REVÊTEMENT EN BÉTON BITUMINEUX AU SIÈGE RÉGIONAL ET AU POSTE MANICOUAGAN COMTE DE SAGUENAY**

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un paiement NON REMBOURSABLE de \$25 pour chaque exemplaire complet, chèque visé ou mandat payable à l'Hydro-Québec, du lundi au vendredi inclusivement de 8h30 a.m. à 4h30 p.m. à l'endroit suivant:

Direction des Contrats  
Bureau n° 809  
HYDRO-QUÉBEC  
75 ouest, boul. Dorchester  
Montréal, Qué. Canada  
H2Z 1A4

Un dépôt de soumission au montant de SEPT MILLE DOLLARS (\$7,000), chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, payable à l'Hydro-Québec, remboursable sous condition, doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec sont admises à soumissionner.

L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

M.-A. DEMERS - W.E. JOHNSON  
Montréal, le 28 août 1975

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
OFFICE DE LA RÉGULATION  
Cour No 235-11-000006-75  
Ottawa No O-51821-P

**COUR SUPÉRIEURE**  
"En fait"

Dans l'affaire de la proposition de: POLYBEC INC., manufacturiers, un corps politique et incorpore ayant son siège social à 1199, Chemin Huppe, Thetford Mines, Québec.

Avis est par les présentes donné que la compagnie "POLYBEC INC.", de Thetford Mines, dans la province de Québec, a déposé une proposition entre mes mains en vertu de la Loi sur la faillite.

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers de la débitrice au Palais de Justice à Thetford Mines, Qué., le 22ème jour de septembre 1975, à 10:00 heures de l'avant-midi.

Date de Victoriaville, Qué., ce 5ème jour de septembre 1975.  
JEAN ROY, C.A.,  
Syndic.

Bureaux du syndic:  
142 Est, rue Notre-Dame,  
Victoriaville, Qué.

**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**VILLE DE BÉLOËIL**

Tous les soumissionnaires doivent adresser au Greffier, Ville de Béloëil, C.P. 210, Béloëil, portant sur l'enveloppe la mention: "SOUMISSION POUR CONDUCTEURS", seront reçues jusqu'à 16 heures, le mardi, 23 septembre 1975, pour l'achat de conducteurs en cuivre. On peut se procurer le devis technique préparé par nos Ingénieurs en s'adressant au Greffier de la Ville de Béloëil, C.P. 210, Béloëil, P.Q.  
La Ville de Béloëil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et n'encourt aucun frais quelconques relativement à cette demande de soumission.  
Béloëil, ce 5 septembre 1975.  
PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.,  
Greffier

**AVIS DE PETITION POUR PERMISSION D'ABANDON DE CHARTE JESS APPLGATH INC.**  
Avis est donné par les présentes que JESS APPLGATH INC., une corporation incorporée suivant la Loi des Compagnies du Québec et ayant son bureau chef dans la Cité et District de Montréal, s'adressera au ministère des Institutions Financières. Compagnie et Coopératives pour obtenir la permission d'abandonner sa charte suivant les prévisions de la Loi des compagnies du Québec. Date à Montréal, le 4ème jour de septembre, 1975.  
HALPERIN, ASHENMILL, KOTLER & SHUSTER  
Procureurs pour Jess Applegath Inc.

# Lice: le nombre des victimes atteindra 3,000

## avis légaux appels d'offres soumissions

LICE, Turquie (Reuter, UPI) — Le bilan du tremblement de terre qui a dévasté samedi la région de Lice, dans le sud-est de la Turquie, s'établit actuellement à 1,200 morts à Lice même et à 1,314 dans 26 villages environnants.

On est toutefois sans nouvelles de la situation dans plusieurs autres villages, et les autorités craignent que le nombre des victimes n'exécède finalement 3,000.

Il s'agit du pire séisme que la Turquie ait connu depuis

le terrible tremblement de terre de 1939, qui tua 23,000 personnes à Erzincan.

La plupart des survivants se préparent à quitter Lice, qui était jusqu'à maintenant un centre commercial florissant de 9,000 habitants et qui

n'est aujourd'hui qu'un amas de ruines.

Les autorités soulignent que l'exode n'est ralenti que parce que les sinistrés ne savent trop où aller: beaucoup des villages en tourant la ville, où ils avaient des pa-

rents, ont eux aussi été détruits par le séisme.

Entre-temps, l'armée s'efforce d'empêcher que les survivants affamés ne se livrent à des actes désespérés: le centre de secours a été cerné d'une clôture de fil barbelé, autour de laquelle les sinis-

très se massent en silence, attendant qu'on leur fasse l'aumône.

A Ankara, le cabinet turc s'est réuni d'urgence pour discuter des meilleurs moyens de venir rapidement en aide aux victimes du

séisme. Le ministre du Logement, Nurettin Ok, est retourné dans la capitale lundi soir, après avoir inspecté l'étendue du désastre. Il a annoncé un peu plus tard que 500 maisons préfabriquées étaient actuellement acheminées vers la région.

## appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

Travaux d'électricité au Centre touristique du lac de l'Argyle à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec.

Cet appel d'offres concerne les travaux d'électricité pour un poste de pompage au Centre touristique du lac de l'Argyle, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec. Le tout tel que décrit dans les plans et devis déposés par les ingénieurs-conseils Dupont, Morin, Bouthier & Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boul. St-Joseph, Hull, Québec, contre un dépôt de cinquante dollars (50\$) qui sera remboursé au soumissionnaire qui remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent la clôture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution de ces travaux, les entreprises et les artisans ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque sur un dépôt au nom de la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Les soumissions, en deux (2) exemplaires, seront adressées au soumissionnaire, dans des enveloppes scellées et portant la mention "Soumission pour les travaux d'électricité dans un poste de pompage au Centre touristique du lac de l'Argyle, à Notre-Dame-de-la-Salette, comté de Papineau, Québec" et seront reçues jusqu'à 16 heures (4800 p.m.), heures en vigueur localement, le lundi 18 septembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La pluri-ité des soumissions au Bureau des soumissions régionales de Québec, pour les entreprises et artisans qui y sont assujettis, se fera le mercredi 17 septembre 1975, à 16 heures (4800 p.m.).

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune déclamation pour frais ou pertes subies par les soumissionnaires.

Lionel Marleau  
Secrétaire  
Société  
d'aménagement  
de l'Outaouais  
768, boul. St-Joseph  
C.P. 606  
Hull, Québec  
J8X 3Y8

Dossier no 2-091-1A  
(181 75) (AOL)  
Numero au rôle: 2814  
COMMISSION CANADIENNE  
DES TRANSPORTS  
COMITÉ DES TRANSPORTS AERIENS  
AVIS DE CHANGEMENT DE CONTRÔLE  
DE  
OLYMPIC HELICOPTERS LIMITED  
ET  
N.T.W. MANAGEMENT GROUP LIMITED  
ET  
JEAN HUNTER BECKER

Par ordre du comité des transports aériens, avis est donné par les présentes, sous le régime de l'article 29 du règlement sur les transports aériens que Olympic Helicopters Limited et N.T.W. Management Group Limited ont signifié avis de changement de contrôle de l'OLYMPIC HELICOPTERS LIMITED et de N.T.W. MANAGEMENT GROUP LIMITED et Jean Hunter Becker.

Le permis A.T.C. 14 06 03 H autorise Olympic Helicopters Limited à exploiter, à partir de la base Montréal (Québec), des services aéro-commerciaux de classe 4 (entretien) et de classe 7 (spécialité) - entraînement au vol, photographie aérienne technique, épandage et dispersion de produits, inspection, reconnaissance et publicité aériennes au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe A-B-W, de même que le permis A.T.C. 45271 (E) autorise à exploiter, à partir de la même base, un service aéro-commercial international d'attelage (classe 9).

Toute personne, association et autre organisme représentant des entreprises de transport aérien touchées par ladite acquisition ou transaction précitée peuvent intervenir auprès du comité pour s'opposer, en insistant que ladite acquisition limiterait indûment la concurrence ou trait à l'encontre de l'intérêt public. Toute intervention doit énoncer l'intérêt et l'adresse de l'intervenant et les raisons qui la justifient et porter le nom de l'intervenant ou de son avocat ou procureur, et doit être accompagnée par la poste ou par porteur, expéditeur de pièces justificatives, au secrétaire du comité des transports aériens, 275 rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0N9 et copie de l'intervention et des documents à l'appui doit être envoyée aux parties qui ont signifié ledit avis, à leurs avocats ou procureurs, au plus tard le 6 octobre 1975.

Les interventions doivent être signifiées à l'adresse suivante:

Olympic Helicopters Limited  
C.P. 622  
Montréal 379  
(Québec)

Une opposition à l'intervention peut être faite par l'acquéreur éventuel ou par la personne qui en a signifié avis au comité. Il faut l'envoyer par la poste ou par porteur, au secrétaire du comité des transports aériens, 275 rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. Une copie de l'avis d'opposition doit être envoyée à l'intervenant ou à son avocat dans les dix (10) jours de la réception de l'intervention.

Une attestation de signification d'une intervention ou d'une opposition doit être faite sous serment et déposée auprès du secrétaire du comité des transports aériens, Ottawa (Ontario) Canada.

Le comité n'acceptera aucune intervention ou avis d'opposition après le délai imparti à moins que la partie en cause ne prouve au comité qu'il lui a été impossible de le faire à cause de circonstances incontrôlables.

F.S. Steele pour le secrétaire du comité des transports aériens

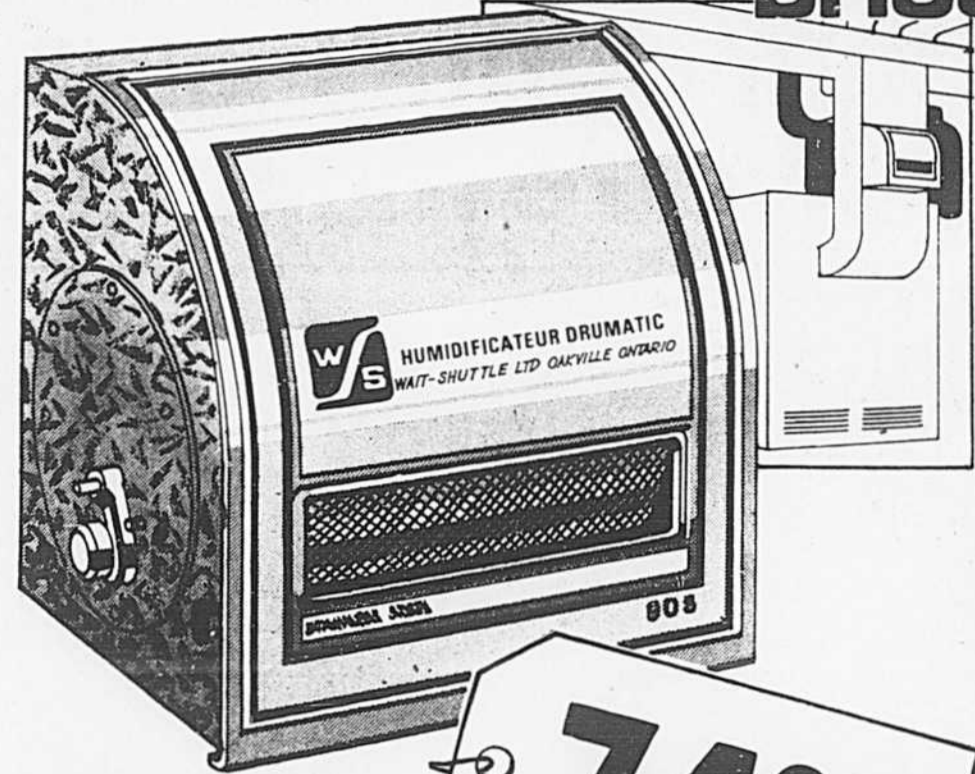


# BEAVER

home centre

# LE CASTOR

## Tout ce qu'il vous faut pour le faire vous-même! bricoleur



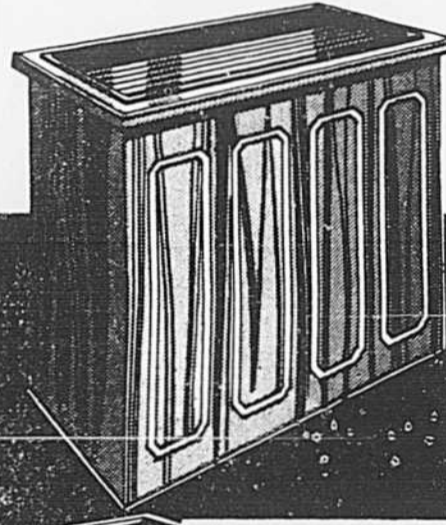
**Humidificateur Drumatic**  
Ajoute de l'humidité à l'air au taux de jusqu'à 20 gallons par jour. Fonctionnement par hygromètre. Avec toutes les ferrures pour le raccordement au système.

7495  
Modèle 90S



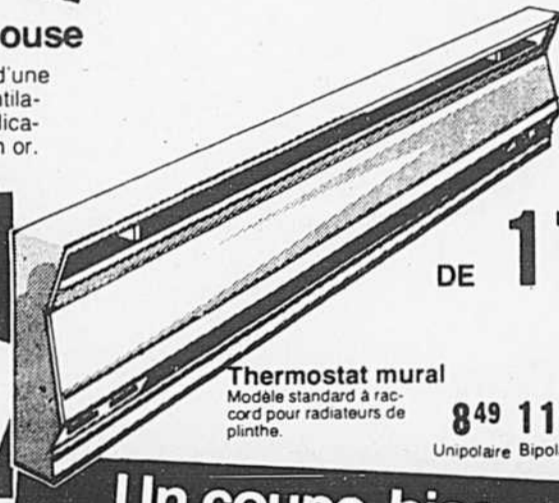
**Radiateur 48" CGE de plinthe portatif**  
Permet une chaleur confortable aux endroits difficiles à chauffer. Element 1500 watts avec grille de sécurité. Modèle attrayant fini similinoyer.

29<sup>99</sup>



**Humidificateur Westinghouse**  
Modèle compact et léger pour déplacer d'une pièce à l'autre. Type à tambour avec ventilateur 2 vitesses. Réservoir amovible à indicateur de niveau. Similibois et garniture ton or.

5988  
Modèle HD093



**Thermostat mural**  
Modèle standard à raccord pour radiateurs de plinthe.

DE 17<sup>99</sup> A 54<sup>99</sup>  
500 watts 2500 watts

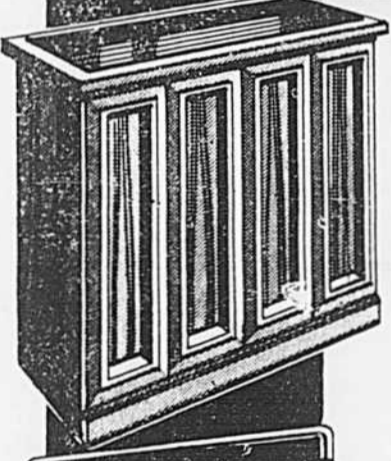
**Radiateur de plinthe CGE, permanent**  
Un système de chauffage efficace et facile à installer avec du fil NMD 12.2. Modèles modernes s'allient bien à tout décor. Disponibles de 500 à 2500 watts. Tous approuvés ACN.

**Radiateur de plinthe portatif Torcan**  
Modèle mince de 1500 watts. Chaleur instantanée contrôlée par thermostat. Distribution de l'air chaud par ventilateur. S'arrête s'il est basculé.

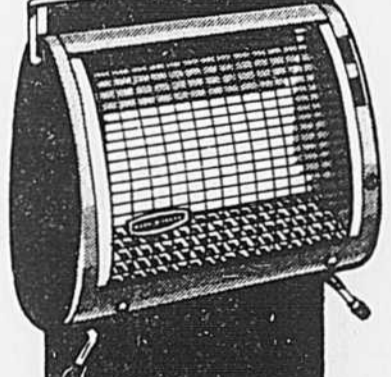
24<sup>88</sup>

## Un coupe-bise vous épargne des \$\$\$

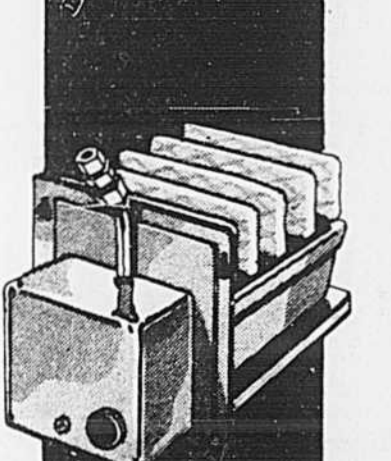
**Traitement Calsol d'humidificateur**  
Garde l'humidificateur propre, sans odeur.  
1<sup>99</sup>  
Pq 40 oz.



**Humidificateur de luxe Westinghouse**  
Offre des avantages tels que lampe indicatrice de niveau d'eau, ventilateur 3 vitesses, hygromètre, entonnoir, arrêt automatique. Modèle HD303.  
8370



**Radiateur portatif CGE à ventilateur**  
Choix de deux intensités de chaleur par éléments de 1500 et 750 watts. Lampe témoin lorsque l'appareil est branché. Thermostat et interrupteur d'arrêt de sécurité.  
3679



**Radiateur CGE économique**  
Modèle 1000 watts à fonctionnement par thermostat. Modèle #AH21.  
2249



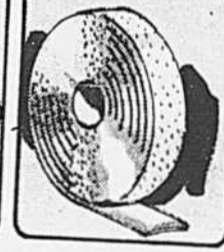
**Humidificateur à plaques**  
Modèle compact, économique pour système. Cinq plaques, support en acier inoxydable.  
1119



**Filtres de fournaise**  
Filtres à jeter, de 1" d'épaisseur. Dimensions variées.  
229  
Pq de 3



17' de coupe-bise en coton enduit vinyle  
99¢



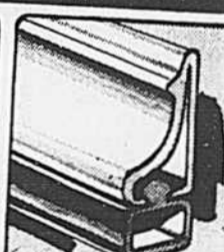
17" de ruban 3/8" en mousse plastique adhésif  
55¢



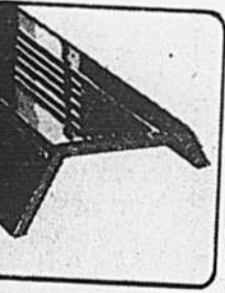
Ens. en bois et vinyle pour porte  
179



Bas de porte en vinyle et aluminium  
109



3 pièces de porte, vinyle et aluminium  
275



Coupe-bise de porte de garage  
339



Coupe-bise de garage en caoutchouc  
425



Seuil en vinyle et aluminium  
169



Coupe-bise 75' x 7/8" en coton  
149



Cordon de mastic flexible 14' x 3/16"  
35¢

Ens. de porte en aluminium/caoutchouc ..... 2.25  
Bas de porte automatique à pression en aluminium et vinyle ..... 4.25  
Seuil en vinyle et bois recouvert métal ..... 1.35  
Seuil 3 1/2" en aluminium étiré et vinyle ..... 3.25

Bas de porte en vinyle et aluminium ..... 2.35  
Coupe-bise en bronze ondulé .. 4.69  
Néc. de fenêtre double avec clous ..... 45¢  
Ruban adhésif 50' x 3/4" en coton 85¢

## POURQUOI ISOLER?

Une bonne isolation veut dire plus qu'avoir plus chaud durant l'hiver. Ça veut aussi dire épargner sur le carburant parce que vous chauffez moins. Et comme vous utilisez moins de carburant, vous causez moins de pollution dans la région où vous vivez! Un bon isolant réduira même les bruits en provenance de l'extérieur. Votre maison est plus fraîche durant les chaleurs d'été et si

vous avez un système de climatisation, il vous donnera un meilleur rendement de façon plus économique. Si ce ne sont pas des raisons suffisantes pour mieux isoler votre maison, alors songez qu'un bon isolant a souvent fait la différence entre un feu causant peu de dégâts et un d'importance majeure. L'isolant est le meilleur placement que vous puissiez faire.

## Appel aux fonctionnaires provinciaux

# Le SFPM veut faire rejeter le projet déjà paraphé

par Pierre VENNAT  
S'estimant "trahi" par l'exécutif de leur syndicat, le groupe régional de Montréal du Syndicat des fonctionnaires provinciaux est passé à

l'offensive, hier afin d'amener les fonctionnaires à rejeter, massivement, le projet de convention paraphé par leur syndicat, lequel comprend, notamment, une clause de rétrogradation.

Le mouvement de protestation s'étend également à la Vieille Capitale puisque simultanément à la conférence de presse du groupe régional de Montréal, le groupe régional de Québec faisait de même.

C'est devant "le bilan négatif" des négociations actuelles, et "l'entêtement des négociateurs à soutenir que

les clauses déjà paraphées sont bonnes" que le groupe des adversaires de l'actuel président Jean-Louis Harguindeguy est passé à l'attaque. Les principaux porte-parole du groupe de Montréal, MM.

Victor Leroux, l'adversaire défilé de M. Harguindeguy lors du dernier congrès des fonctionnaires et actuel permanent du syndicat et l'ancien secrétaire-général du

SFPQ, Michel Sawyer, ont toutefois insisté pour dire qu'ils n'ont rien à voir avec la pétition circulant actuellement chez les fonctionnaires et demandant la démission

pure et simple de M. Harguindeguy.

Pour eux, disent-ils tout ce qui importe c'est que les fonctionnaires provinciaux obtiennent une bonne convention, ce qui est loin d'être le cas actuellement.

Ainsi la clause de rétrogradation paraphée par le syndicat irait moins loin que la Loi de la fonction publique puisqu'elle ne comporte pas de garantie de salaire à l'occasion d'une rétrogradation.

De plus, le groupe régional de Montréal ne veut pas de semaine de travail prolongée, tout comme il refuse à renoncer à la syndicalisation des employés "occasionnels" qui pullulent dans la fonction publique.

Les membres de la région de Montréal ont, le 12 août dernier, manifesté des "réserves sérieuses" sur l'allure que semblait vouloir prendre les négociations.

### avis légaux appels-d'offres soumissions

**LA COMMISSION SCOLAIRE VAL-MONTS**  
825, rue Crevier  
LA PROVIDENCE, Qué.  
**APPEL D'OFFRES ASSURANCES GÉNÉRALES**  
Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui est disponible, en deux (2) exemplaires, au Bureau du Directeur général de la Commission scolaire Val-Monts, 825 rue Crevier, La Providence, Comté Saint-Hyacinthe, moyennant un paiement de quinze dollars (\$15.00) non remboursable et effectué à l'aide d'un chèque payable à l'ordre de la Commission scolaire Val-Monts. Sont admis à soumissionner tous les courtiers d'assurance détenant un permis dans la Province de Québec. La date de clôture des soumissions est le lundi 6 octobre 1975 à midi et la Commission ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions qui seront présentées.  
Le Directeur général,  
Normand Bergeron

### MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

**APPEL D'OFFRES**  
Projet CR 75-74. Reconstruction du mur du Canal Rideau, écluses Nicholson's, Merrickville, Ontario.  
Des soumissions cachetées, portant indication de leur contenu, pourront être adressées à l'Administrateur des contrats, Parcs Canada, 132, 2e rue est, Cornwall, (Ontario) jusqu'à 16h (H.N.E.) le 2 octobre 1975. On peut obtenir ces documents contre un dépôt de \$100.00 sous la forme d'un chèque visé établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, en s'adressant aux personnes suivantes:  
L'Administrateur des Contrats  
Parcs Canada  
132, 2e rue est  
Cornwall, Ontario.  
Surintendant  
Canal Rideau  
12, Avenue Maple  
Smiths Falls, Ontario.  
On peut les examiner au bureau du Surintendant Canal Rideau, 12, avenue Maple nord Smiths Falls, Ontario, au bureau de l'Administrateur, Cornwall, Ontario et à l'Association de la Construction de Montréal, Montréal, Qué. et à l'Association de la Construction d'Ottawa, Ottawa, Ont.  
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni l'une quelconque des soumissions.  
Le Directeur,  
J.C. Christakos

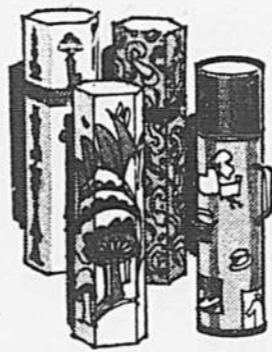
### PROVINCE DE QUÉBEC, VILLE DE LA PRAIRIE

**APPEL D'OFFRES FOURNITURE DE TROIS (3) CAMIONS POUR LE DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS**  
La Ville de La Prairie demande des soumissions en duplicata, sous enveloppe cachetée, marquée "Soumission pour la fourniture de trois (3) camions pour le département des travaux publics" adressée au secrétaire-trésorier de la Ville, monsieur Guy Dupré. Ces soumissions seront reçues jusqu'à 4:00 heures p.m., lundi le 29 septembre 1975, pour être ouvertes le même jour à 4:15 heures p.m. Les formulaires de soumissions pourront être obtenus en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier de la Ville, au 600, boulevard Ste-Elizabeth, à La Prairie (659-1947). Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié sur une banque à charte canadienne, payable à la Ville de La Prairie, pour un montant au moins égal à cinq pour cent (5%) du total de la soumission.  
La Ville ne s'engage aucunement à accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ceci, sans obligation et responsabilité de sa part envers les soumissionnaires.  
Guy Dupré, secrétaire-trésorier de la Ville de La Prairie.  
Le 10 septembre 1975.

### AVIS

AVIS est par les présentes, donné par le soussigné, Robert Chartier, directeur général de la commission scolaire susdite.  
1. Que le Conseil des commissaires pour la Municipalité scolaire de l'Argile Bleue, à son assemblée régulière et mensuelle tenue le 19 août 1975, a adopté le budget d'immobilisations pour l'année 1975-76 totalisant des dépenses de l'ordre de \$112,920.  
2. Le Conseil des commissaires, ce même 19 août 1975, à la même assemblée régulière, a également adopté une résolution décrétant l'emprunt par obligations au montant de \$118,000, soit:  
Budget d'immobilisations 75/76 \$112,920  
Pour frais d'émission 5,080  
Total: \$118,000  
Ces obligations seront remboursables par annuités échelonnées sur une période de dix (10) ans, pour couvrir les dépenses d'immobilisations autorisées par le Ministère de l'Éducation, année 1975-76.  
Tout contribuable intéressé est invité à prendre connaissance des dites résolutions aux bureaux d'ouverture du siège social de la Commission scolaire, numéro civique 850, rue Laurier, à Beloeil. Donne à Beloeil, ce 2 septembre 1975.  
Robert Chartier,  
directeur général.

# Ne manquez pas de visiter notre Boutique des Foyers



Boîte de 90 allumettes en bois

159

### Foyer électrique Norglo

Le foyer électrique Norglo donne une élégance à toute pièce. L'unité de base comprend: 2 pièces — la hotte et le corps. Vous pouvez être prêt à le brancher dans une sortie 120 v.c.a. juste en posant quatre vis. Ajoutez la base facultative en briques pour un modèle auto-supporteur. Éléments 1500 watts.

Base en brique pour ci-dessus 3175



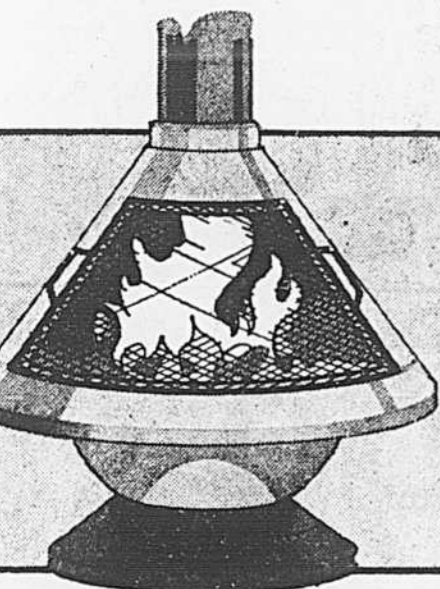
Noir 105<sup>00</sup> Rouge ou orange 115<sup>00</sup>



### Bûches de foyer

Bûches chimiques pour un feu multicolore.

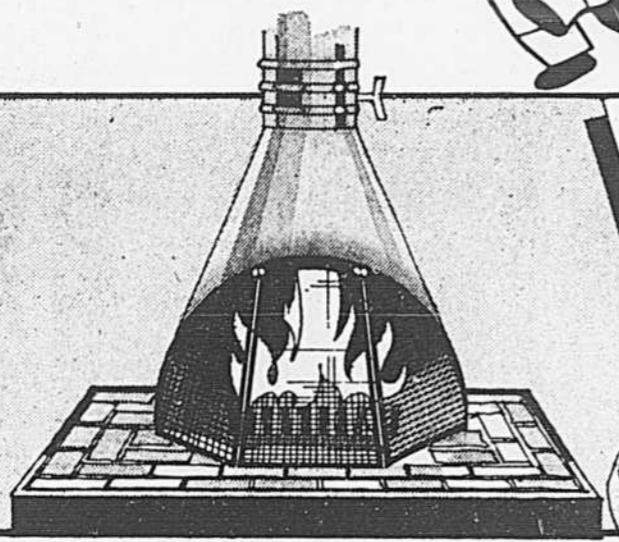
99¢



### Foyer conique naturel Aztec

Un modèle très élégant avec un âtre protégé par un pare-étincelles de style unique. Choix de fini porcelaine de couleurs variées ou noir mat... avec cheminée noire ou de couleur assortie. S'installe en quelques heures.

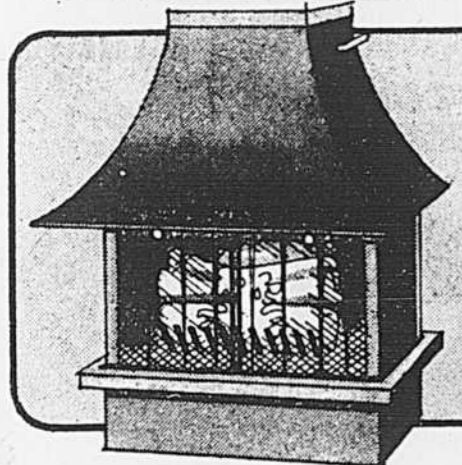
Noir mat 249<sup>00</sup> Porcelaine de couleur 356<sup>00</sup>



### Foyer naturel à hotte

Pour une soirée reposante et plaisante, ce foyer moderne à hotte est tout indiqué. La hotte conique, le tuyau et le pare-étincelles ajoutent à tout décor. Se pose directement sur le plancher avec un panneau incombustible et se branche à une cheminée. Disponible de couleurs vives ou noir mat.

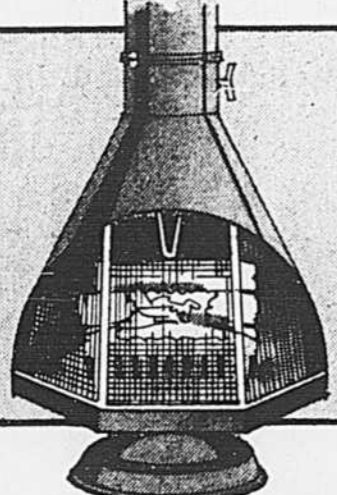
Noir mat 149<sup>30</sup> Porcelaine de couleur 198<sup>60</sup>



### Foyer Acorn Chaleur

Conçu pour un effet dramatique. Avec gril automatique, rallonge de hotte 4", régulateur de tirage, pare-étincelles.

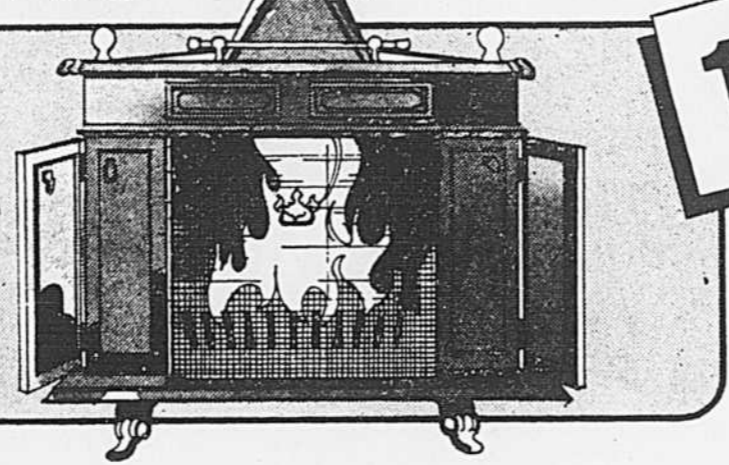
435<sup>50</sup>



### Foyer conique Acorn

Avec régulateur de tirage, pare-étincelles, gril à bois, collier de plafond et 2 tuyaux assortis de 30". Rouge, noir ou blanc cassé.

344<sup>49</sup>



### Poêle Franklin 30"

D'une beauté durable avec son fini noir mat. Tout indiqué pour les cuisines, salons, salles de séjour, etc.

399<sup>99</sup>

### Foyer Woodsman

Foyer naturel auto-supporteur, avec base finie noir mat. Hotte noire. Avec gril, chaîne à tirage latéral. Peut aussi s'utiliser avec des bûches électriques.

119<sup>97</sup>

### Bûches électriques Old English Oak

Avec cordon 6' et fiche. 19" x 19" x 8" de haut.

245<sup>99</sup>

### Bûches motorisées Silver Birch Custom

21" x 9" x 13" de haut (Hors-photo).

3245

### Bûches motorisées Old English Custom

21" x 9" x 12" de haut (Hors-photo).

2649

### Pare-étincelles 36"

Fini noir. Choix de 26", 28" ou 31" de largeur. Tirage central.

2899

### Pare-étincelles 36"

En laiton. 26", 28" ou 31" de largeur. Tirage central.

5555

### Jeu de 4 outils noirs

Pelle, tisonnier, brosse, support. 28" de hauteur.

1999

### 5 outils en laiton

Pelle, tisonnier, brosse, pince et support.

6974

### Pare-étincelles 36" en acier suédois

26", 28" ou 36" de largeur. Pare-étincelles à tirage central.

4160

### Jeu de 5 outils suédois

Pelle, brosse, tisonnier, pince et support.

2944

## PLAQUES

### Plaques murales

Complétez le décor du foyer avec nos plaques murales décoratives. Nous vous montrons ici juste quelques-unes parmi le grand choix.

Armure et épées

49<sup>77</sup>

Miniatures variées

799

Jeu d'épées courtes, courbées, noires.

2167

Pistolets de duel montés. Rouge ou noir.

5888

Plaques rondes en laiton massif

Dimensions et scènes variées

12" 4195

14 1/2" 519

### Soufflet colonial

Longueur: 16". Poids: 2 lb.

1329

### Gril à bois

Gros gril sur pieds. Joli fini noir espagnol.

18" de long 11.29 24" de long 15.97

21" de long 13.29 27" de long 17.97

LE GARAGE BEAVER CHARGEX  
A NOTRE CLIENTÈLE D'ARIANO  
À cause de la construction pressentie, nous vous suggérons d'emprunter les rues Beauchemin jusqu'à la rue des Rosemères.

VILLE D'ANJOU  
7200, des Rosemères (à l'ouest au) Écoles d'Anjou  
353-8861

LAVAL  
1655, rue Le Corbusier, (au coin de Centre-Sud)  
688-8320

BROSSARD  
7400, boul. Taschereau, (Place Paré) 672-0722

ROSEMÈRE  
401, boul. Labelle  
Rosemère  
621-0540

HEURES D'AFFAIRES: Lundi à mercredi: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. Jeudi et vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Samedi: 9 h. a.m. à 5 h. p.m.

# J'en veux pour mon argent...

ça fait mon affaire!



**Dîner Macaroni et Fromage Kraft**

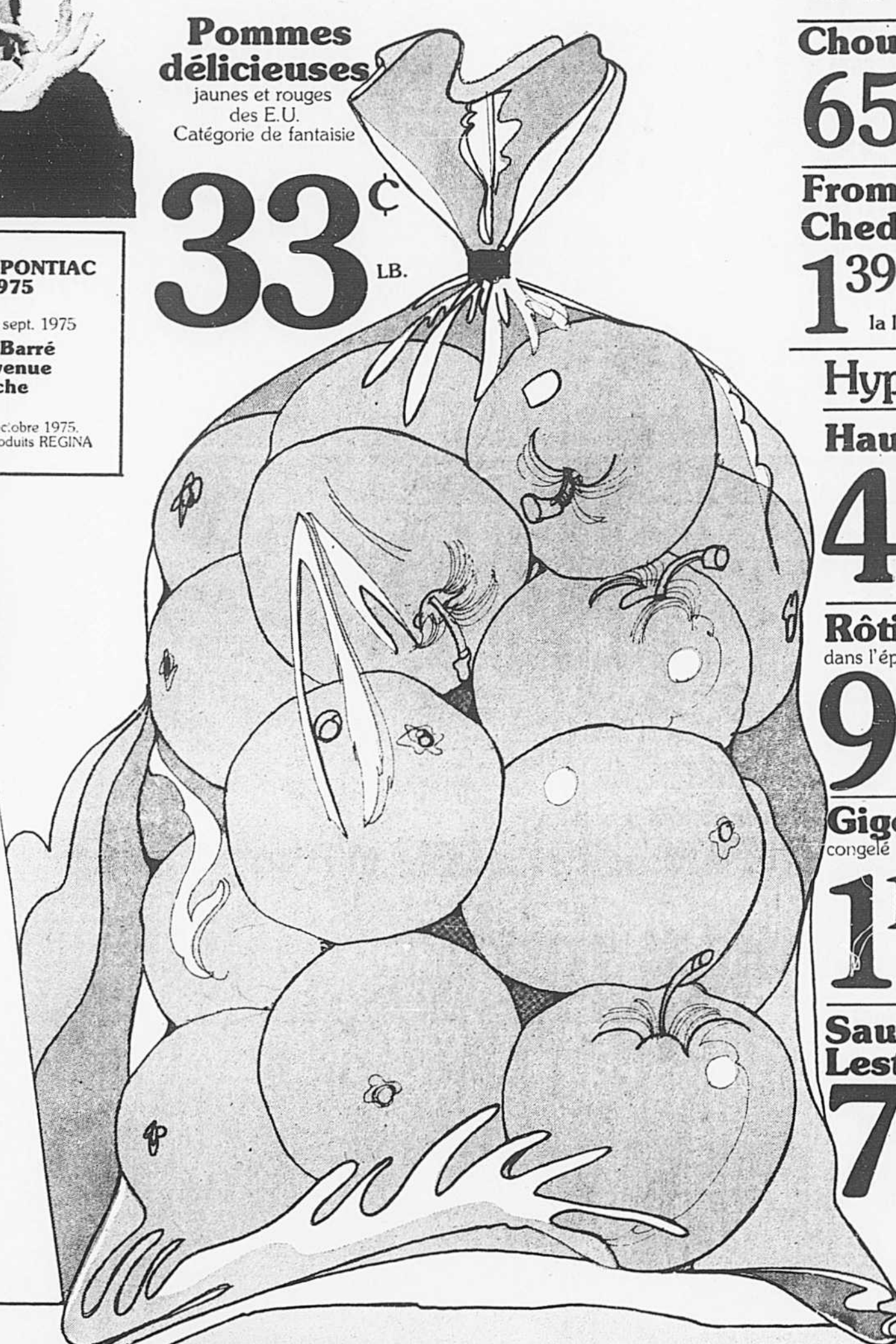
**22**¢  
Pqt 7 1/4 oz.

**GAGNANT de la PONTIAC ASTRE 1975**  
Tirage du samedi 6 sept. 1975  
**M. Richard Barré**  
133-45e avenue St-Eustache  
Prochain tirage le 18 octobre 1975.  
Détails à l'étalage des produits REGINA



**Pommes délicieuses**  
jaunes et rouges des E.U.  
Catégorie de fantaisie

**33**¢  
LB.



**Hyper-fruits et légumes**

**Oranges Outspan** d'Afrique du Sud  
**89**¢  
Grosneur 88 Douz.

**Patates du Québec** catégorie Canada No. 1  
**89**¢  
Sac 10 lbs.

**Choux fleur** culture locale, catégorie Canada No. 1  
**65**¢  
CH.

**Fromage Cheddar Doux** Blanc et jaune du Canada  
**139**  
la livre

**Hyper-viande**

**Haut de pattes de porc** déjà congelées  
**49**¢  
LB

**Rôti de porc frais** dans l'épaule partie du paleron  
**99**¢  
LB

**Gigot d'agneau** congelé importé de Nouvelle-Zélande (Complet)  
**117** LB

**Saucisses fumées Lester**  
**77**¢  
pqt 1 lb.

**Hyper-épicerie**

**Crème glacée** saveurs variées Bonimart  
**79**¢  
cont. carré 3 chopines

**Eaux gazeuses** en canettes saveurs variées 24 canettes zip top 10 oz.  
**299**

**Café instantané Bonimart**  
**179**  
pot 10 oz.

**Pois Verts** Rose Dale grosseurs variées Canada de choix  
**29**¢  
Boîte 19 oz.

**Petits pains** croustillants  
**39**¢  
pqt de 12

**Huile végétale Verita** format 128 oz.  
**399**

**Ragoûts Clark** Irlandais Boeuf, Dinde, Poulet  
**69**¢  
Boîte 24 oz.

**Détersif à lessive Bonimart**  
**119**  
Sac 5 lbs.



**Rôti de veau frais** dans la fesse un bout ou l'autre  
**99**¢  
LB

PRIX EN VIGUEUR DU MERCREDI 10 SEPTEMBRE AU MARDI 16 SEPTEMBRE 1975. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS

# Hypermarché

40 COMPTOIRS DE SORTIE  
Pour un service plus rapide et pratique

POSTE D'ESSENCE LIBRE SERVICE  
Notre poste d'essence libre service Esso. Ouvert 24 heures

RÉSERVATION DE MARCHANDISE  
Aucun dépôt. Merchandise générale seulement

MASTER CHARGE ET CHARGEX  
Pour la nourriture et la marchandise générale

CENTRE 2000, BOUL. ST-MARTIN, LAVAL  
SERVICES FINANCIERS AVCO  
Pour la marchandise générale seulement

RESTAURANT VILLAGEOIS  
Prenez un repas délicieux dans notre restaurant

HEURES D'OUVERTURE  
9 h. à 18 h. lundi, mardi, mercredi  
9 h. à 21 h. jeudi, vendredi  
9 h. à 17 h. samedi